

# SĀṆKHYA,

LA METAFÍSICA  
DE LOS 24 ELEMENTOS





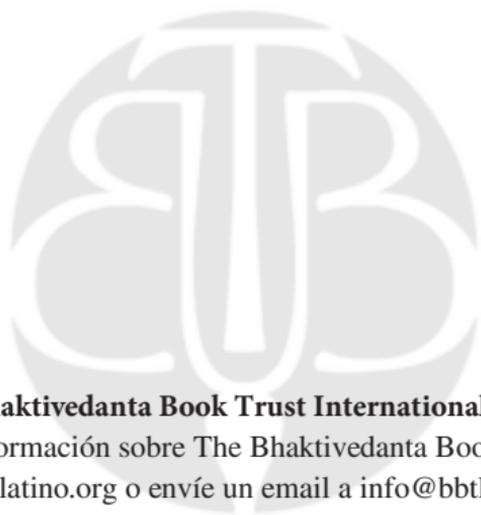
# SĀṆKHYA,

## LA METAFÍSICA DE LOS 24 ELEMENTOS

BASADO EN LAS ENSEÑANZAS DE SU DIVINA GRACIA  
A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI PRABHUPĀDA  
FUNDADOR-ĀCĀRYA DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA CONCIENCIA DE KRISHNA



THE  
BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST



© 2018 **The Bhaktivedanta Book Trust International, Inc.**  
Para mayor información sobre The Bhaktivedanta Book Trust,  
visite [www.bbtlatino.org](http://www.bbtlatino.org) o envíe un email a [info@bbtlatino.org](mailto:info@bbtlatino.org)

[www.krishna.com](http://www.krishna.com)  
[www.bbt.info](http://www.bbt.info)

Queda hecho el depósito que marca la ley 11 723  
Reservados todos los derechos  
ISBN: 978-987-1386-55-0  
35 000 ejemplares

Impreso en India

# ÍNDICE

Introducción. . . . .	7
<b>Capítulo 1:</b>	
Los 24 elementos de la naturaleza material . . . . .	11
Principios fundamentales de la naturaleza material . . . . .	15
Descripción general de los 24 elementos . . . . .	31
La creación y características de los sentidos internos, cognoscitivos y de trabajo . . . . .	43
El orden secuencial de la creación de los 5 elementos, los 5 objetos de los sentidos y los 5 sentidos cognoscitivos . . . . .	63
<b>Capítulo 2:</b>	
Cálculo del tiempo a partir del átomo . . . . .	87
<b>Capítulo 3:</b>	
La antimateria . . . . .	123
<b>Capítulo 4:</b>	
Los regentes sutiles de los sentidos, el poder cinético y la materia burda . . . . .	177
<b>Capítulo 5:</b>	
Las nueve etapas de la creación cósmica . . . . .	201

**Capítulo 6:**

<i>Virāṭ</i> : el concepto panteísta védico del cosmos . . .	221
El propósito de la filosofía del panteísmo . . . . .	235
Cómo meditar en el universo . . . . .	239
Los 14 sistemas planetarios. . . . .	245

**Capítulo 7:**

La meditación «yo soy». . . . .	259
El cerebro ilimitado. . . . .	263

**Capítulo 8:**

La meditación del <i>mantra-yoga</i> . . . . .	273
El <i>mahā-mantra</i> Hare Krishna. . . . .	277
Cómo cantar el mantra . . . . .	281
Uso de la <i>japa</i> . . . . .	285
Duración de una ronda . . . . .	287
Horarios y lugares favorables para cantar . . . . .	289

El autor. . . . .	293
Alfabeto y pronunciación del sánscrito . . . . .	296
Una cordial invitación . . . . .	299

## INTRODUCCIÓN

Este libro llamado *Sāṅkhya*, la metafísica de los 24 Elementos es una presentación de extractos seleccionados de la obra literaria más importante de la cultura védica: el *Śrīmad-Bhāgavatam*.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* es el fruto maduro de todo el árbol del conocimiento védico y es presentado por A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda, fundador-*ācārya* de la Asociación Internacional para la Conciencia de Krishna, la escuela de educación filosófica védica más importante y prominente del mundo.

La palabra sánscrita *sāṅkhya* quiere decir detallado o analítico, y se refiere al estudio minucioso de la energía y los elementos que conforman el universo, y su conexión con la fuente de todo o Dios.

En occidente, este estudio se conoce como metafísica o aquello que supera la concepción material de la vida, y nos enseña a ver las cosas que nos rodean en conexión con su fuente superior o el origen de todo: Dios.

En este libro estudiaremos los 24 elementos que componen el universo; aprenderemos que existen inteligencias cósmicas más avanzadas; recibiremos información de que Dios no es una energía impersonal, sino una persona con capacidades ilimitadas de relacionarse con todo ser

viviente; sabremos que existen 14 sistemas planetarios, y muchas cosas más.

Mediante esta lectura, se espera que comprendamos que el estudio del universo nos ayuda a entender y a redescubrir nuestra posición de servicio en relación con todo lo que nos rodea: la naturaleza, los seres vivos y todo el universo.

También se espera que aprendamos a servir con la misma intensidad y sentido de hermandad a cada ser viviente: a las personas cercanas y a las personas desconocidas; a nuestros compañeros en nuestra institución espiritual y a personas que sean afines a otras instituciones espirituales o religiosas; a gente rica y a gente pobre; a gente educada y a gente sin educación; a personas de nuestra propia etnia y a personas de otras etnias o culturas. También aprenderemos a servir a las plantas y a los animales, evitando su matanza innecesaria.

El servicio es la fuerza esencial que nos mueve, y ese servicio tiene un centro común: Kṛṣṇa (Dios). Cuando nos conectamos con Él, y con su servicio transcendental, automáticamente sentiremos la necesidad de servir a todos los demás y encontraremos verdadera armonía.

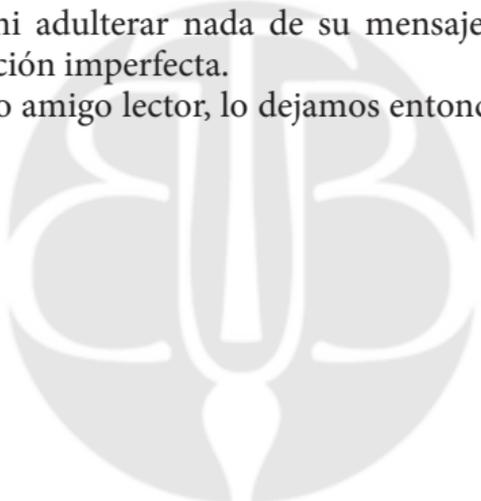
Para entender la metafísica védica, se han seleccionado exclusiva y convenientemente distintas partes de los escritos y traducciones de Su Divina Gracia A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda, quien es el autor de más de 80 libros de espiritualidad y filosofía. Su obra tiene el récord de ser la más vendida en la historia del género filosófico espiritual. Los aficionados a la lectura de los libros de Śrīla Prabhupāda confirmarán una vez más lo fascinante que es el autor, y los lectores que aún no lo

han estudiado, encontrarán a un guía perfecto en la larga jornada de la vida espiritual.

Nosotros, los editores, hemos escrito la introducción de cada capítulo, el resto de la información es el mensaje puro de Śrīla Prabhupāda.

Estamos muy honrados de presentar las explicaciones sobre la metafísica védica dadas por Śrīla Prabhupāda, y estamos conscientes de lo esencial que es acercar al lector a sus libros, evitando enturbiar este conocimiento y no manchar ni adulterar nada de su mensaje con nuestra interpretación imperfecta.

Querido amigo lector, lo dejamos entonces en buenas manos.



Los editores





## CAPÍTULO 1

### LOS 24 ELEMENTOS DE LA NATURALEZA MATERIAL





El estudio propiamente dicho de los 24 elementos materiales se encuentra detalladamente presentado en el *Śrīmad-Bhāgavatam*, Canto Tercero, capítulo 26, denominado “Principios fundamentales de la naturaleza material”.

El diálogo ocurre entre el Señor Kapiladeva, la encarnación de Dios que difundió la filosofía *sāṅkhya* (o metafísica) y su madre, Devahūti, quien estaba ansiosa por avanzar en la vida espiritual.

Esta presentación consta de algunos de los 72 mantras de ese capítulo y extractos de las explicaciones que de estos hace A.C. Bhaktidevanta Swami Prabhupāda.

Para un mejor entendimiento, dividiremos este capítulo en 4 partes:

- 1.- Principios fundamentales de la naturaleza material.
- 2.- Descripción general de los 24 elementos.
- 3.- La creación y características de los sentidos internos, cognoscitivos y de trabajo.
- 4.- El orden secuencial de la creación de los 5 elementos, los 5 objetos de los sentidos y los 5 sentidos cognoscitivos.





## PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DE LA NATURALEZA MATERIAL



Esta sección del capítulo explica que el motivo esencial de la existencia de la manifestación universal es crear el campo de actividades (cuerpo, sentidos y naturaleza), donde la entidad viviente experimente la ilusión de ser el amo y controlador de todo.

La naturaleza material ejerce un poder ilusorio que provoca el olvido de la entidad viviente acerca de su posición original en el plano espiritual y organiza el escenario donde puede actuar de manera ilusoria, a través de tres modalidades psicofísicas conocidas como la modalidad de la bondad, la modalidad de la pasión y la modalidad de la ignorancia.

## MANTRA

*śrī-bhagavān uvāca  
atha te sampravakṣyāmi  
tattvānāṁ lakṣaṇāṁ pṛthak  
yad viditvā vimucyeta  
puruṣaḥ prākṛtair guṇaiḥ  
(Bhāg. 3.26.1)*

**La Personalidad de Dios, Kapila, continuó: Mi querida madre, ahora te explicaré las distintas categorías de la Verdad Absoluta; conociéndolas, cualquier persona puede liberarse de la influencia de las modalidades de la naturaleza material.**

SIGNIFICADO: El conocimiento que se refiere a Kṛṣṇa se subdivide en muchas secciones. La filosofía *sāṅkhya* [la metafísica] se dirige especialmente a las personas que están bajo el condicionamiento del mundo material. En sentido general, el sistema *paramparā*, la sucesión discipular, considera que el *sāṅkhya* es la ciencia del servicio devocional. Ya se han expuesto estudios preliminares acerca del servicio devocional. Ahora el Señor expondrá el estudio analítico, mediante el cual nos liberamos de las modalidades de la naturaleza material. Esta afirmación del Señor se confirma en el *Bhagavad-gītā*, *tato māṁ tattvato jñātvā*: Si entendemos al Señor en función de distintas categorías, podemos llegar a ser merecedores de entrar en el reino de Dios. Esto se explica también aquí: si entendemos la ciencia del servicio devocional mediante la filosofía *sāṅkhya*, podemos liberarnos de las

modalidades de la naturaleza material. Una vez libre del hechizo de la naturaleza material, el ser eterno se hace merecedor de entrar en el reino de Dios. Mientras conserve el más mínimo deseo de disfrutar de la naturaleza material o de dominarla, no tiene posibilidad de liberarse de la influencia de las modalidades materiales de la naturaleza. Por lo tanto, hay que entender a la Suprema Personalidad de Dios analíticamente, tal como explica el Señor Kapiladeva en el sistema de filosofía *sāṅkhya*.

### MANTRA

*jñānam niḥśreyasārthāya  
puruṣasyātma-darśanam  
yad āhur varṇaye tat te  
hṛdaya-granthi-bhedanam  
(Bhāg. 3.26.2)*

**El conocimiento es la perfección suprema de la autorrealización. Voy a explicarte ese conocimiento, mediante el cual se cortan los nudos del apego al mundo material**

**SIGNIFICADO:** Se dice que con una comprensión correcta del ser puro, es decir, mediante la autorrealización, es posible liberarse del apego material. El conocimiento nos lleva a alcanzar la perfección suprema de la vida, y a vernos a nosotros mismos tal como somos. Esto se confirma también en el *Śvetāśvatara Upaniṣad* (3.8), *tam eva viditvāti-mṛtyum eti*: Por el simple hecho de entender nuestra posición espiritual, es decir, vernos tal

como somos, podemos liberarnos del enredo material. En las Escrituras védicas se describe de diversas maneras la percepción del propio ser, y el *Bhāgavatam* (*puruṣasya ātma-darśanam*) confirma que uno debe verse a sí mismo y saber quién es. Como Kapiladeva explica a Su madre, esa «visión» puede lograrse por escuchar de la fuente autoritativa correcta. Kapiladeva es la Personalidad de Dios, y por ello es la autoridad más grande; cualquiera que acepte lo que se explica *tal y como es*, sin interpretación, podrá verse a sí mismo.

### MANTRA

*anādir ātmā puruṣo  
nirguṇaḥ prakṛteḥ paraḥ  
pratyag-dhāmā svayaṁ-jyotir  
viśvaṁ yena samanvitam  
(Bhāg. 3.26.3)*

**La Suprema Personalidad de Dios es el Alma Suprema, y no tiene principio. Es trascendental a las modalidades materiales de la naturaleza, y está más allá de la existencia del mundo material. Su refulgencia personal hace que se Lo pueda percibir en todas partes, y con el lustre de esa refulgencia mantiene la creación entera.**

**SIGNIFICADO:** Se explica que el Señor es el alma, el espíritu. ¿Cómo se define «espíritu»? Al espíritu se lo percibe en todas partes. *Brahman* significa «grande». Su grandeza se percibe en todas partes. Y, ¿cuál es esa grandeza?, la conciencia. Tenemos experiencia personal de la

conciencia, pues se difunde por todo el cuerpo; podemos percibirla en cada folículo capilar de nuestro cuerpo. Eso es la conciencia individual. De modo similar, existe la superconciencia. Puede darse el ejemplo de una luz pequeña y la luz del sol. Esta se percibe en todas partes, tanto en una habitación como en el cielo, pero la luz pequeña se puede ver dentro de unos límites específicos. Del mismo modo, percibimos nuestra conciencia dentro de los límites de nuestro cuerpo particular, pero la superconciencia, la existencia de Dios, se percibe en todas partes. Él está en todas partes mediante Su energía. En el *Viṣṇu Purāṇa* se afirma que todo lo que encontremos en cualquier parte, sea donde sea, es resultado de la difusión de la energía del Señor Supremo. En el *Bhagavad-gītā* también se confirma que el Señor es omnipresente y que existe en todas partes mediante Sus dos clases de energía, una espiritual y otra material. Ambas, la energía espiritual y la material, se difunden por todas partes, y esa es la prueba de la existencia de la Suprema Personalidad de Dios.

La existencia de conciencia en todas partes no es temporal. No tiene principio, y por ello, tampoco tiene final. Aquí no se acepta la teoría de que la conciencia se desarrolla en determinada fase de combinación de la materia, pues se dice que la conciencia que existe en todas partes no tiene principio. La teoría materialista atea que afirma que no hay alma, que no hay Dios y que la conciencia es el resultado de una combinación de materia no es aceptable. La materia no es sin principio; tiene un principio. Tal como este cuerpo material tiene un principio, el cuerpo universal también lo tiene. Y, tal como nuestro cuerpo material ha comenzado debido a la presencia de nuestra alma, todo el gigantesco

cuerpo universal ha comenzado debido a la presencia del Alma Suprema. El *Vedānta-sūtra* dice: *janmādy asya*. Toda esta exhibición material —su creación, su crecimiento, su mantenimiento y su disolución— es una emanación de la Persona Suprema. El Señor dice también en el *Bhagavad-gītā*: «Yo soy el principio, la fuente del nacimiento de todo».

### MANTRA

*sa eṣa prakṛtiṁ sūkṣmāṁ  
daivīm guṇa-mayīm vibhuḥ  
yadr̥cchayaivopagatām  
abhyapadyata līlayā  
(Bhāg. 3.26.4)*

**A modo de pasatiempo, esa Suprema Personalidad de Dios, el más grande entre los grandes, aceptó la energía material sutil, que tiene asignadas las tres modalidades de la naturaleza material y que está relacionada con Viṣṇu.**

**SIGNIFICADO:** En este verso es muy significativa la palabra *guṇa-mayīm*. *Daivīm* significa «la energía de la Suprema Personalidad de Dios», y *guṇa-mayīm* significa «que tiene asignadas las tres modalidades de la naturaleza material». Cuando la energía material de la Suprema Personalidad de Dios hace su aparición, esa energía *guṇa-mayīm* actúa como una manifestación de las energías de las tres modalidades; actúa como una cubierta. La energía emanada de la Suprema Personalidad

de Dios se manifiesta de dos maneras: como emanación del Señor Supremo, o cubriendo el rostro del Señor. En el *Bhagavad-gītā* se dice que el mundo entero está sometido a la ilusión de las tres modalidades de la naturaleza material, y por ello las almas condicionadas comunes, cubiertas por esa energía, no pueden ver a la Suprema Personalidad de Dios. Se cita muy a propósito el ejemplo de una gran nube que puede aparecer de repente en el cielo. Esa nube se percibe de dos maneras: para el sol, la nube es una creación de su energía, pero ante los ojos del hombre corriente común, en el estado condicionado, la nube es una cubierta; la nube impide ver el sol. No se trata de que haya cubierto verdaderamente al sol; solo está cubierta la visión del ser condicionado. De la misma manera, la energía material, *māyā*, cubre a las entidades vivientes comunes, aunque nunca puede cubrir al Señor Supremo, que está fuera del alcance de *māyā*. Esas almas condicionadas cubiertas son entidades vivientes individuales, y aquel de cuya energía se crea *māyā* es la Suprema Personalidad de Dios.

### MANTRA

*guṇair vicitrāḥ sṛjatīm  
sa-rūpāḥ prakṛtiṁ prajāḥ  
vilokya mumuhe sadyaḥ  
sa iha jñāna-gūhayā  
(Bhāg. 3.26.5)*

**Diversificada por sus tres modalidades, la naturaleza material crea las formas de las entidades vivientes,**

**quienes, viendo esto, caen víctimas del poder que tiene la energía ilusoria de cubrir el conocimiento.**

SIGNIFICADO: La energía material tiene el poder de cubrir el conocimiento, pero este poder no puede actuar sobre la Suprema Personalidad de Dios. Solo puede actuar sobre *prajāh*, aquellos que nacen con cuerpos materiales, las almas condicionadas. La variedad de tipos de entidades vivientes depende de las modalidades de la naturaleza material, como se explica en el *Bhagavad-gītā* y otras Escrituras védicas. En el *Bhagavad-gītā* (7.12) se explica de forma muy clara que a la Suprema Personalidad de Dios no Le afectan las modalidades de la bondad, la pasión y la ignorancia, aunque nazcan de Él. En otras palabras, la energía que emana de la Suprema Personalidad de Dios no puede actuar sobre Él; actúa sobre las almas condicionadas, que están cubiertas por la energía material. El Señor es el padre de todas las entidades vivientes, porque Él fecunda la energía material con las almas condicionadas. De este modo, las almas condicionadas obtienen cuerpos creados por la energía material, mientras que el padre de las entidades vivientes está aparte de las tres modalidades.

En el verso anterior se afirmó que la Suprema Personalidad de Dios aceptó la energía material para poder mostrar Sus pasatiempos a las entidades vivientes que quisieron disfrutar de la energía material y dominarla. El mundo fue creado mediante la energía material del Señor para el supuesto disfrute de dichas entidades vivientes. La cuestión de por qué se creó el mundo material para el sufrimiento de las almas condicionadas es muy compleja.

En el verso anterior, la palabra *līlayā*, que significa «para los pasatiempos del Señor», nos da un indicio. El Señor quiere corregir el temperamento disfrutador de las almas condicionadas. En el *Bhagavad-gītā* se afirma que no hay más disfrutador que la Suprema Personalidad de Dios. De modo que esta energía material se crea para todo aquel que pretenda disfrutar. Aquí se puede citar un ejemplo: No hay necesidad de que el gobierno cree un departamento específico de policía, pero como es un hecho que algunos ciudadanos no aceptarán las leyes del estado, se necesita un organismo que trate con los criminales. No es necesario, pero al mismo tiempo es necesario. De la misma manera, no había necesidad de crear el mundo material para que las almas condicionadas sufriesen en él, pero al mismo tiempo hay algunas entidades vivientes, que reciben el nombre de *nitya-baddhas*, que son eternamente condicionadas. Decimos que han estado condicionadas desde hace un tiempo inmemorial porque no se puede averiguar cuántísimo tiempo hace que la parte integral del Señor Supremo, la entidad viviente, se rebeló contra la supremacía del Señor.

Es un hecho que hay dos clases de hombres: aquellos que obedecen las leyes del Señor Supremo, y aquellos que son ateos o agnósticos, que no aceptan la existencia de Dios y quieren crear sus propias leyes. Estos quieren establecer que cualquiera puede crear sus propias leyes o su propio sendero religioso. Sin remontarnos al comienzo de la existencia de estas dos clases, podemos dar por sentado que algunas entidades vivientes se levantaron contra las leyes del Señor. Esas entidades reciben el nombre de almas condicionadas, pues están condicionadas por las

tres modalidades de la naturaleza material. Por esa razón, aquí se usan las palabras *guṇair vicitrāḥ*.

En el mundo material hay 8 400 000 especies de vida. Como almas espirituales, todas son trascendentales al mundo material. Entonces, ¿por qué se manifiestan en diferentes estados de vida? Aquí se da la respuesta: están sometidas al hechizo de las tres modalidades de la naturaleza material. Puesto que fueron creadas por la energía material, sus cuerpos están hechos de los elementos materiales. La identidad espiritual, al ser cubierta por el cuerpo material, se pierde, y por eso aquí se emplea la palabra *mumuhe*, que indica que han olvidado su propia identidad espiritual. Este olvido de la identidad espiritual se da en las *jīvas*, o almas, que están condicionadas, debido a que la energía de la naturaleza material las cubre. Otra palabra que se emplea es *jñāna-gūhayā*. *Gūhā* significa «cobertura». Debido a que el conocimiento de las diminutas almas condicionadas está cubierto, estas se manifiestan en muchas diferentes especies de vida. En el capítulo siete del Primer Canto del *Śrīmad-Bhāgavatam* se dice: «Las entidades vivientes están influenciadas por la ilusión de la energía material». En los *Vedas* también se afirma que las entidades vivientes eternas están cubiertas por distintas modalidades y que reciben el nombre de entidades vivientes de tres colores: el rojo, el blanco y el azul. El rojo representa la modalidad de la pasión; el blanco, la modalidad de la bondad; y el azul, la modalidad de la ignorancia. Esas modalidades de la naturaleza material pertenecen a la energía material, y por ello las entidades vivientes sometidas a esas distintas modalidades de la naturaleza material tienen distintas clases de cuerpos materiales. Como han olvidado su identidad

espiritual, creen que son el cuerpo material. Para el alma condicionada, «yo» significa el cuerpo material. Eso se denomina *moha*, confusión.

## MANTRA

*evam̐ parābhidyānena  
karṣṭvām̐ prakṛteḥ pumān  
karmasu kriyamāṇeṣu  
guṇair ātmani manyate  
(Bhāg. 3.26.6)*

**A causa del olvido, la entidad viviente trascendental cree que la influencia de la energía material es su campo de actividades, y con esta motivación, se atribuye erróneamente las actividades.**

**SIGNIFICADO:** La olvidadiza entidad viviente puede compararse con un hombre que se ha vuelto loco bajo la influencia de una enfermedad, o con un hombre poseído por fantasmas, que actúa sin control y aun así piensa que se controla. Bajo la influencia de la naturaleza material, el alma condicionada queda absorta en la conciencia material. En ese estado de conciencia, el alma condicionada cree que todo lo que se hace bajo la influencia de la energía material es su propia actividad. En realidad, el alma, en su estado puro de existencia, debe ser consciente de Kṛṣṇa. Cuando una persona no actúa con conciencia de Kṛṣṇa, quiere decir que lo hace con conciencia material. La conciencia no se puede matar, pues es la característica de la entidad viviente. Lo que hay que hacer es purificar la conciencia material. La forma de

alcanzar la liberación consiste en aceptar como amo a Kṛṣṇa, el Señor Supremo, y cambiar la modalidad de la conciencia, de conciencia material a conciencia de Kṛṣṇa.

## MANTRA

*tad asya saṁsṛtir bandhaḥ  
pāra-tantryam ca tat-kṛtam  
bhavaty akartur īśasya  
sākṣiṇo nirvṛtātmanaḥ  
(Bhāg. 3.26.7)*

**La conciencia material es la causa de la vida condicionada, en la cual la energía material impone una serie de condicionamientos a la entidad viviente. Aunque el alma espiritual no hace nada y es trascendental a esas actividades, se ve de este modo afectada por la vida condicionada.**

**SIGNIFICADO:** El filósofo *māyāvādī*, que no distingue entre el Espíritu Supremo y el espíritu individual, dice que la existencia condicionada de la entidad viviente es su *līlā*, su pasatiempo. Pero la palabra «pasatiempo» lleva implícita su referencia a las actividades del Señor. Los *māyāvādīs* no usan la palabra correctamente, y dicen que la entidad viviente, incluso en un cuerpo de cerdo, que se alimenta a base de excremento, está disfrutando también de sus pasatiempos. Esa interpretación es de lo más peligrosa. En realidad, el Señor Supremo es el líder y sustentador de todas las entidades vivientes. Sus pasatiempos son trascendentales a cualquier actividad material. Esos pa-

satiempos del Señor no pueden rebajarse al nivel de las actividades condicionadas de las entidades vivientes. En la vida condicionada, la entidad viviente en realidad es como un esclavo en manos de la energía material. Lo que la energía material ordena, el alma condicionada lo hace. No es responsable de ello; no es más que el testigo de la acción, pero está forzada a actuar de ese modo por la ofensa que ha cometido en su relación eterna con Kṛṣṇa. Por esa razón, el Señor Kṛṣṇa dice en el *Bhagavad-gītā* que *māyā*, Su energía material, es tan poderosa que es insuperable. Pero cuando la entidad viviente entiende simplemente que su posición constitucional es servir a Kṛṣṇa, y trata de basar sus acciones en ese principio, por muy condicionada que esté, la influencia de *māyā* se desvanece de inmediato. Esto se afirma claramente en el capítulo siete del *Bhagavad-gītā*: Kṛṣṇa Se hace cargo de todo aquel que se entrega a Él desamparadamente, y de este modo se elimina la influencia de *māyā*, la vida condicionada.

### MANTRA

*kārya-kāraṇa-kartṛtve  
kāraṇam prakṛtiṁ viduḥ  
bhokṛtve sukha-duḥkhānām  
puruṣam prakṛteḥ param*  
(Bhāg. 3.26.8)

**La naturaleza material es la causa del cuerpo material y de esos sentidos del alma condicionada, así como también de los semidioses, las deidades que rigen esos sentidos. Esto lo entienden los hombres eruditos. La**

**causa de los sentimientos de felicidad y aflicción del alma, que es trascendental por naturaleza, es la propia alma espiritual.**

SIGNIFICADO: En el *Bhagavad-gītā* se dice que el Señor, cuando desciende al mundo material, viene como una persona por medio de Su propia energía, *ātma-māyā*. Ninguna energía superior Le fuerza a venir. Viene por Su propia voluntad, y esto puede recibir el nombre de *līlā*, Su pasatiempo. Pero aquí se afirma claramente que el alma condicionada se ve forzada a tomar un determinado tipo de cuerpo y de sentidos bajo la influencia de las tres modalidades de la naturaleza material. El cuerpo que recibe no depende de su elección. En otras palabras, el alma condicionada no puede elegir libremente; tiene que aceptar un determinado tipo de cuerpo según su karma. Pero ante reacciones físicas como las que se sienten en la felicidad y en la aflicción, debemos entender que su causa es la propia alma espiritual. Si así lo desea, el alma espiritual puede cambiar esta vida condicionada de dualidades, si escoge servir a Kṛṣṇa. La entidad viviente es la causa de su propio sufrimiento, pero también puede ser la causa de su felicidad eterna. Cuando quiere ser consciente de Kṛṣṇa, la potencia interna, la energía espiritual del Señor, le ofrece un cuerpo apropiado, y cuando quiere dar satisfacción a sus sentidos, se le ofrece un cuerpo material. De este modo, si acepta un cuerpo espiritual o un cuerpo material queda a su libre arbitrio, pero una vez aceptado, tiene que disfrutar o sufrir las consecuencias. El planteamiento del filósofo *māyāvādī* es que la entidad viviente, cuando acepta un cuerpo de cerdo, está disfrutando de sus pasatiempos. Esta teoría, sin

embargo, no puede aceptarse, porque el sentido implícito en la palabra «pasatiempo» es de «aceptar voluntariamente para disfrutar». Por lo tanto, esa interpretación lleva a engaño. La aceptación forzosa de sufrimientos no es un pasatiempo. Los pasatiempos del Señor y la aceptación de la reacción kármica por parte de la entidad viviente no están al mismo nivel.

### MANTRA

*devahūtir uvāca  
prakṛteḥ puruṣasyāpi  
lakṣaṇaṁ puruṣottama  
brūhi kāraṇayor asya  
sad-asac ca yad-ātmakam  
(Bhāg. 3.26.9)*

**Devahūti dijo: ¡Oh, Suprema Personalidad de Dios!, ten la bondad de explicar las características de la Persona Suprema y de Sus energías, pues estas son las dos causas de esta creación manifiesta y no manifiesta.**

SIGNIFICADO: *Prakṛti*, la naturaleza material, está relacionada con el Señor Supremo, y a la vez, con las entidades vivientes, tal como una mujer está relacionada con su marido como esposa y con sus hijos como madre. En el *Bhagavad-gītā* el Señor dice que Él fecunda a la madre naturaleza con hijos, las entidades vivientes, y a continuación se manifiestan todas las especies de entidades vivientes. Ya se ha explicado la relación de todas las entidades vivientes con la naturaleza material. Ahora

Devahūti quiere entender la relación entre la naturaleza material y el Señor Supremo. Se explica que el producto de esa relación es el mundo material manifestado y no manifestado. El mundo material no manifestado es el *mahat-tattva* sutil, del cual ha surgido la manifestación material.

Ciertamente, la relación entre las entidades vivientes y la materia no está al mismo nivel que la relación entre el Señor Supremo y la materia, aunque los *māyāvādīs* puede que interpreten las cosas de ese modo. Cuando se dice que las entidades vivientes son víctimas de la confusión, los filósofos *māyāvādīs* atribuyen la misma confusión al Señor Supremo. Pero esa atribución no es correcta. El Señor nunca está confundido. Esa es la diferencia entre personalistas e impersonalistas. A Devahūti no le falta inteligencia. Tiene la suficiente inteligencia como para entender que las entidades vivientes no están al mismo nivel que el Señor Supremo. Siendo infinitesimales, las entidades vivientes quedan confundidas o condicionadas por la naturaleza material, pero eso no significa que el Señor Supremo también esté condicionado o confundido. La diferencia entre el alma condicionada y el Señor es que el Señor es el Señor, el amo de la naturaleza material, y por lo tanto no está sujeto a su control. Ni la naturaleza espiritual ni la naturaleza material ejercen su control sobre Él. Él es el controlador supremo, y no se le puede comparar con las entidades vivientes comunes, que están bajo el control de las leyes de la naturaleza material.



## DESCRIPCIÓN GENERAL DE LOS 24 ELEMENTOS



En los próximos textos, se describirán los 24 elementos que son la base del estudio metafísico de la filosofía *sāṅkhya*.

En el estado neutro, antes de que los elementos se presenten, todo está conglomerado en una sola sustancia denominada *pradhāna*, luego, esa única sustancia se manifiesta en 24 elementos.

Para ayudar a recordarlos, antes de estudiar los textos originales, los enumeraremos de la siguiente manera:

1.- Tierra, 2.- agua,  
3.- fuego, 4.- aire,  
5.- éter,

Conocidos como  
*pañca-mahābhūta* o los  
5 elementos densos.

sentidos:

6.- auditivo, 7.- del tacto,  
8.- de la vista, 9.- del olfato,  
10.- del gusto,

Conocidos como  
*jñānendriyas* o los 5  
sentidos cognoscitivos.

órganos: 11.- del habla,  
12.- del trabajo (las manos),  
13.- para trasladarse (piernas),  
14.- para evacuar,  
15.- para engendrar,

Conocidos como  
*karmendriyas* o 5  
sentidos del trabajo.

16.- olor,  
17.- sabor,  
18.- color,  
19.- sensación del tacto,  
20.- sonido,

Conocidos como  
*Pañca-tanmātra* o los 5  
objetos de los sentidos.

21.- mente,  
22.- inteligencia,  
23.- ego,  
24.- conciencia contaminada.

Conocidos como los 4  
sentidos internos.

A continuación, estudiaremos los textos originales del *Śrīmad-Bhāgavatam* que son correlativos a los textos que estudiamos en la sección anterior.

## MANTRA

*śrī-bhagavān uvāca  
yat tat tri-guṇam avyaktam  
nityam sad-asad-ātmakam  
pradhānam prakṛtiṁ prāhur  
aviśeṣam viśeṣavat  
(Bhāg. 3.26.10)*

**La Suprema Personalidad de Dios dijo: La combinación eterna no manifestada de las tres modalidades es la causa del estado manifestado y recibe el nombre de *pradhāna*. En el estado de existencia manifestada se denomina *prakṛti*.**

**SIGNIFICADO:** El Señor nos señala la naturaleza material en su estado sutil, que se denomina *pradhāna*, y analiza ese *pradhāna*. La explicación de *pradhāna* y *prakṛti* es que *pradhāna* es el conjunto total sutil y no diferenciado de todos los elementos materiales. Podemos entender que en él están contenidos los elementos materiales en su totalidad, aunque no diferenciados. Cuando los elementos materiales se manifiestan por la interacción de las tres modalidades de la naturaleza material, el resultado de esa manifestación se denomina *prakṛti*. Los impersonalistas dicen que en el Brahman no hay diversidad ni diferencias. Podría decirse que el *pradhāna* es el estado Brahman,

pero en realidad, el estado Brahman no es el *pradhāna*. El *pradhāna* es distinto del Brahman, porque en el Brahman no existen las modalidades materiales de la naturaleza. Podría darse el argumento de que el *mahat-tattva* también es diferente del *pradhāna*, porque en el *mahat-tattva* hay manifestaciones. Sin embargo, aquí se da la verdadera explicación del *pradhāna*: Cuando la causa y el efecto no se han manifestado claramente (*avyakta*), en el conjunto de todos los elementos no aparece reacción, y ese estado de la naturaleza material recibe el nombre de *pradhāna*. El *pradhāna* no es el elemento tiempo, pues en el elemento tiempo hay acciones y reacciones, creación y aniquilación. Ni tampoco es la *jīva*, la potencia marginal constituida por las entidades vivientes, es decir, las entidades vivientes condicionadas y con designaciones, pues las designaciones de las entidades vivientes no son eternas. Un adjetivo que se emplea en relación con esto es *nitya*, que indica eternidad. Por lo tanto, la condición de la naturaleza material inmediatamente anterior a su manifestación se denomina *pradhāna*.

### MANTRA

*pañcabhiḥ pañcabhir brahma  
caturbhir daśabhis tathā  
etac catur-vimśatikaṁ  
gaṇaṁ prādhānikaṁ viduḥ  
(Bhāg. 3.26.11)*

**El agregado de los elementos, compuesto por los cinco elementos densos, los cinco elementos sutiles, los**

**cuatro sentidos internos, los cinco sentidos de adquirir conocimiento y los cinco órganos externos de acción, recibe el nombre de *pradhāna*.**

SIGNIFICADO: Según el *Bhagavad-gītā*, el conjunto total de los veinticuatro elementos aquí enumerados recibe el nombre de *yonir mahad brahma*. Este *yonir mahad brahma* es fecundado con el conjunto total de las entidades vivientes, y estas nacen con diversas formas, empezando por Brahmā y descendiendo hasta la insignificante hormiga. El conjunto total de los veinticuatro elementos, el *pradhāna*, se define también como *yonir mahad brahma* en el *Śrīmad-Bhāgavatam* y otras Escrituras védicas; es la fuente del nacimiento y de la subsistencia de todas las entidades vivientes.

## MANTRAS

*mahā-bhūtāni pañcaiva  
bhūr āpo 'gnir marun nabhaḥ  
tan-mātrāṇi ca tāvanti  
gandhādīni matāni me*

*indriyāṇi daśa śrotraṃ  
tvag dṛg rasana-nāsikāḥ  
vāk karau caraṇau meḍhram  
pāyur daśama ucyate*

*mano buddhir ahaṅkāraś  
cittam ity antar-ātmakam*

*caturdhā lakṣyate bhedo  
vṛttyā lakṣaṇa-rūpayā  
(Bhāg. 3.26.12-14)*

**Hay cinco elementos densos: tierra, agua, fuego, aire y éter. También hay cinco elementos sutiles: olor, sabor, color, sensación del tacto y sonido.**

**Los sentidos de adquisición de conocimiento y los órganos de acción son diez: el sentido auditivo, el sentido del gusto, el sentido del tacto, el sentido de la vista, el sentido del olfato, el órgano activo del habla, los órganos activos de trabajo, y los órganos para trasladarse, engendrar y evacuar.**

**Los sentidos sutiles o internos, se experimentan en cuatro aspectos, en la forma de mente, inteligencia, ego y conciencia contaminada. Se diferencian entre sí solamente por sus distintas funciones, pues representan distintas características.**

**SIGNIFICADO:** Los cuatro sentidos internos que aquí se mencionan, los sentidos sutiles, se definen en virtud de sus distintas características. Cuando la contaminación material afecta a la conciencia pura, y cuando la identificación con el cuerpo es preponderante, se dice que la persona está bajo la influencia del ego falso. La conciencia es la función del alma, y por lo tanto, tras la conciencia está el alma. La conciencia afectada por la contaminación material se denomina *ahaṅkāra*.

## MANTRA

*etāvān eva saṅkhyāto  
brahmaṇaḥ sa-guṇasya ha  
sanniveśo mayā prokto  
yaḥ kālaḥ pañca-vimśakaḥ  
(Bhāg. 3.26.15)*

**Todos estos elementos en conjunto constituyen lo que se llama el Brahman cualitativo. El elemento mezclador, el tiempo, se cuenta como vigésimo quinto elemento.**

SIGNIFICADO: Según la versión védica, más allá del Brahman no existe nada. *Sarvaṁ khalv idaṁ brahma* (*Chāndogya Upaniṣad* 3.14.1). También se afirma en el *Viṣṇu Purāṇa* que todo lo que vemos es *parasya brahmaṇaḥ śaktiḥ*: Todo es una expansión de la energía de la Suprema Verdad Absoluta, el Brahman. Cuando el Brahman se mezcla con las tres cualidades de la bondad, la pasión y la ignorancia, el resultado es la expansión material, que a veces recibe el nombre de Brahman *saguṇa*, y que consta de esos veinticinco elementos. En el Brahman *nirguṇa*, donde no hay contaminación material, es decir, en el mundo espiritual, no están presentes las tres modalidades (bondad, pasión e ignorancia). Allí donde hay Brahman *nirguṇa*, prevalece únicamente la bondad sin mezcla. El sistema de filosofía *sāṅkhya* explica que el Brahman *saguṇa* consta de veinticinco elementos, entre los que se incluye el factor tiempo (pasado, presente y futuro).

## MANTRA

*prabhāvaṃ pauraṣaṃ prāhuḥ  
kālam eke yato bhayam  
ahaṅkāra-vimūḍhasya  
kartuḥ prakṛtim iyaṣaḥ  
(Bhāg. 3.26.16)*

**La influencia de la Suprema Personalidad de Dios se percibe en el factor tiempo, que provoca el temor a la muerte debido al ego falso del alma ilusionada que ha entrado en contacto con la naturaleza material.**

SIGNIFICADO: El temor de la entidad viviente a la muerte se debe a su ego falso de identificarse con el cuerpo. Todo el mundo teme a la muerte. En realidad, para el alma espiritual no existe la muerte, pero estamos absorbidos en la identificación del cuerpo con el ser, y debido a ello nace el temor a la muerte. En el *Śrīmad-Bhāgavatam* (11.2.37) se afirma también: *bhayaṃ dvitīyābhīniveśataḥ syāt*. *Dvītiya* se refiere a la materia, que está más allá del espíritu. La materia es la manifestación secundaria del espíritu, pues la materia se produce del espíritu. Tal como la causa de los elementos materiales anteriormente enumerados es el Señor Supremo, es decir, el Espíritu Supremo, el cuerpo también es un producto del alma espiritual. Por consiguiente, se dice que el cuerpo material es *dvītiya*: «el segundo». Aquel que está absorbido en ese segundo elemento, en esa segunda manifestación del espíritu, tiene miedo de la muerte. Para aquel que está plenamente convencido de que él no es el cuerpo, el

miedo a la muerte no tiene razón de ser, porque el alma espiritual no muere.

Si se ocupa en las actividades espirituales del servicio devocional, el alma espiritual se libera por completo del plano del nacimiento y la muerte. Como resultado, se situará en una posición de plena libertad espiritual, más allá del cuerpo material. El miedo a la muerte es la acción de *kāla*, el factor tiempo, que representa la influencia de la Suprema Personalidad de Dios. En otras palabras, el tiempo es destructivo. Todo lo creado está sujeto a la destrucción y a la disolución, que es la acción del tiempo. El tiempo es una representación del Señor, y también nos hace recordar que debemos entregarnos al Señor. El Señor, en la forma del tiempo, habla a todas las almas condicionadas. En el *Bhagavad-gītā* Él dice que el problema del nacimiento y la muerte desaparece para quien se entrega a Él. Por lo tanto, debemos considerar que el factor tiempo es la Suprema Personalidad de Dios que Se presenta ante nosotros. Esto se explica de un modo más detallado en el siguiente verso.

### MANTRA

*prakṛter guṇa-sāmyasya  
nirviśeṣasya mānavi  
ceṣṭā yataḥ sa bhagavān  
kāla ity upalakṣitaḥ  
(Bhāg. 3.26.17)*

**Mi querida madre, ¡oh, hija de Svāyambhuva Manu!, como te he explicado, el factor tiempo es la Suprema**

**Personalidad de Dios, de quien se inicia la creación como resultado de la agitación de la naturaleza neutra no manifestada.**

SIGNIFICADO: Se está explicando el estado no manifestado de la naturaleza material, el *pradhāna*. El Señor dice que el estado no manifestado de la naturaleza material comienza a manifestarse de diversas formas cuando es agitado por la mirada de la Suprema Personalidad de Dios. Antes de esa agitación, permanece en el estado neutro, sin interacción de las tres modalidades de la naturaleza material. En otras palabras, sin el contacto de la Suprema Personalidad de Dios, la naturaleza material no puede producir diversidad alguna de manifestaciones. Esto se explica muy bien en el *Bhagavad-gītā*. La Suprema Personalidad de Dios es la causa de los productos de la naturaleza material. Sin Su contacto, la naturaleza material no puede producir nada.

### MANTRA

*antaḥ puruṣa-rūpeṇa  
kāla-rūpeṇa yo bahiḥ  
samanvety eṣa sattvānām  
bhagavān ātma-māyayā  
(Bhāg. 3.26.18)*

**Manifestando Sus potencias, la Suprema Personalidad de Dios ajusta todos esos distintos elementos, manteniéndose dentro como Superalma y fuera como tiempo.**

SIGNIFICADO: Aquí se afirma que la Suprema Personalidad de Dios reside dentro del corazón como Superalma. Su posición se explica también en el *Bhagavad-gītā*: La Superalma permanece al lado del alma individual y actúa como testigo. Esto se confirma también en otra sección de las Escrituras védicas: En el árbol del cuerpo hay dos pájaros; uno es testigo, y el otro come los frutos del árbol. En el *Bhagavad-gītā* (13.23) se describe a Paramātmā, este *puruṣa*, que reside en el cuerpo del alma individual, como *upadraṣṭā*, el testigo, y *anumantā*, la autoridad que sanciona. El alma condicionada pasa por la felicidad y la aflicción que le corresponden al cuerpo dispuesto para ella por la energía externa del Señor Supremo. Pero Paramātmā, el ser viviente supremo, es distinto del alma condicionada. En el *Bhagavad-gītā* se le describe como *maheśvara*, el Señor Supremo. Él es Paramātmā, no *jīvātmā*. Paramātmā significa «la Superalma», y acompaña al alma condicionada solo para sancionar sus actividades. El alma condicionada viene al mundo material para enseñorearse de la naturaleza material. Como no se puede hacer nada sin la sanción del Señor Supremo, Él vive con el alma *jīva* como testigo y sancionador. Él también es *bhoktā*; Él sustenta y mantiene al alma condicionada.

Puesto que las entidades vivientes son por constitución partes integrales de la Suprema Personalidad de Dios, el Señor es muy afectuoso con ellas. Desafortunadamente, la entidad viviente confundida o ilusionada por la influencia de la energía externa se olvida de su relación eterna con el Señor, pero tan pronto como cobra conciencia de su posición constitucional, se libera. La diminuta independencia del alma condicionada se manifiesta en su

posición marginal. Si quiere, puede olvidar a la Suprema Personalidad de Dios y venir a la existencia material con un ego falso para enseñorearse de la naturaleza material, pero si lo prefiere, puede volver el rostro hacia el servicio del Señor. La entidad viviente individual recibe esa independencia. Tan pronto como vuelve el rostro hacia el Señor, su vida condicionada se termina y obtiene el éxito en la vida; pero si abusa de su independencia, entra en la existencia material. Aun así, el Señor es tan bondadoso que permanece siempre con el alma condicionada como Superalma. El interés del Señor no es disfrutar o sufrir en el cuerpo material. Él permanece con la *jīva* simplemente como un sancionador y testigo, de modo que la entidad viviente pueda recibir los resultados, buenos o malos, de sus acciones.

Fuera del cuerpo del alma condicionada, la Suprema Personalidad de Dios permanece como el factor tiempo. En el sistema de filosofía *sāṅkhya*, hay veinticinco elementos. Los veinticuatro ya enumerados más el factor tiempo suman veinticinco. Algunos filósofos eruditos incluyen a la Superalma, lo que hace un total de veintiséis elementos.



## LA CREACIÓN Y CARACTERÍSTICAS DE LOS SENTIDOS INTERNOS, LOS COGNOSCITIVOS Y LOS DE TRABAJO



Los temas tratados en esta sección son:

- 1.- La inteligencia cósmica.
- 2.- La conciencia pura y la contaminada.
- 3.- El ego falso.
- 4.- La mente.
- 5.- La inteligencia individual.
- 6.- Los sentidos cognoscitivos.
- 7.- Los sentidos de trabajo.

*D*e estos temas, aprenderemos que el Ser Supremo es la causa de toda la manifestación cósmica.

Lo primero que realiza el Señor Supremo es impregnar de potencia interna o espiritual a la naturaleza material, a continuación, manifiesta la programación total o codificación de la creación cósmica en su totalidad, lo cual es conocido como inteligencia cósmica o *hiraṇmaya*, la razón del porqué se manifiesta esta inteligencia cósmica es la de organizar los destinos individuales y colectivos de las entidades vivientes que no pudieron liberarse en la manifestación del universo anterior.

Según explica el *Bhagavad-gītā*, la naturaleza material es eterna y pasa por períodos de manifestación y no manifestación.

Algunos científicos en occidente teorizan que el universo se expande a partir de un punto infinitesimal y que luego el universo se volverá a contraer para recogerse. Sin embargo, nuestro maestro espiritual A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda, presentando el fidedigno conocimiento de las Escrituras védicas, menciona que las almas que no logran liberarse al final de un período cósmico son recogidas, junto con los elementos materiales, en el cuerpo de Mahā-Viṣṇu, y después de miles de años, cuando nuevamente se manifiestan los universos, la naturaleza material, por medio de la inteligencia cósmica, otorga a las entidades vivientes los cuerpos que les permitirán continuar con sus destinos individuales de la creación anterior.

En el segundo tema de esta sección, se explica la conciencia. Originalmente, esta es pura y ese estado se denomina *vāsudeva* (estado donde se puede

percibir a Dios), pero la conciencia se contamina y en ese estado impuro se manifiesta el ego falso, o la conciencia de que yo soy el controlador y disfrutador independiente de Dios.

Del ego en la bondad surge la mente; del ego en la pasión surge la inteligencia material individual y el campo donde se plasman las actividades, es decir, los sentidos de adquisición de conocimiento y los sentidos de trabajo.

A continuación proseguiremos la correlación de mantras de la sección anterior.

### MANTRA

*daivāt kṣubhita-dharminyām  
svasyām yonau paraḥ pumān  
ādhatta vīryam sāsūta  
mahat-tattvam hiraṇmayam  
(Bhāg. 3.26.19)*

**Una vez que la Suprema Personalidad de Dios ha fecundado con Su potencia interna la naturaleza material, esta produce el conjunto total de la inteligencia cósmica, que se conoce con el nombre de Hiraṇmaya. Esto ocurre en la naturaleza material cuando los destinos de las almas condicionadas provocan su agitación.**

**SIGNIFICADO:** Esta fecundación de la naturaleza material se describe en el *Bhagavad-gītā* (14.3). El factor primario de la naturaleza material es el *mahat-tattva*, la fuente que produce todas las diversidades. Esta parte de la

naturaleza material, que recibe los nombres de *pradhāna* y Brahman, es fecundada por la Suprema Personalidad de Dios y produce diversidad de entidades vivientes. La naturaleza material recibe, en relación con esto, el nombre de Brahman, porque es un reflejo desvirtuado de la naturaleza espiritual.

En el *Viṣṇu Purāṇa* se explica que las entidades vivientes pertenecen a la naturaleza espiritual. La potencia del Señor Supremo es espiritual, y las entidades vivientes, aunque denominadas «potencia marginal», también son espirituales. Si no lo fuesen, esta explicación del acto de fecundar del Señor Supremo no podría hacerse. El Señor Supremo no pone Su semen en lo que no es espiritual, pero aquí se afirma que la Persona Suprema puso Su semen en la naturaleza material. Esto significa que las entidades vivientes son espirituales por naturaleza. Después de su fecundación, la naturaleza material produce todas las clases de entidades vivientes con toda diversidad de formas, empezando desde el Señor Brahmā, la criatura viviente más grande, hasta la insignificante hormiga. En el *Bhagavad-gītā* (14.4) se menciona claramente que la naturaleza material es *sarva-yoniṣu*. Esto significa que la naturaleza material es la madre de toda la diversidad de especies —semidioses, seres humanos, animales, pájaros y fieras (todo lo manifestado)—, y la Suprema Personalidad de Dios es el padre que aporta la semilla. Como norma general, se puede ver que el padre da vida al hijo, y la madre le da el cuerpo; aunque el padre da la semilla de la vida, el cuerpo se desarrolla en el vientre de la madre. Análogamente, el vientre de la naturaleza material se fecunda con entidades vivientes espirituales, pero

los cuerpos, proporcionados por la naturaleza material, adoptan muchas formas de vida y especies diferentes. Aquí no se apoya la teoría de que los síntomas de la vida se manifiestan por la interacción de los veinticuatro elementos materiales. La fuerza viviente viene directamente de la Suprema Personalidad de Dios y es completamente espiritual. Por lo tanto, ningún avance científico material puede producir la vida. La fuerza viviente viene del mundo espiritual y no tiene nada que ver con la interacción de los elementos materiales.

### MANTRA

*viśvam ātma-gataṁ vyañjan  
kūṭa-stho jagad-aṅkuraḥ  
sva-tejasāpibat tīvram  
ātma-prasvāpanaṁ tamaḥ  
(Bhāg. 3.26.20)*

De este modo, el refulgente *mahat-tattva*, que contiene en su interior todos los universos, que es la raíz de todas las manifestaciones cósmicas y que no se destruye en el momento de la aniquilación, manifestó las diversidades, absorbiendo después la oscuridad que había cubierto su refulgencia en el momento de la disolución.

**SIGNIFICADO:** Como la existencia de la Suprema Personalidad de Dios es eterna, completamente bienaventurada y plena de conocimiento, Sus distintas energías también existen eternamente en estado latente. Por eso, una vez

creado, el *mahat-tattva* manifestó el ego material y absorbió la oscuridad que había cubierto la manifestación cósmica en el momento de la disolución. Esta idea puede explicarse más detalladamente: Por la noche, una persona permanece inactiva, cubierta por la oscuridad, pero esa cobertura nocturna, el olvido característico del sueño, desaparece cuando se despierta por la mañana. De manera similar, el *mahat-tattva*, cuando aparece tras la noche de la disolución, manifiesta su refulgencia para exhibir la diversidad del mundo material.

### MANTRA

*yat tat sattva-guṇaṁ svacchaṁ  
śāntaṁ bhagavataḥ padam  
yad āhur vāsudevākhyāṁ  
cittaṁ tan mahad-ātmakam  
(Bhāg. 3.26.21)*

**En el *mahat-tattva* se manifiesta la modalidad de la bondad, que es el estado lúcido y sobrio en que se entiende a la Personalidad de Dios, y que generalmente recibe el nombre de *vāsudeva* o conciencia.**

**SIGNIFICADO:** La manifestación *vāsudeva*, el estado en que se entiende a la Suprema Personalidad de Dios, se denomina *śuddha-sattva*: bondad pura. En el estado *śuddha-sattva*, no hay la menor traza de las otras cualidades, es decir, la pasión y la ignorancia. En las Escrituras védicas se habla de la expansión del Señor en las cuatro Personalidades de Dios: Vāsudeva, Saṅkarṣaṇa,

Pradyumna y Aniruddha. Aquí, en la reaparición del *mahat-tattva*, se repiten las cuatro expansiones. Aquel que está dentro como Superalma Se expande en primer lugar como Vāsudeva.

El estado *vāsudeva* está libre de la más mínima traza de deseos materiales, y es el estado en que se puede entender a la Suprema Personalidad de Dios, el objetivo *adbhuta* mencionado en el *Bhagavad-gītā*. Ese es otro aspecto del *mahat-tattva*. La expansión *vāsudeva* también se denomina estado de conciencia de Kṛṣṇa, pues está libre de toda traza de pasión e ignorancia materiales. Ese estado de entendimiento lúcido ayuda a conocer a la Suprema Personalidad de Dios. Ese estado *vāsudeva* también recibe en el *Bhagavad-gītā* el nombre de *kṣetra-jña*, que se refiere tanto al conocedor del campo de actividades, como al Superconocedor. El ser viviente que ha ocupado un determinado tipo de cuerpo conoce ese cuerpo en particular, pero Vāsudeva, el Superconocedor, no solamente conoce un tipo de cuerpo, sino que conoce también el campo de actividades de todos los diferentes tipos de cuerpos. Para establecernos en una situación de conciencia lúcida, o conciencia de Kṛṣṇa, debemos adorar a Vāsudeva. Vāsudeva es Kṛṣṇa solo. Cuando está solo, Kṛṣṇa, o Viṣṇu, es Vāsudeva, sin que Su energía interna Lo acompañe. En compañía de Su potencia interna, Él recibe el nombre de Dvārakādhiśa. Para tener la conciencia lúcida, o conciencia de Kṛṣṇa, hay que adorar a Vāsudeva. En el *Bhagavad-gītā* se explica también que, después de muchísimos nacimientos, la persona se entrega a Vāsudeva. Esa gran alma es muy poco frecuente.

Para liberarse del ego falso, hay que adorar a Saṅkarṣaṇa. A Saṅkarṣaṇa también se le adora a través del Señor Śiva; las serpientes que cubren el cuerpo del Señor Śiva son representaciones de Saṅkarṣaṇa, y el Señor Śiva está siempre absorto en meditar en Saṅkarṣaṇa. Aquel que en realidad adora al Señor Śiva como devoto de Saṅkarṣaṇa puede liberarse del ego material falso. Quien desee liberarse de las perturbaciones mentales, debe adorar a Aniruddha. Con este mismo fin, en las Escrituras védicas se recomienda también la adoración al planeta Luna. Paralelamente, para tener la inteligencia fija, hay que adorar a Pradyumna, a quien se llega por medio de la adoración a Brahmā. Estas cuestiones se explican en las Escrituras védicas.

### MANTRA

*svacchatvam avikāritvam  
śāntatvam iti cetasaḥ  
vṛttibhir lakṣaṇam proktam  
yathāpāṁ prakṛtiḥ parā  
(Bhāg. 3.26.22)*

Estos aspectos aparecen simultáneamente, tras la manifestación del *mahat-tattva*. Tal como el agua en su estado natural, antes de entrar en contacto con la tierra, es transparente, dulce y libre de agitación, también los rasgos característicos de la conciencia pura son la serenidad completa, la transparencia y la ausencia de distracción.

**SIGNIFICADO:** En el comienzo, la conciencia existe en su estado puro o de conciencia de Kṛṣṇa; la conciencia, inmediatamente después de la creación, no está contaminada. Pero, al ir aumentando la contaminación material, la conciencia va oscureciéndose. En el estado de conciencia pura, podemos percibir un leve reflejo de la Suprema Personalidad de Dios. Tal como en aguas mansas, transparentes y libres de impurezas podemos verlo todo con claridad, en el estado de conciencia pura, o conciencia de Kṛṣṇa, podemos ver las cosas tal como son. Podemos ver el reflejo de la Suprema Personalidad de Dios, y podemos ver también nuestra propia existencia. Ese estado de conciencia es muy agradable, transparente y pacífico. Al comienzo, la conciencia es pura.

### MANTRAS

*mahat-tattvād vikurvāṇād  
bhagavad-vīrya-sambhavāt  
kriyā-śaktir ahaṅkāras  
tri-vidhaḥ samapadyata*

*vaikārikas taijasaś ca  
tāmasaś ca yato bhavaḥ  
manasaś cendriyāṇām ca  
bhūtānām mahatām api*  
(Bhāg. 3.26.23-24)

**Del mahat-tattva, producto de la evolución de la propia energía del Señor, brota el ego material, en el que predominan tres clases de poder activo: bueno, apasionado e**

**ignorante. Esos tres tipos de ego material evolucionan para producir la mente, los sentidos de percepción, los órganos de acción y los elementos densos.**

SIGNIFICADO: En el principio, a partir de la conciencia clara o estado puro de conciencia de Kṛṣṇa surgió la primera contaminación, que recibe el nombre de ego falso, la identificación entre el cuerpo y el ser. La entidad viviente existe en el estado natural consciente de Kṛṣṇa, pero su independencia marginal le permite olvidar a Kṛṣṇa. Originalmente existe el estado puro de conciencia de Kṛṣṇa, pero, por el abuso de la independencia marginal, surge la posibilidad de olvidar a Kṛṣṇa. Esto se manifiesta en la vida real; hay muchos ejemplos de personas conscientes de Kṛṣṇa que, súbitamente, cambian. En los *Upaniṣads*, por lo tanto, se afirma que el sendero de la vida espiritual es como el filo de una navaja. Es un ejemplo muy apropiado. Una navaja afilada es ideal para afeitarse la cara, pero tan pronto como dejamos de prestar atención a lo que estamos haciendo, dejamos de usar bien la navaja e inmediatamente nos cortamos.

No basta con llegar al estado de conciencia de Kṛṣṇa pura; además hay que ser muy cuidadoso. La menor falta de atención o de cuidado puede provocar la caída. Esa caída se debe al ego falso, que nace del estado de conciencia pura y se debe al abuso de la independencia. No podemos hacer conjeturas acerca de la causa que hace surgir el ego falso a partir de la conciencia pura. De hecho, siempre hay posibilidad de que eso ocurra, y por lo tanto, debemos ser muy cuidadosos. El ego falso es el principio básico de todas las actividades materiales,

que se ejecutan bajo la influencia de las modalidades de la naturaleza material. Tan pronto como nos desviamos de la conciencia de Kṛṣṇa pura, nuestro enredo en las reacciones materiales aumenta. El enredo del materialismo es la mente material, y a partir de esa mente material se manifiestan los sentidos y órganos materiales.

### MANTRA

*karṣṭvaṁ karaṇatvaṁ ca  
kāryatvaṁ ceti lakṣaṇam  
śānta-ghora-vimūḍhatvam  
iti vā syād ahaṅkṛteḥ  
(Bhāg. 3.26.26)*

**Este ego falso se caracteriza como hacedor, como instrumento y como efecto. Según la influencia de las modalidades de la bondad, la pasión y la ignorancia, se le caracteriza también como sereno, activo o torpe.**

**SIGNIFICADO:** El ego falso, *ahaṅkāra*, se transforma en los semidioses, los controladores que dirigen los asuntos materiales. La representación del ego falso como instrumento está en los diversos sentidos y órganos de los sentidos, y el resultado de la combinación de los semidioses y los sentidos es la producción de objetos materiales. En el mundo material estamos produciendo tantísimas cosas; eso se conoce como «progreso de la civilización», pero, de hecho, ese progreso es una manifestación del ego falso. La producción de todas las cosas materiales como objetos de disfrute se debe al ego falso. Debemos evitar que nuestra

necesidad de objetos materiales aumente de un modo artificial. Un gran *ācārya*, Narottama dāsa Ṭhākura, se ha lamentado diciendo que si uno se desvía de la conciencia pura de Vāsudeva, o conciencia de Kṛṣṇa, se enreda en actividades materiales. Exactamente, usa las siguientes palabras: *sat-saṅga chāḍi' kainu asate vilāsa/ te-kāraṇe lāgila ye karma-bandha-phāṅsa*: «He abandonado el estado de conciencia pura porque quise disfrutar en la manifestación material temporal; debido a ello me he enredado en la red de acciones y reacciones».

### MANTRA

*vaikārikād vikurvāṇān  
manas-tattvam ajāyata  
yat-saṅkalpa-vikalpābhyāṁ  
vartate kāma-sambhavaḥ  
(Bhāg. 3.26.27)*

**A partir del ego falso, y por influencia de la bondad, se produce otra transformación. Como resultado aparece la mente, cuyos pensamientos y reflexiones dan origen al deseo.**

**SIGNIFICADO:** La mente se caracteriza por la determinación y el rechazo, que se deben a distintas clases de deseos. Deseamos lo que favorece nuestra complacencia de los sentidos, y rechazamos lo que no la favorece. La mente material no está fija, pero la misma mente puede fijarse si se ocupa en las actividades del proceso de conciencia de Kṛṣṇa. Por lo demás, mientras esté en el

plano material, la mente oscila, y toda sus actividades de aceptar y rechazar son *asat*, temporales. Está escrito que aquel cuya mente no esté fija en el plano de conciencia de Kṛṣṇa debe oscilar entre la aceptación y el rechazo. Por muchas cualificaciones académicas que un hombre pueda poseer, mientras no tenga su conciencia fija en Kṛṣṇa, simplemente aceptará y rechazará, y nunca podrá fijar su mente en un tema determinado.

### MANTRA

*yad vidur hy aniruddhākhyam  
 hṛṣīkāṇām adhiśvaram  
 śāradendīvara-śyāmaṁ  
 samrādhyam yogibhiḥ śanaiḥ  
 (Bhāg. 3.26.28)*

**La mente de la entidad viviente se conoce con el nombre de Señor Aniruddha, el regente supremo de los sentidos. Él posee una forma azul-negrucza semejante a la flor de loto que crece en el otoño. Los yogīs, lentamente, llegan a encontrarlo.**

**SIGNIFICADO:** El sistema de yoga implica control de la mente, y el Señor de la mente es Aniruddha. Se explica que Aniruddha tiene cuatro brazos, con el *cakra* Sudarśana, la caracola, la maza y la flor de loto. Viṣṇu tiene veinticuatro formas, cada una con un nombre distinto. De esas veinticuatro formas, Saṅkarṣaṇa, Aniruddha, Pradyumna y Vāsudeva se describen muy bien en el *Caitanya-caritāmṛta*, donde se dice que a Aniruddha Le adoran los

yogīs. La meditación en el vacío es un invento moderno del fértil cerebro de algún especulador. En realidad, el proceso de meditación del yoga, como en este verso se establece, debe fijarse en la forma de Aniruddha. Meditando en Aniruddha, podemos liberarnos de la agitación del rechazo y la aceptación. Cuando la mente está fija en Aniruddha, gradualmente adquirimos comprensión de Dios, y avanzamos hacia el estado puro de conciencia de Kṛṣṇa, que es la meta final del yoga.

### MANTRA

*taijasāt tu vikurvāṇād  
buddhi-tattvam abhūt sati  
dravya-sphuraṇa-vijñānam  
indriyāṇām anugrahaḥ  
(Bhāg. 3.26.29)*

**La inteligencia nace de la transformación del ego falso bajo la influencia de la pasión, ¡oh, dama virtuosa! Las funciones de la inteligencia son: ayudar a discernir la naturaleza de los objetos que se perciben, y ayudar a los sentidos.**

**SIGNIFICADO:** La inteligencia es el poder discriminatorio de entender un objeto, y ayuda a los sentidos a seleccionar. Por consiguiente, la inteligencia se considera el amo de los sentidos. La perfección de la inteligencia se alcanza cuando se realizan de un modo estable actividades conscientes de Kṛṣṇa. Mediante el uso adecuado de la inteligencia, la conciencia se expande, y la última

expresión de ese proceso es el estado de conciencia de Kṛṣṇa.

## MANTRA

*saṁśayo 'tha viparyāso  
niścayaḥ smṛtir eva ca  
svāpa ity ucyate buddher  
lakṣaṇaṁ vṛttitaḥ pṛthak  
(Bhāg. 3.26.30)*

**La duda, la comprensión errónea y la correcta, el sueño y la memoria, según determinan sus diferentes funciones, se explica que son las distintas características de la inteligencia.**

SIGNIFICADO: La duda es una de las funciones importantes de la inteligencia; la aceptación ciega no es prueba de inteligencia. Por eso es muy importante la palabra *saṁśaya*; para cultivar la inteligencia, inicialmente hay que tener dudas. Pero cuando la información se recibe de la fuente correcta, dudar no es muy favorable. En el *Bhagavad-gītā* el Señor dice que dudar de las palabras de la autoridad es causa de perdición.

Como se explica en el sistema de yoga de Patañjali, *pramāṇa-viparyaya-vikalpa-nidra-smṛtyaḥ*. Solo por medio de la inteligencia pueden entenderse las cosas tal como son. Solo por medio de la inteligencia podemos entender si somos el cuerpo o no. El estudio para determinar si nuestra identidad es espiritual o material comienza con la duda. La identificación falsa con el

cuerpo se detecta cuando podemos analizar nuestra verdadera posición. Eso es *viparyāsa*. Una vez detectada la identificación falsa, podemos entender la identificación verdadera. Aquí se explica que el entendimiento verdadero es *niścayaḥ*, el conocimiento comprobado experimentalmente. Ese conocimiento experimental puede obtenerlo aquel que ha entendido el conocimiento falso. Mediante el conocimiento experimental o comprobado, podemos entender que no somos el cuerpo, sino alma espiritual.

*Smṛti* significa «memoria», y *svāpa* significa «sueño». El sueño también es necesario para mantener el funcionamiento correcto de la inteligencia. Sin sueño, el cerebro no puede funcionar bien. En el *Bhagavad-gītā* se menciona especialmente que las personas que regulan el comer, el dormir y las demás necesidades del cuerpo en sus justas proporciones, obtienen grandes éxitos en el proceso de yoga. Estos son algunos aspectos del estudio analítico de la inteligencia, según se explican tanto en el sistema de yoga de Patañjali como en el sistema de filosofía *sāṅkhya* de Kapiladeva en el *Śrīmad-Bhāgavatam*.

## MANTRA

*taijasānīndriyāṅy eva  
kriya-jñāna-vibhāgaśaḥ  
prāṇasya hi kriyā-śaktir  
buddher vijñāna-śaktitā  
(Bhāg. 3.26.31)*

**Cuando el egoísmo es influenciado por la modalidad de la pasión, produce dos clases de sentidos: los sentidos para adquirir conocimiento, y los sentidos de acción. Los sentidos de acción dependen de la energía vital, y los sentidos para adquirir conocimiento dependen de la inteligencia.**

SIGNIFICADO: En los versos anteriores se ha explicado que la mente es producto del ego influido por la bondad, y que sus funciones son aceptar y rechazar conforme al deseo. Pero aquí se dice que la inteligencia es producto del ego bajo la influencia de la pasión. Esa es la diferencia entre mente e inteligencia; la mente es producto del egoísmo bajo la bondad, y la inteligencia es producto del egoísmo bajo la pasión. El deseo de aceptar y rechazar algo es un factor muy importante de la mente. Siendo producto de la modalidad de la bondad, la mente puede volverse consciente de Kṛṣṇa si está fija en Aniruddha, el Señor de la mente. Narottama dāsa Ṭhākura explica que siempre tenemos deseos. El deseo no se puede detener. Pero si cambiamos nuestros deseos y tratamos de complacer a la Suprema Personalidad de Dios; esa es la perfección de la vida. El deseo queda contaminado materialmente tan pronto como lo orientamos hacia el control de la naturaleza material. Hay que purificar los deseos. Al principio, ese proceso de purificación tiene que ejecutarse de acuerdo con la orden del maestro espiritual, pues él sabe cómo transformar los deseos del discípulo en deseos conscientes de Kṛṣṇa. En lo que respecta a la inteligencia, aquí se afirma claramente que es producto del egoísmo bajo la pasión. La práctica nos permite alcanzar el plano de

la modalidad de la bondad; con la entrega, al fijar la mente en la Suprema Personalidad de Dios, podemos llegar a ser *mahātmās*, grandes personalidades. En el *Bhagavad-gītā* se dice claramente: *sa mahātmā sudurlabhaḥ*: «Un alma de tal grandeza es muy difícil de encontrar».

En este verso queda claro que los dos tipos de sentidos, los sentidos para adquirir conocimiento y los sentidos para la acción, son productos del egoísmo influido por la modalidad de la pasión. Y, como los órganos de los sentidos para la actividad y para adquirir conocimiento precisan energía, la energía vital también es producto del egoísmo influido por la modalidad de la pasión. En la práctica podemos ver, por lo tanto, que aquellos que son muy apasionados pueden aumentar muy rápido sus adquisiciones materiales. En las Escrituras védicas se recomienda que, para estimular a una persona a que adquiera posesiones materiales, hay que incitarla también a la vida sexual. Es natural que aquellos que son adictos a la vida sexual también sean avanzados materialmente, porque la vida sexual, o vida apasionada, es el ímpetu que impulsa el progreso material de la civilización. Para aquellos que quieren hacer avance espiritual, la modalidad de la pasión prácticamente no existe. Predomina únicamente la modalidad de la bondad. Podemos ver que aquellos que se ocupan en el proceso de conciencia de Kṛṣṇa son pobres materialmente, pero quien tenga ojos podrá ver quién es más grande. La persona consciente de Kṛṣṇa, aunque materialmente hablando parece pobre, en realidad no lo es; el verdadero pobre es aquel que parece muy feliz con las posesiones materiales pero no siente inclinación por la conciencia de Kṛṣṇa. Las personas deslumbradas por

la conciencia material tienen mucha inteligencia para descubrir cosas que proporcionen comodidad material, pero no tienen acceso al entendimiento del alma espiritual y de la vida espiritual. Por lo tanto, cualquiera que desee progresar en la vida espiritual tiene que regresar al nivel del deseo purificado, el deseo puro de ocuparse en servicio devocional. Como se afirma en el *Nārada-pañcarātra*, ocuparse en el servicio del Señor con los sentidos purificados y conscientes de Kṛṣṇa se denomina devoción pura.







EL ORDEN SECUENCIAL DE LA  
CREACIÓN DE LOS 5 ELEMENTOS, LOS  
5 OBJETOS DE LOS SENTIDOS Y LOS 5  
SENTIDOS COGNOSCITIVOS



*K*apiladeva, la encarnación de Dios, nos explicará cómo se manifiestan tres aspectos: lo que se percibe (los 5 objetos de los sentidos), el medio transmisor o elementos donde se lleva a cabo la percepción (los 5 elementos), y los órganos receptores o de percepción (los 5 sentidos cognoscitivos).

Ahora mencionamos el orden como se crean:

Objeto a percibir	Elemento transmisor	Órgano receptor	Objetos percibidos
SONIDO	ÉTER	SENTIDO AUDITIVO	SONIDOS
TEXTURAS	AIRE	PIEL	SONIDO, TACTO
FORMAS	FUEGO	SENTIDO DE LA VISTA	SONIDO, TACTO, FORMA
SABORES	AGUA	SENTIDO DEL GUSTO	SONIDO, TACTO, FORMA, SABOR
OLORES	TIERRA	SENTIDO OLFATIVO	SONIDO, TACTO, FORMA, SABOR, OLOR

A continuación, estudiaremos los mantras correlativos a la sección anterior.

## MANTRA

*tāmasāc ca vikurvāṇād  
bhagavad-vīrya-coditāt  
śabda-mātram abhūt tasmān  
nabhaḥ śrotram tu śabdagam  
(Bhāg. 3.26.32)*

**Cuando la energía sexual de la Suprema Personalidad de Dios agita al egoísmo influido por la ignorancia, se manifiesta el elemento sutil denominado sonido, y de él vienen el cielo etéreo y el sentido del oído.**

SIGNIFICADO: De este verso se deduce que todos los objetos con que complacemos nuestros sentidos son producto del egoísmo bajo la influencia de la ignorancia. En este verso se entiende que el primer producto de la agitación del elemento egoísmo bajo la influencia de la ignorancia fue el sonido, que es la forma sutil del éter. En el *Vedānta-sūtra* también se afirma que el sonido es el origen de todos los objetos susceptibles de posesión material, y que también puede disolver la existencia material. *Anāvṛttiḥ śabdāt* significa «liberación por medio del sonido». La manifestación material entera tuvo su origen en el sonido, el cual, si tiene una determinada potencia, también puede terminar con el enredo material. El sonido concreto capaz de hacer esto es la vibración trascendental Hare Kṛṣṇa. Nuestro enredo en asuntos materiales ha tenido su origen en el sonido

material. Ahora debemos purificar ese sonido mediante el entendimiento espiritual. En el mundo espiritual también hay sonido. Nuestra vida espiritual comienza cuando nos acercamos a ese sonido; entonces podemos recibir también todas las demás cosas necesarias para el avance espiritual. Tenemos que entender muy claro que el sonido es el principio de la creación de todos los objetos materiales con que complacemos nuestros sentidos. Análogamente, a partir del sonido purificado, se producen también todas las cosas espirituales que necesitamos.

Aquí se dice que del sonido se manifestó el éter, y que del éter se manifestó el aire. Más adelante se explicará que del sonido vino el espacio etéreo, del espacio vino el aire, y del aire vino el fuego. El sonido es la causa del cielo, y el cielo es la causa de *śrotram*, el oído. Para recibir conocimiento, el oído es el primer sentido. Cuando queremos recibir cualquier conocimiento, sea material o espiritual, debemos prestarle recepción auditiva. Por consiguiente, *śrotram* es muy importante. El conocimiento védico recibe el nombre de *śruti*; el conocimiento debe recibirse por medio de la escucha, que es la única manera que tenemos para acceder al disfrute, ya sea material o espiritual.

En el mundo material, simplemente con oír, fabricamos muchas cosas para nuestra comodidad material. Son cosas que ya están, pero podemos transformarlas con tan solo escuchar. Si queremos construir un rascacielos muy alto, eso no significa que lo tengamos que crear. Los materiales para el rascacielos —madera, metal, tierra, etc.— están ya ahí, pero cuando escuchamos el modo de utilizarlos, hacemos que nuestra relación con esos elementos materiales ya creados sea más profunda. El actual

progreso económico, también es producto de la escucha; del mismo modo, escuchando de la fuente correcta, puede crearse también un ámbito favorable de actividades espirituales. Arjuna era un materialista burdo inmerso en el concepto corporal de la vida; su sufrimiento, debido a ese concepto corporal, era muy intenso. Pero, por el simple hecho de escuchar, Arjuna llegó a ser una persona espiritualizada y consciente de Kṛṣṇa. Escuchar es muy importante, y esa escucha se produce a partir del espacio. La única manera de utilizar correctamente lo que ya existe es escuchando. Ese principio de escuchar para utilizar correctamente materiales preexistentes se puede aplicar también a los objetos espirituales. Debemos escuchar de la fuente espiritual adecuada.

### MANTRA

*arthāśrayatvaṁ śabdasya  
draṣṭur liṅgatvam eva ca  
tan-mātratvaṁ ca nabhaso  
lakṣaṇaṁ kavayo viduḥ  
(Bhāg. 3.26.33)*

**Las personas que son eruditas y tienen conocimiento verdadero definen el sonido como aquello que transmite la idea de un objeto, indica la presencia de alguien que habla pero no podemos ver, y constituye la forma sutil del éter.**

**SIGNIFICADO:** Aquí queda muy claro que, tan pronto como hablamos de escuchar, debe haber alguien que hable;

si no hay alguien que habla, escuchar está fuera de lugar. Por esa razón, el conocimiento védico, conocido con el nombre de *śruti*, es decir, aquello que se recibe mediante la escucha, se llama también *apauruṣa*, que significa «no hablado por ninguna persona creada materialmente». Al principio del *Śrīmad-Bhāgavatam* se afirma *tene brahma hṛdā*. El sonido de Brahman, el *Veda*, fue implantado por primera vez en el corazón de Brahmā, el hombre erudito original (*ādi-kavaye*). ¿Cómo se volvió erudito? En donde haya erudición, deben existir el orador y el proceso de escuchar. Pero Brahmā era el primer ser creado. ¿Quién le habló? Allí no había nadie más; entonces, ¿quién fue el maestro espiritual que le dio conocimiento? Como él era la única criatura viviente, la Suprema Personalidad de Dios, que está dentro de todos como Paramātmā, le impartió el conocimiento védico desde dentro del corazón. El conocimiento védico lo habló el Señor Supremo, y por lo tanto, está libre de los defectos del entendimiento material. El entendimiento material es defectuoso. Lo que escuchemos de un alma condicionada estará lleno de defectos. Toda la información mundana y material está infestada de ilusión, errores, engaño e imperfección de los sentidos. Como el conocimiento védico lo impartió el Señor Supremo, que es trascendental a la creación material, es perfecto. Si recibimos ese conocimiento védico procedente de Brahmā por medio de la sucesión discipular, recibimos conocimiento perfecto.

Detrás de cada palabra que escuchamos hay un significado. Si escuchamos la palabra «agua», inmediatamente detrás de la palabra hay una sustancia: el agua. De manera similar, la palabra «Dios» también tiene un

significado. Si ese significado y esa explicación sobre «Dios» proceden de Dios mismo, el procedimiento es perfecto. Pero si especulamos acerca del sentido de «Dios», es imperfecto. El *Bhagavad-gītā*, que es la ciencia de Dios, fue hablado por la propia Personalidad de Dios. Ese conocimiento es perfecto. Los especuladores mentales o supuestos filósofos que investigan acerca de qué es Dios realmente, nunca entenderán la naturaleza de Dios. La ciencia de Dios debe entenderse siguiendo la sucesión discipular que procede de Brahmā, quien fue educado en el conocimiento de Dios por Dios mismo. Podemos entender el conocimiento de Dios si escuchamos el *Bhagavad-gītā* de una persona autorizada perteneciente a la sucesión discipular.

Si hablamos de ver, se sobreentiende que hay una forma. La primera experiencia de nuestra percepción sensorial es el espacio. El espacio es el principio de la forma, y de él emanan las demás formas. Por lo tanto, los objetos del conocimiento y la percepción de los sentidos tienen su origen en el espacio.

### MANTRA

*bhūtānām chidra-dāṛṭvaṁ  
 bahir antaram eva ca  
 prāṇendriyātma-dhiṣṇyatvaṁ  
 nabhaso vṛtti-lakṣaṇam  
 (Bhāg. 3.26.34)*

**Las actividades y características del elemento etéreo pueden percibirse como emplazamiento del ámbito**

**para las existencias externa e interna de todas las entidades vivientes, a saber, el campo de actividades del aire vital, los sentidos y la mente.**

SIGNIFICADO: La mente, los sentidos y la fuerza vital o entidad viviente tienen forma, aunque no es visible a simple vista. La existencia sutil de la forma subsiste en el espacio; internamente se la percibe como las venas del cuerpo y la circulación del aire vital. Externamente, hay objetos de los sentidos con formas invisibles. La producción de esos invisibles objetos de los sentidos es la actividad externa del elemento etéreo, y su actividad interna es la circulación de la sangre y del aire vital. La existencia de formas sutiles en el éter ha sido comprobada por la ciencia moderna mediante la transmisión por televisión, en la cual se transmiten formas o fotografías desde un sitio a otro mediante la acción del elemento etéreo. Eso se explica aquí con gran claridad. Este verso es la base que puede dar pie a un gran trabajo de investigación científica, pues explica cómo se generan las formas sutiles a partir del elemento etéreo, cuáles son sus características y sus acciones, y cómo se manifiestan a partir de la forma sutil los elementos tangibles, a saber: el aire, el fuego, el agua y la tierra. Las actividades mentales, es decir, las acciones psicológicas de pensar, sentir y desear, también pertenecen al plano etéreo de existencia. En este verso se corrobora también la afirmación del *Bhagavad-gītā* de que la situación mental en el momento de morir es la base del siguiente nacimiento. En cuanto hay oportunidad, la existencia mental se transforma en una forma tangible, debido a la contaminación, es decir, la transformación de la forma sutil en elementos densos.

## MANTRA

*nabhasaḥ śabda-tanmātrāt  
kāla-gatyā vikurvataḥ  
sparśo 'bhavat tato vāyus  
tvak sparśasya ca saṅgrahaḥ  
(Bhāg. 3.26.35)*

**De la existencia etérea, resultado de la evolución del sonido, se produce la siguiente transformación bajo el impulso del tiempo, y de este modo adquiere relevancia la sensación del tacto como elemento sutil, y a partir de ella, el aire y el sentido del tacto.**

SIGNIFICADO: Con el paso del tiempo, cuando las formas sutiles se transforman en formas densas, se convierten en los objetos del tacto. Estos, junto con el sentido del tacto, también se forman después de esa evolución en el tiempo. El primer objeto de los sentidos que manifiesta su existencia material es el sonido; de la percepción sonora se manifiesta la percepción táctil, y de esta, la percepción visual. Así se produce la evolución gradual de los objetos de nuestra percepción.

## MANTRA

*mṛdutvaṃ kaṭhinatvaṃ ca  
śaityaṃ uṣṇatvaṃ eva ca  
etat sparśasya sparśatvaṃ  
tan-mātratvaṃ nabhasvataḥ  
(Bhāg. 3.26.36)*

**Lo blando y lo duro, el calor y el frío son los atributos diferenciadores del tacto, que se caracteriza como forma sutil del aire.**

SIGNIFICADO: La existencia de la forma queda demostrada por su carácter tangible. En realidad, los objetos se perciben de dos maneras diferentes. Son duros o blandos, fríos o calientes, etc. Esa acción tangible del sentido del tacto es resultado de la evolución del aire, que se produce a partir del cielo.

### MANTRA

*cālanam vyūhanam prāptir  
netṛtvaṁ dravya-śabdayoḥ  
sarvendriyāṇām ātmatvaṁ  
vāyoḥ karmābhilakṣaṇam*  
(Bhāg. 3.26.37)

**La acción del aire se manifiesta en los movimientos, las mezclas, la posibilidad de aproximación a los objetos del sonido y otras percepciones de los sentidos, y facilitar el funcionamiento apropiado de todos los demás sentidos.**

SIGNIFICADO: Podemos percibir la acción del aire cuando se mueven las ramas de los árboles o cuando las hojas secas se agrupan en el suelo. De manera similar, los cuerpos se mueven únicamente por la acción del aire; los obstáculos para la libre circulación del aire originan muchas enfermedades. La parálisis, las crisis nerviosas, la

locura y muchas otras enfermedades en realidad se deben a insuficiencias en la circulación del aire. El tratamiento ayurvédico de esas enfermedades se basa en la circulación del aire. Cuidando el proceso circulatorio del aire desde un principio, esas enfermedades no pueden presentarse. El *Āyur-veda* y el *Śrīmad-Bhāgavatam* dejan bien claro que hay muchas actividades internas y externas que se deben únicamente al aire; cualquier deficiencia en la circulación del aire impide de inmediato esas actividades. Aquí se afirma claramente: *netṛtvam dravya-śabdayoḥ*. Nuestro sentido de propiedad sobre la acción también se debe a la actividad del aire. Si se sofoca la circulación del aire, no podemos dirigirnos a un lugar después de oír. Si alguien nos llama, escuchamos el sonido gracias a la circulación del aire, y nos acercamos a él o al lugar de donde procede. En este verso se dice claramente que todos esos movimientos se deben al aire. La capacidad de detectar olores también se debe a la acción del aire.

### MANTRA

*vāyoś ca sparśa-tanmātrād  
rūpaṁ daiveritād abhūt  
samutthitaṁ tatas tejaś  
cakṣū rūpopalambhanam  
(Bhāg. 3.26.38)*

**Mediante las interacciones del aire y las sensaciones del tacto, recibimos diversas formas, según nuestro destino. Debido a la evolución de esas formas, aparece el fuego, y el ojo ve distintas formas y colores.**

**SIGNIFICADO:** El destino, la sensación del tacto, las interacciones del aire, y la situación de la mente, que es producto del elemento etéreo, nos hacen recibir un cuerpo, conforme a nuestras actividades anteriores. No es necesario señalar que la entidad viviente transmigra de una forma a otra. Su forma cambia conforme al destino y a las disposiciones de una autoridad superior que controla la interacción del aire y la situación mental. La forma es la combinación de percepciones sensoriales de distintos tipos. Las actividades predestinadas son los planes de la situación mental y la interacción del aire.

### MANTRA

*dravyākṛtitvaṃ guṇatā  
vyakti-saṁsthātvam eva ca  
tejastvaṃ tejasah sādhi  
rūpa-mātrasya vṛttayaḥ  
(Bhāg. 3.26.39)*

**Mi querida madre, las características de la forma se entienden por la dimensión, la cualidad y la individualidad. La forma del fuego se percibe por su refulgencia.**

**SIGNIFICADO:** Cada forma que percibimos tiene sus características y dimensiones particulares. La cualidad de un objeto particular se determina por su utilidad. Pero la forma del sonido es independiente. Las formas invisibles solo se pueden entender por el tacto; esa es la apreciación independiente de las formas invisibles. Las formas visibles se entienden por medio del estudio analítico de

su constitución. La constitución de un objeto concreto se determina por su acción interna. Por ejemplo, la forma de la sal puede apreciarse por la interacción de sabores salados, y la forma del azúcar, por la interacción de sabores dulces. Los sabores y la constitución cualitativa son los principios básicos para entender la forma de un objeto.

## MANTRA

*dyotanaṃ pacanaṃ pānam  
 adanaṃ hima-mardanam  
 tejaso vṛttayas tv etāḥ  
 śoṣaṇaṃ kṣut tṛḍ eva ca  
 (Bhāg. 3.26.40)*

**El fuego se percibe por su luz y por sus capacidades de cocinar, digerir, acabar con el frío, evaporar, y dar origen al hambre, la sed, el comer y el beber.**

**SIGNIFICADO:** Los primeros indicios del fuego son la distribución de luz y calor, y su existencia se percibe también en el estómago. Sin fuego no podemos digerir lo que comemos. Sin digestión no hay hambre ni sed, ni capacidad de comer y de beber. La falta de hambre y de sed indica un déficit de fuego en el estómago, y el tratamiento ayurvédico *agni-māndyam* se basa en el elemento fuego. El fuego aumenta con la secreción de bilis, y por ello el tratamiento consiste en aumentar las secreciones biliares. De este modo, el tratamiento ayurvédico corrobora las afirmaciones del *Śrīmad-Bhāgavatam*. Que el fuego neutraliza la influencia del frío es una caracterís-

tica conocida por todos. El frío intenso siempre se puede contrarrestar con fuego.

### MANTRA

*rūpa-mātrād vikurvāṇāt  
tejaso daiva-coditāt  
rasa-mātram abhūt tasmād  
ambho jihvā rasa-grahaḥ  
(Bhāg. 3.26.41)*

**Mediante la interacción del fuego con la sensación visual, y bajo disposiciones superiores, el sabor aparece como elemento sutil. Del sabor se produce el agua, y se manifiesta también la lengua, que percibe el sabor.**

**SIGNIFICADO:** Aquí se indica que la lengua es el instrumento para adquirir conocimiento del sabor. Como el sabor es producto del agua, en la lengua siempre hay saliva.

### MANTRA

*kaṣāyo madhuras tiktah  
kaṭv amla iti naikadhā  
bhautikānām vikāreṇa  
rasa eko vibhidyate  
(Bhāg. 3.26.42)*

**Originariamente el sabor es uno, pero se multiplica: el contacto con otras sustancias hace que se vuelva acre, dulce, amargo, picante, agrio y salado.**

## MANTRA

*kledanam piṇḍanam tṛptiḥ  
prāṇanāpyāyanondanam  
tāpāpanodo bhūyastvam  
ambhaso vṛttayas tv imāḥ*  
(Bhāg. 3.26.43)

**El agua manifiesta sus características humedeciendo otras sustancias, formando diversas masas, causando satisfacción, manteniendo la vida, ablandando las cosas, apartando el calor, afluyendo sin cesar a los depósitos de agua para abastecerlos, y refrescando al apagar la sed.**

SIGNIFICADO: Bebiendo agua se puede aliviar el hambre. A veces vemos que si una persona que ha hecho voto de ayunar toma un poco de agua cada cierto tiempo, el agotamiento del ayuno se alivia al instante. En los *Vedas* también se afirma: *āpomayaḥ prāṇaḥ*: «La vida depende del agua». Con agua, todo se puede humedecer o mojar. Mezclando agua con harina, se puede preparar la masa del pan. El barro se hace mezclando agua con tierra. Como se afirma al principio del *Śrīmad-Bhāgavatam*, el agua es el componente que consolida diversos elementos materiales. Cuando se fabrican ladrillos para hacer una casa, el agua es el verdadero constituyente de los ladrillos. El fuego, el agua y el aire son elementos que alternan en toda la manifestación material, pero el agua es el más sobresaliente. También, cualquier exceso de calor puede reducirse derramando agua sobre el sitio caliente.

## MANTRA

*rasa-mātrād vikurvāṇād  
ambhaso daiva-coditāt  
gandha-mātram abhūt tasmāt  
pṛthvī ghrāṇas tu gandhagaḥ  
(Bhāg. 3.26.44)*

**La interacción del agua con la percepción del sabor provoca la manifestación del olor como elemento sutil, bajo disposiciones superiores. De ahí se manifiestan la tierra y el sentido del olfato, con el cual podemos percibir de diversas maneras el aroma de la tierra.**

## MANTRA

*karambha-pūti-saurabhya-  
śāntogrāmlādibhiḥ pṛthak  
dravyāvayava-vaiṣamyād  
gandha eko vibhidyate  
(Bhāg. 3.26.45)*

**El olor es uno, pero se convierte en muchos —mixto, fétido, fragante, suave, fuerte, ácido, etc.— según las proporciones de las sustancias con las que se combine.**

**SIGNIFICADO:** El olor mixto se percibe a veces en alimentos preparados con ingredientes variados, por ejemplo, en verduras mezcladas con distintas clases de especias y asafétida. Los malos olores se perciben donde hay suciedad; los buenos aromas vienen del alcanfor, el

mentol y otros productos parecidos; el ajo y las cebollas tienen olor acre, y son ácidos los perfumes de la cúrcuma y otras sustancias agrias. El aroma original es el que emana de la tierra; ese olor, cuando se mezcla con diversas sustancias, se presenta de distintas maneras.

## MANTRA

*bhāvanam brahmaṇaḥ sthānam  
dhāraṇam sad-viśeṣaṇam  
sarva-sattva-guṇodbhedaḥ  
pṛthivī-vṛtti-lakṣaṇam  
(Bhāg. 3.26.46)*

**Las características de las funciones de la tierra se pueden percibir en el modelado de formas del Brahman Supremo, la construcción de lugares de residencia, la preparación de recipientes para contener agua, etc. En otras palabras, la tierra es donde todos los demás elementos se sostienen.**

**SIGNIFICADO:** En la tierra pueden percibirse los distintos elementos, como el sonido, el espacio, el aire, el fuego y el agua. Otro aspecto de la tierra que se menciona aquí específicamente es que puede manifestar diversas formas de la Suprema Personalidad de Dios. Esta afirmación de Kapila confirma que Brahman, la Suprema Personalidad de Dios, tiene innumerables formas, que se describen en las Escrituras. Mediante la manipulación de la tierra y sus productos, como la piedra, la madera y las joyas, esas formas del Señor Supremo pueden estar presentes ante nuestros

ojos. Cuando una forma del Señor Kṛṣṇa o del Señor Viṣṇu se manifiesta, presentándose como una estatua hecha de tierra, no es imaginaria. La tierra da forma a las imágenes del Señor que se describen en las Escrituras.

En la *Brahma-saṁhitā* hay descripciones de los lugares en que habita el Señor Kṛṣṇa, de la diversidad de la morada espiritual, y de las formas del Señor tocando una flauta con Su cuerpo espiritual. Todas esas formas se describen en las Escrituras, y cuando se representan de esa manera, son dignas de adoración. No son imaginarias, como dice la filosofía *māyāvādī*. A veces se interpreta erróneamente la palabra *bhāvana* como «imaginación». Pero *bhāvana* no significa «imaginación»; significa dar forma real a la descripción de las Escrituras védicas. La tierra es la transformación final de todas las entidades vivientes y de sus respectivas modalidades de la naturaleza material.

### MANTRA

*nabho-guṇa-viśeṣo 'rtho  
yasya tac chrotram ucyate  
vāyor guṇa-viśeṣo 'rtho  
yasya tat sparśanam viduḥ  
(Bhāg. 3.26.47)*

**El sentido cuyo objeto de percepción es el sonido se denomina sentido auditivo; aquel cuyo objeto de percepción es el tacto se denomina sentido táctil.**

**SIGNIFICADO:** El sonido es una de las cualidades del cielo y es el objeto de la escucha. De la misma manera, el

tacto es la cualidad del aire, y es el objeto de la sensación táctil.

### MANTRA

*tejo-guṇa-viśeṣo 'rtho  
yasya tac cakṣur ucyate  
ambho-guṇa-viśeṣo 'rtho  
yasya tad rasanāṁ viduḥ  
bhūmer guṇa-viśeṣo 'rtho  
yasya sa ghrāṇa ucyate*  
(Bhāg. 3.26.48)

El sentido cuyo objeto de percepción es la forma, que es la característica distintiva del fuego, es el sentido de la vista. Aquel cuyo objeto de percepción es el sabor, la característica distintiva del agua, se conoce como sentido del gusto. Finalmente, el sentido cuyo objeto de percepción es el olor, la característica distintiva de la tierra, se denomina sentido del olfato.

### MANTRA

*parasya dṛśyate dharmo  
hy aparasmin samanvayāt  
ato viśeṣo bhāvānām  
bhūmāv evopalakṣyate*  
(Bhāg. 3.26.49)

La causa también está en su efecto, y por ello las características de aquella se observan en este. Ese es el motivo

**de que la tierra cuente por sí sola con las peculiaridades de todos los elementos.**

SIGNIFICADO: El sonido es la causa del cielo; el cielo, del aire; el aire, del fuego; el fuego, del agua; y el agua es la causa de la tierra. En el cielo solo hay sonido; en el aire hay sonido y tacto; en el fuego hay sonido, tacto y forma; en el agua hay sonido, tacto, forma y sabor; y en la tierra hay sonido, tacto, forma, sabor y olor. Por lo tanto, en la tierra están depositadas todas las cualidades de los demás elementos. La tierra es la suma de todos los demás elementos. La tierra tiene las cinco cualidades de los elementos; el agua tiene cuatro cualidades; el fuego, tres; el aire, dos; y el espacio solo tiene una cualidad, el sonido.

**MANTRA**

*etāny asaṁhatya yadā  
mahad-ādīni sapta vai  
kāla-karma-guṇopeto  
jagad-ādir upāviśat  
(Bhāg. 3.26.50)*

**Cuando todos estos elementos todavía no se habían mezclado, la Suprema Personalidad de Dios, el origen de la creación, entró en el universo con el conjunto total de la energía material en sus siete divisiones y junto con el tiempo, el trabajo y las cualidades de las modalidades de la naturaleza material.**

**SIGNIFICADO:** Tras exponer la generación de las causas, Kapiladeva habla de la generación de los efectos. La Suprema Personalidad de Dios, en Su aspecto de Garbhodakaśāyī Viṣṇu, entró en cada universo durante el tiempo en que las causas todavía no se habían mezclado. Lo acompañaban los siete elementos primarios: la energía total (*mahat-tattva*), el ego falso y los cinco elementos densos. Esta entrada de la Suprema Personalidad de Dios implica que entró incluso en los átomos del mundo material. Esto se confirma en la *Brahma-saṁhitā* (5.35): *aṅḍāntara-stha-paramāṇu-cayāntara-stham*. Él no solo está dentro del universo, sino también en los átomos. Él está en el corazón de todas las entidades vivientes. Garbhodakaśāyī Viṣṇu, la Suprema Personalidad de Dios, entró en todo.

### MANTRA

*tatas tenānuviddhebhyo  
yuktebhyo 'ṅdam acetanam  
utthitam puruṣo yasmād  
udatiṣṭhad asau virāṭ  
(Bhāg. 3.26.51)*

**De estos siete principios, activados y unidos por la presencia del Señor, surgió un huevo sin inteligencia, del cual apareció el célebre Ser Cósmico.**

**SIGNIFICADO:** En la vida sexual, la combinación de materia que proviene de los padres, que supone emulsión y secreción, crea la situación a través de la cual se recibe

un alma dentro de la materia; la combinación de materia crea poco a poco un cuerpo completo. La creación universal se basa en el mismo principio: existían los componentes, pero la verdadera agitación de la materia no se produjo hasta que el Señor entró en los elementos materiales. Esa es la causa de la creación. Esto podemos verlo en nuestra experiencia cotidiana: aunque tengamos arcilla, agua y fuego, esos elementos tomarán forma de ladrillo solamente cuando trabajemos para combinarlos. Sin la energía viviente, no hay posibilidad de que la materia pueda tomar forma. Análogamente, el mundo material no se forma a menos que lo agite el Señor en Su aspecto de *virāṭ-puruṣa*. *Yasmād udatiṣṭhad asau virāṭ*: Su agitación creó el espacio, y en él se manifestó también la forma universal del Señor.

### MANTRA

*etad aṇḍam viśeṣākhyaṁ  
krama-vṛddhair daṣottaraiḥ  
toyādibhiḥ parivṛtam  
pradhānenāvṛtair bahiḥ  
yatra loka-vitāno 'yaṁ  
rūpaṁ bhagavato hareḥ  
(Bhāg. 3.26.52)*

**Este huevo universal, es decir, el universo con forma de huevo, es la manifestación de la energía material. Sus capas de agua, aire, fuego, cielo, ego y mahat-tattva aumentan en grosor sucesivamente. Cada una es diez veces mayor que la anterior, y la capa final externa está**

**cubierta por el *pradhāna*. En este huevo está la forma universal del Señor Hari; los catorce sistemas planetarios son partes de Su cuerpo.**

SIGNIFICADO: Este universo, es decir, el cielo universal que podemos visualizar con sus incontables planetas, tiene forma de huevo, y está rodeado por diversas capas que lo cubren igual que la cáscara cubre al huevo. La primera es agua, la siguiente, fuego; después hay aire, cielo, y la corteza final que lo contiene es *pradhāna*. En el interior de ese universo con forma de huevo está la forma universal del Señor como *virāt-puruṣa*. Los diferentes sistemas planetarios son partes de Su cuerpo. Esto se ha explicado ya al principio del Canto Segundo del *Śrīmad-Bhāgavatam*, donde se explica que los sistemas planetarios constituyen diversas partes del cuerpo de esa forma universal del Señor. A las personas que no pueden ocuparse directamente en la adoración de la forma trascendental del Señor se les aconseja que piensen en esa forma universal y La adoren. Pātāla, el sistema planetario más bajo, se considera la planta del pie del Señor Supremo, y la Tierra se considera Su estómago. Brahmāloka, el sistema planetario más elevado, donde vive Brahmā, se considera la cabeza del Señor.

Este *virāt-puruṣa* se cuenta entre las encarnaciones del Señor. La forma original del Señor es Kṛṣṇa, como se confirma en la *Brahma-saṁhitā: ādi-puruṣa*. El *virāt-puruṣa* también es *puruṣa*, pero no *ādi-puruṣa*. El *ādi-puruṣa* es Kṛṣṇa. *Īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ sac-cid-ānanda-vigrahaḥ/ anādir ādir govindaḥ*. En el *Bhagavad-gītā* también se acepta que Kṛṣṇa es el *ādi-puruṣa*, el original. Kṛṣṇa dice: «Nadie es más grande que Yo». Hay incontables

expansiones del Señor, todas las cuales son *puruṣas*, es decir, disfrutadores, pero ni el *virāṭ-puruṣa*, ni los *puruṣa-avatāras* —Kāraṇodakaśāyī Viṣṇu, Garbhodakaśāyī Viṣṇu y Kṣīrodakaśāyī Viṣṇu—, ni ninguna de las otras muchas expansiones, es el Señor original. Garbhodakaśāyī Viṣṇu, el *virāṭ-puruṣa* y Kṣīrodakaśāyī Viṣṇu están en cada uno de los universos. Aquí se describe la manifestación activa del *virāṭ-puruṣa*. Las personas que están en un nivel más bajo de entendimiento de la Suprema Personalidad de Dios pueden pensar en la forma universal del Señor, pues es lo que se aconseja en el *Bhāgavatam*.

En este verso hay un cálculo aproximado de las dimensiones del universo. La cubierta externa está hecha de capas de agua, aire, fuego, cielo, ego y *mahat-tattva*, y cada capa es diez veces más gruesa que la anterior. Nadie, ni siquiera los hombres de ciencia, puede medir el espacio del interior hueco del universo, y más allá del hueco hay siete cubiertas, cada una de ellas diez veces más gruesa que la precedente. La capa de agua es diez veces más gruesa que el diámetro del universo, y la capa de fuego, diez veces más que la de agua. De la misma manera, la capa de aire es diez veces más gruesa que la de fuego. Para el diminuto cerebro del ser humano, estas dimensiones son inconcebibles.



## CAPÍTULO 2

### CÁLCULO DEL TIEMPO A PARTIR DEL ÁTOMO





El universo tiene períodos de manifestación y de no manifestación, todo el propósito de la creación material es dar a las almas condicionadas la oportunidad de recobrar su olvidada posición de servicio y así volver a los planos espirituales para servir a Dios (Kṛṣṇa).

El período en el que el universo se manifiesta es la oportunidad que las almas condicionadas tenemos para regresar a casa, de vuelta a Dios. Cuando ese período se acaba, todos los elementos materiales vuelven a su estado de no manifestación y, junto con las almas que no lograron liberarse, permanecen no manifiestas hasta la próxima creación cósmica.

En este capítulo se explica el cálculo de la duración del universo a partir del tiempo que tarda el sol en recorrer un átomo, y cómo por medio de ese parámetro de medida, podemos averiguar los tiempos cósmicos. Este conocimiento es un sorprendente y preciso método científico del cálculo del tiempo, y fue presentado en la Escritura *Śrīmad-Bhāgavatam* miles de años atrás.

Para mayor información, el lector puede investigar el Canto Tercero del *Śrīmad-Bhāgavatam*, capítulo once.



## MANTRA

*maitreya uvāca  
caramaḥ sad-viśeṣāṇām  
aneko 'samīyutaḥ sadā  
paramāṇuḥ sa vijñeyo  
nṛṇām aikya-bhramo yataḥ  
(Bhāg. 3.11.1)*

**La partícula elemental de la manifestación material, que es indivisible y que no forma parte de un cuerpo, se denomina átomo. Existe siempre como una entidad invisible, incluso después de la disolución de todas las formas. El cuerpo material no es más que una combinación de esos átomos, pero el hombre común lo entiende erróneamente.**

SIGNIFICADO: La descripción atómica que hace el *Śrīmad-Bhāgavatam* es prácticamente la misma que da la moderna ciencia del atomismo, y se describe aún más en el *Paramāṇu-vāda* de Kaṇāda. También en la ciencia moderna se acepta que el átomo es la partícula elemental indivisible que compone el universo. El *Śrīmad-Bhāgavatam* es el texto completo de todas las clases de conocimiento, incluso de la teoría del atomismo. El átomo es la forma diminuta y sutil del tiempo eterno.

## MANTRA

*sata eva padārthasya  
svarūpāvasthitasya yat*

*kaivalyaṃ parama-mahān  
aviśeṣo nirantaraḥ  
(Bhāg. 3.11.2)*

**Los átomos son el estado elemental del universo manifestado. Cuando permanecen en su propia forma, sin formar diferentes cuerpos, se les llama la unidad ilimitada. Existen sin duda diferentes cuerpos con formas físicas, pero los propios átomos forman toda la manifestación.**

### MANTRA

*evaṃ kālo 'py anumitaḥ  
saukṣmye sthauḷye ca sattama  
samsthāna-bhuktyā bhagavān  
avyakto vyakta-bhug vibhuḥ  
(Bhāg. 3.11.3)*

**Uno puede estimar el tiempo midiendo el movimiento de la combinación atómica de los cuerpos. El tiempo es la potencia de la todopoderosa Personalidad de Dios, Hari, que controla todo movimiento físico, aunque Él no es visible en el mundo físico.**

### MANTRA

*sa kālaḥ paramāṇur vai  
yo bhunkte paramāṇutām  
sato 'viśeṣa-bhug yas tu  
sa kālaḥ paramo mahān  
(Bhāg. 3.11.4)*

**El tiempo atómico se mide de acuerdo con un espacio atómico específico que cubre. Ese tiempo que cubre el agregado no manifiesto de átomos se denomina el gran tiempo.**

SIGNIFICADO: El tiempo y el espacio son dos términos correlativos. El tiempo se mide en función de cierto espacio de átomos que cubre. El tiempo que sirve de pauta se calcula en términos del movimiento del Sol. El tiempo atómico se calcula como el tiempo que el Sol tarda en pasar por encima de un átomo. El tiempo más grande de todos abarca toda la existencia de la manifestación no dual. Todos los planetas giran y recorren un espacio, y el espacio se calcula en términos de átomos. Cada planeta tiene su órbita particular de rotación, en la cual se mueve sin desviarse y, en forma similar, el Sol tiene su órbita. El cálculo completo del tiempo de la creación, mantenimiento y disolución, medido en términos de la circulación de los sistemas planetarios totales hasta el fin de la creación, se conoce como el *kāla* supremo.

### MANTRA

*aṅur dvau paramāṅū syāt  
 trasareṇus trayah smṛtaḥ  
 jālārka-raśmy-avagataḥ  
 kham evānupatann agāt  
 (Bhāg. 3.11.5)*

**La división del tiempo burdo se calcula de la siguiente manera: dos átomos forman un átomo doble, y tres**

átomos dobles forman un hexátomo. Ese hexátomo se ve en la luz solar que entra a través de los agujeros de la tela metálica de una ventana. Uno puede ver claramente que el hexátomo asciende hacia el cielo.

SIGNIFICADO: Se describe al átomo como una partícula invisible, pero, cuando seis de esos átomos se combinan, se denominan *trasareṇu*, y este se ve en la luz solar que se cuela a través de los agujeros de la tela metálica de una ventana.

### MANTRA

*trasareṇu-trikaṁ bhuṅkte  
yaḥ kālaḥ sa truṭiḥ smṛtaḥ  
śata-bhāgas tu vedhaḥ syāt  
tais tribhis tu lavaḥ smṛtaḥ  
(Bhāg. 3.11.6)*

El lapso de tiempo necesario para la integración de tres *trasareṇus* se denomina *truṭi*, y cien *truṭis* constituyen un *vedha*. Tres *vedhas* constituyen un *lava*.

SIGNIFICADO: Se calcula que si se divide un segundo en 1 687.5 partes, cada parte es la duración de un *truṭi*, que es el tiempo que se emplea en la integración de dieciocho partículas atómicas. Esa combinación de átomos para formar diferentes cuerpos crea el cálculo del tiempo material. El Sol es el punto central para el cálculo de todas las diferentes duraciones.

MANTRA

*nimeṣas tri-lavo jñeya  
āmnātas te trayah kṣaṇah  
kṣaṇān pañca viduḥ kāṣṭhām  
laghu tā daśa pañca ca  
(Bhāg. 3.11.7)*

El lapso de tiempo de tres lavas es igual a un *nimeṣa*; la combinación de tres *nimeṣas* constituye un *kṣaṇa*; cinco *kṣaṇas* se combinan para formar un *kāṣṭhā*; y quince *kāṣṭhās* constituyen un *laghu*.

MANTRA

*laghūni vai samāmnātā  
daśa pañca ca nāḍikā  
te dve muhūrtaḥ praharaḥ  
ṣaḍ yāmaḥ sapta vā nṛṇām  
(Bhāg. 3.11.8)*

Quince *laghus* constituyen un *nāḍikā*, que también recibe el nombre de *daṇḍa*. Dos *daṇḍas* constituyen un *muhūrta*, y seis o siete *daṇḍas* constituyen un cuarto del día o de la noche, según el cálculo humano.

MANTRA

*dvādaśārdha-palonnāmaṁ  
caturbhiś catur-aṅgulaiḥ  
svarṇa-māṣaiḥ kṛta-cchidraṁ*

*yāvat prastha-jala-plutam*  
(Bhāg. 3.11.9)

El tarro para medir un *nāḍikā* o *daṇḍa* puede prepararse con un tarro de cobre de seis *pala* de peso [400 gramos], en el que se perfora un agujero con una sonda de oro que pese cuatro *māṣa* y que mida cuatro dedos de largo. Cuando el tarro se coloca en el agua, el tiempo que esta tarda en rebosarlo se denomina *daṇḍa*.

SIGNIFICADO: Se aconseja aquí que la perforación del tarro medidor, hecho de cobre, debe hacerse con una sonda que no pese más de cuatro *māṣa* y que no mida más de cuatro dedos. Esto regula el diámetro del agujero. El tarro es sumergido en el agua, y el tiempo de rebosamiento se denomina *daṇḍa*. Esa es otra manera de medir la duración de un *daṇḍa*, tal como se mide el tiempo con arena en un recipiente de vidrio. Parece ser que en tiempos de la civilización védica no había escasez de conocimiento en física, química o matemáticas superiores. Las medidas se calculaban de diferentes maneras, en la forma más simple en que pudiera hacerse.

MANTRA

*yāmās catvāraś catvāro*  
*martyānām ahanī ubhe*  
*pakṣaḥ pañca-daśāhāni*  
*śuklaḥ kṛṣṇaś ca mānada*  
(Bhāg. 3.11.10)

Se calcula que en el día del ser humano hay cuatro *praharas*, que también reciben el nombre de *yāmas*, y otros cuatro en la noche. En forma similar, quince días y noches son una quincena, y en un mes hay dos quincenas, una blanca y una negra.

### MANTRA

*tayoḥ samuccayo māsaḥ  
pitṛṇām tad ahar-nīsam  
dvau tāv ṛtuḥ ṣaḍ ayanam  
dakṣiṇam cottaram divi*  
(*Bhāg.* 3.11.11)

El conjunto de dos quincenas es un mes, y ese período es un día y una noche completos en los planetas *Pitās*. Dos de esos meses constituyen una estación, y seis meses constituyen un movimiento completo del Sol, de sur a norte.

### MANTRA

*ayane cāhanī prāhur  
vatsaro dvādaśa smṛtaḥ  
samvatsara-śatam nṛṇām  
paramāyur nirūpitam*  
(*Bhāg.* 3.11.12)

Dos movimientos solares hacen un día y una noche de los semidioses, y esa combinación de día y noche es un año civil completo para el ser humano. La duración de la vida del ser humano es de cien años.

MANTRA

*graharkṣa-tārā-cakra-sthaḥ  
paramāṅv-ādinā jagat  
saṁvatsarāvasānena  
paryety animiṣo vibhuḥ  
(Bhāg. 3.11.13)*

**Las estrellas influyentes, los planetas, los astros luminosos y los átomos de todas partes del universo están girando en sus respectivas órbitas bajo la dirección del Supremo, representado por el *kāla* eterno.**

MANTRA

*saṁvatsaraḥ parivatsara  
iḍā-vatsara eva ca  
anuvatsaro vatsaraś ca  
viduraivam̐ prabhāṣyate  
(Bhāg. 3.11.14)*

**Hay cinco nombres diferentes para las órbitas del Sol, la Luna, las estrellas y los astros luminosos del firmamento, y cada una de ellas tiene su propio *saṁvatsara*.**

**SIGNIFICADO:** Los temas de física, química, matemáticas, astronomía, tiempo y espacio que se tratan en los versos anteriores del *Śrīmad-Bhāgavatam* son sin duda muy interesantes para los estudiantes del tema en particular, pero, en lo que respecta a nosotros, no los podemos explicar con mucho detalle en términos de conocimiento

técnico. El asunto se resume mediante la declaración de que, por encima de todas las diferentes ramas de conocimiento, se encuentra el supremo control de *kāla*, la representación plenaria de la Suprema Personalidad de Dios. Nada existe sin Él y, por lo tanto, todo, por maravilloso que pueda parecer a nuestro escaso conocimiento, no es más que la obra de la varita mágica del Señor Supremo. En lo que respecta al tiempo, nos permitimos adjuntar aquí una tabla de equivalencias de tiempo en términos del reloj moderno.



Dos *pakṣas* constituyen un mes, y doce meses constituyen un año civil, es decir, una órbita completa del Sol. La esperanza de vida de un ser humano es de cien años. Así es la medida controladora del tiempo eterno.

La *Brahma-saṁhitā* (5.52) afirma la existencia de ese control de la siguiente manera:

*yac-caṣur eṣa savitā sakala-grahāṇām  
rājā samasta-sura-mūrtir aśeṣa-tejāḥ  
yasyājñayā bhramati saṁbhṛta-kāla-cakro  
govindam ādi-puruṣaṁ tam ahaṁbhajāmi*

«Yo adoro a Govinda, el Señor primigenio, la Suprema Personalidad de Dios, bajo cuyo control incluso el Sol, al que se considera el ojo del Señor, gira dentro de la órbita fija del tiempo eterno. El Sol es el rey de todos los sistemas planetarios, y tiene una ilimitada potencia de calor y luz».

### MANTRA

*yaḥ sṛjya-śaktim urudhocchvasayan sva-śaktyā  
puṁso 'bhramāya divi dhāvati bhūta-bhedaḥ  
kālākhyayā guṇamayam kratubhir vitanvaṁs  
tasmai balim harata vatsara-pañcakāya  
(Bhāg. 3.11.15)*

**¡Oh, Vidura! El Sol anima a todas las entidades vivientes con su calor y luz ilimitados. Él disminuye la duración de la vida de todas las entidades vivientes con objeto de liberarlas de la ilusión de su apego material, y amplía el sendero de la elevación al reino celestial. De esa manera,**

**se mueve en el firmamento a una gran velocidad y, por lo tanto, todo el mundo debe ofrecerle respetos una vez cada cinco años, con todos los elementos de adoración.**

## MANTRA

*vidura uvāca  
pitṛ-deva-manuṣyāṅām  
āyuh param idaṁ smṛtam  
pareṣāṁ gatim ācakṣva  
ye syuh kalpād bahir vidaḥ  
(Bhāg. 3.11.16)*

**Vidura dijo: Ahora entiendo las duraciones de vida de los residentes de los planetas *pitās* y de los planetas celestiales, así como también la de los seres humanos. Ten la bondad de informarme ahora de las duraciones de vida de esas entidades vivientes sumamente eruditas, que se encuentran más allá del alcance de un *kalpa*.**

**SIGNIFICADO:** La disolución parcial del universo que ocurre al final del día de Brahmā no afecta a todos los sistemas planetarios. Los planetas de entidades vivientes sumamente eruditas, como los sabios Sanaka y Bhṛgu, no son afectados por las disoluciones de los milenios. Todos los planetas son de diferentes tipos, y cada uno está controlado por un diferente *kāla-cakra* o programación del tiempo eterno. El tiempo del planeta Tierra no se aplica a otros planetas más elevados. Por consiguiente, Vidura pregunta aquí acerca de la duración de la vida en otros planetas.

## MANTRA

*bhagavān veda kālasya  
gatiṁ bhagavato nanu  
viśvaṁ vicakṣate dhīrā  
yoga-rāddhena cakṣuṣā*  
(Bhāg. 3.11.17)

**¡Oh, espiritualmente poderoso! Tú puedes entender los movimientos del tiempo eterno, que es la forma controladora de la Suprema Personalidad de Dios. Porque eres una persona iluminada, puedes ver todo mediante el poder de la visión mística.**

SIGNIFICADO: Aquellos que han llegado a la etapa más elevada y perfecta del poder místico, y que pueden ver todo lo que hay en el pasado, en el presente y en el futuro, reciben el nombre de *tri-kāla-jñās*. En forma similar, los devotos del Señor pueden ver claramente todo lo que se encuentra en las Escrituras reveladas. Los devotos de Śrī Kṛṣṇa pueden entender la ciencia de Kṛṣṇa muy fácilmente, así como también la situación de la creación material y de la creación espiritual, sin dificultad. Los devotos no tienen que esforzarse por obtener ningún *yoga-siddhi* o perfección de poderes místicos. Por la gracia del Señor, que está situado en el corazón de todo el mundo, son competentes para entenderlo todo.

## MANTRA

*maitreya uvāca  
kṛtaṁ tretā dvāparaṁ ca  
kaliś ceti catur-yugam  
divyair dvādaśabhir varṣaiḥ  
sāvadhānaṁ nirūpitam  
(Bhāg. 3.11.18)*

**Maitreya dijo: ¡Oh, Vidura! Los cuatro milenios se denominan los *yugas* Satya, Tretā, Dvāpara y Kali. El número total de años de todos estos en conjunto es igual a doce mil años de los semidioses.**

SIGNIFICADO: Cada año de los semidioses equivale a 360 años del hombre. Como se aclarará en los versos siguientes, 12 000 años de los semidioses, incluyendo los períodos de transición denominados *yuga-sandhyās*, constituyen el total de los cuatro milenios anteriormente mencionados. Así pues, el conjunto de los cuatro milenios comprende 4 320 000 años.

## MANTRA

*catvāri trīṇi dve caikaṁ  
kṛtādiṣu yathā-kramam  
saṅkhyātāni sahasrāṇi  
dvi-guṇāni śatāni ca  
(Bhāg. 3.11.19)*

**La duración del milenio de Satya equivale a 4 800 años de los semidioses; la duración del milenio de Tretā equivale a 3 600 años de los semidioses; la duración del milenio de Dvāpara equivale a 2 400 años; y la del milenio de Kali es de 1 200 años de los semidioses.**

SIGNIFICADO: Como se mencionó anteriormente, un año de los semidioses es igual a 360 años de los seres humanos. La duración de Satya-yuga es entonces  $4\,800 \times 360$ , es decir, 1 728 000 años. La duración de Tretā-yuga es de  $3\,600 \times 360$ , es decir, 1 296 000 años. La duración de Dvāpara-yuga es de  $2\,400 \times 360$ , es decir, 864 000 años. Y el último, Kali-yuga, dura  $1\,200 \times 360$ , es decir, 432 000 años.

### MANTRA

*sandhyā-sandhyāṁśayor antar  
yaḥ kālaḥ śata-saṅkhyayoḥ  
tam evāhur yugaṁ taj-jñā  
yatra dharmo vidhīyate  
(Bhāg. 3.11.20)*

**Los períodos de transición anteriores y posteriores a cada milenio que, como se mencionó anteriormente, abarcan unos cuantos cientos de años, se conocen como *yuga-sandhyās* o conjunciones de dos milenios, según los astrónomos expertos. En esos períodos, se realiza toda clase de actividades religiosas.**

## MANTRA

*dharmas̄ catuṣ-pān manujān  
 kṛte samanuvartate  
 sa evānyeṣv adharmeṇa  
 vyeti pādena vardhatā  
 (Bhāg. 3.11.21)*

**¡Oh, Vidura! En el milenio Satya, la humanidad mantenía apropiada y completamente los principios de la religión; pero en otros milenios, la religión gradualmente disminuyó en parte, a medida que la irreligión se admitía proporcionalmente.**

SIGNIFICADO: En el milenio Satya imperaba la ejecución completa de los principios religiosos. Gradualmente, los principios de la religión disminuyeron en una parte en cada uno de los milenios siguientes. En otras palabras, actualmente hay una parte de religión y tres partes de irreligión. Por consiguiente, la gente de esta era no es muy feliz.

## MANTRA

*tri-lokyā yuga-sāhasram  
 bahir ābrahmaṇo dinam  
 tāvaty eva niśā tāta  
 yan nimīlati viśva-sṛk  
 (Bhāg. 3.11.22)*

Fuera de los tres sistemas planetarios [Svarga, Martya y Pātāla], los cuatro *yugas* multiplicados por mil constituyen un día del planeta de Brahmā. Un período similar constituye una noche de Brahmā, en la que el creador del universo duerme.

SIGNIFICADO: Cuando Brahmā duerme durante su noche, los tres sistemas planetarios que se encuentran por debajo de Brahmā se sumergen en el agua de la devastación. En su condición dormida, Brahmā sueña con Garbhodakaśāyī Viṣṇu, y recibe instrucción del Señor para la rehabilitación del área del espacio devastada.

#### MANTRA

*niśāvasāna ārabdho  
loka-kalpo 'nuvartate  
yāvad dinaṁ bhagavato  
manūn bhuñjaṁś catur-daśa  
(Bhāg. 3.11.23)*

Después del final de la noche de Brahmā, la creación de los tres mundos comienza de nuevo en el día de Brahmā, y continúan existiendo a lo largo de las duraciones de vida de catorce consecutivos *manus*, los padres de la humanidad.

SIGNIFICADO: Al final de la vida de cada *manu* hay también disoluciones más cortas.

## MANTRA

*svam̐ svam̐ kālām manur bhunkte  
sādhikām̐ hy eka-saptatim  
(Bhāg. 3.11.24)*

**Todos y cada uno de los *manus* disfrutan de una vida de un poco más de 71 conjuntos de cuatro milenios.**

SIGNIFICADO: La duración de la vida de un *manu* comprende 71 conjuntos de cuatro milenios, como se describe en el *Viṣṇu Purāṇa*. La duración de la vida de un *manu* es de unos 852 000 años según el cálculo de los semidioses o, según el cálculo de los seres humanos, 306 720 000 años.

## MANTRA

*manvantareṣu manavas  
tad-vaṁśyā ṛṣayaḥ surāḥ  
bhavanti caiva yugapat  
sureśās cānu ye ca tām̐  
(Bhāg. 3.11.25)*

**Después de la disolución de todos y cada uno de los *manus*, el siguiente *manu* aparece en orden, juntamente con sus descendientes, que rigen los diferentes planetas; pero los siete famosos sabios, y semidioses como Indra y sus seguidores, tales como los *gandharvas*, aparecen todos simultáneamente con el *manu*.**

SIGNIFICADO: Hay catorce *manus* en un día de Brahmā, y cada uno de ellos tiene diferentes descendientes.

### MANTRA

*eṣa dainan-dinaḥ sargo  
brāhmas trailokya-vartanaḥ  
tiryañ-nṛ-pitṛ-devānām  
sambhavo yatra karmabhiḥ  
(Bhāg. 3.11.26)*

En la creación, durante el día de Brahmā, los tres sistemas planetarios —Svarga, Martya y Pātāla— giran, y los habitantes, entre los que se encuentran los animales inferiores, los seres humanos, los semidioses y los *pitās*, aparecen y desaparecen en términos de sus actividades frutivas.

### MANTRA

*manvantareṣu bhagavān  
bibhrat sattvaṁ sva-mūrtibhiḥ  
manv-ādibhir idam viśvam  
avaty udita-pauruṣaḥ  
(Bhāg. 3.11.27)*

En todos y cada uno de los cambios de *manu*, la Suprema Personalidad de Dios aparece mediante la manifestación de Su potencia interna en diferentes encarnaciones, como Manu y otras. De esa manera, mantiene el universo mediante un poder descubierto.

MANTRA

*tamo-mātrām upādāya  
pratisamruddha-vikramaḥ  
kālenānugatāśeṣa  
āste tūṣṇīm dinātyaye  
(Bhāg. 3.11.28)*

**Al final del día, bajo la insignificante porción de la modalidad de la oscuridad, la poderosa manifestación del universo se sumerge en la oscuridad de la noche. Por influencia del tiempo eterno, las innumerables entidades vivientes permanecen sumergidas en esa disolución, y todo se halla en silencio.**

SIGNIFICADO: Este verso es una explicación de la noche de Brahmā, que es el efecto de la influencia del tiempo que está en contacto con una insignificante porción de las modalidades de la naturaleza material influenciadas por la oscuridad. La disolución de los tres mundos la efectúa la encarnación de la oscuridad, Rudra, representada por el fuego del tiempo eterno que arde por los tres mundos. Estos tres mundos se conocen como Bhūḥ, Bhuvah y Svaḥ (Pātāla, Martya y Svarga). Las innumerables entidades vivientes se sumergen en esa disolución, la cual parece ser la caída del telón en la escena de la energía del Señor Supremo, y de esa manera todo queda en silencio.

## MANTRA

*tam evānv api dhīyante  
lokā bhūr-ādayas trayah  
niśāyām anuvṛttāyām  
nirmukta-śāsi-bhāskaram  
(Bhāg. 3.11.29)*

**Cuando ocurre la noche de Brahmā, los tres mundos están fuera de la visión, y el Sol y la Luna están sin brillo, tal como en el debido curso de una noche ordinaria.**

SIGNIFICADO: Se entiende que el brillo del Sol y de la Luna desaparece de la esfera de los tres mundos, pero el Sol y la Luna en sí no se desvanecen. Aparecen en la porción restante del universo, que se encuentra más allá de la esfera de los tres mundos. La porción en la que está ocurriendo la disolución permanece sin rayos solares y sin luz de la Luna. Todo permanece a oscuras y lleno de agua, y soplan infatigables vientos, como se explica en los versos siguientes.

## MANTRA

*tri-lokyām dahyamānāyām  
śaktyā saṅkarsaṅgninā  
yānty ūṣmaṇā maharlokāj  
janaṁ bhṛgv-ādayo 'rditāḥ  
(Bhāg. 3.11.30)*

**La devastación ocurre debido al fuego que emana de la boca de Saṅkarṣaṇa, por ello, grandes sabios como Bhṛgu y otros habitantes de Maharloka se transportan a Janaloka, sintiéndose afligidos por el calor del ardiente fuego, que hace estragos por los tres mundos inferiores.**

### MANTRA

*tāvat tri-bhuvanāṁ sadyaḥ  
kalpāntaidhita-sindhavaḥ  
plāvayanty utkaṭāṭopa-  
caṇḍa-vāteritormayaḥ  
(Bhāg. 3.11.31)*

**Al comienzo de la devastación, todos los mares se desbordan, y vientos huracanados soplan con gran violencia. Como consecuencia, las olas de los mares se agitan feroces, y de inmediato los tres mundos se llenan de agua.**

**SIGNIFICADO:** Se dice que el fuego ardiente de la boca de Saṅkarṣaṇa arde devoradoramente durante cien años de los semidioses, es decir, 36 000 años humanos. Luego, durante otros 36 000 años, hay torrentes de lluvia, acompañados por violentos vientos y olas, y los mares y océanos se desbordan. Estas reacciones de 72 000 años son el comienzo de la devastación parcial de los tres mundos. La gente olvida todas esas devastaciones de los mundos, y piensa que es feliz en medio del progreso

material de la civilización. Esto se denomina *māyā*: «aquello que no es».

### MANTRA

*antaḥ sa tasmin salila  
āste 'nantāsano hariḥ  
yoga-nidrā-nimīlākṣaḥ  
stūyamāno janālayaiḥ  
(Bhāg. 3.11.32)*

**El Señor Supremo, la Personalidad de Dios, yace en el agua con Sus ojos cerrados y tendido sobre Ananta, y los habitantes de los planetas Janalokas, con las manos juntas, Le ofrecen sus gloriosas oraciones.**

SIGNIFICADO: No debemos creer que la condición dormida del Señor es igual que nuestro sueño. Aquí se menciona específicamente la palabra *yoga-nidrā*, lo cual indica que la condición durmiente del Señor es también una manifestación de Su potencia interna. Siempre que se utilice la palabra *yoga*, debe entenderse que se refiere a aquello que es trascendental. En la etapa trascendental, todas las actividades siempre están presentes, y son glorificadas por oraciones de grandes sabios como Bhṛgu.

### MANTRA

*evam-vidhair aho-rātraiḥ  
kāla-gatyopalakṣitaiḥ  
apakṣitam ivāsyāpi*

*paramāyur vayah-śatam*  
(*Bhāg.* 3.11.33)

**En esa forma, el proceso del agotamiento de la duración de la vida existe para cada uno de los seres vivientes, incluso para Brahmā. La vida de uno dura únicamente cien años, en términos de los tiempos de los diferentes planetas.**

SIGNIFICADO: Todo ser viviente vive cien años, en términos de los tiempos que existen en diferentes planetas para diferentes entidades. Estos cien años de vida no son iguales en cada caso. La duración más larga de los cien años corresponde a Brahmā, pero, aunque la vida de Brahmā es muy larga, expira con el transcurso del tiempo. Brahmā también teme a su muerte, y por eso realiza servicio devocional para el Señor, solo para liberarse de las garras de la energía ilusoria. Los animales, por supuesto, no tienen ningún sentido de responsabilidad, pero incluso los humanos, que han desarrollado un sentido de responsabilidad, pasan su valioso tiempo sin ocuparse en el servicio devocional del Señor; viven alegremente, sin tener miedo a la muerte inminente. Esa es la locura de la sociedad humana. El loco no tiene ninguna responsabilidad en la vida. En forma similar, el ser humano que no desarrolla un sentido de responsabilidad antes de morir, no es mejor que el loco que trata de disfrutar de la vida material muy alegremente, sin preocuparse por el futuro. Es necesario que todo ser humano se haga responsable de prepararse para la siguiente vida, aunque tenga una duración de

vida como la de Brahmā, la más eminente de todas las criaturas vivientes del universo.

### MANTRA

*yad ardham āyusaḥ tasya  
parārdham abhidhīyate  
pūrvaḥ parārdho 'pakrānto  
hy avaro 'dya pravartate*  
(Bhāg. 3.11.34)

**Los cien años de la vida de Brahmā se dividen en dos partes: la primera mitad y la segunda mitad. La primera mitad de la duración de la vida de Brahmā ya pasó, y la segunda mitad está transcurriendo ahora.**

SIGNIFICADO: Ya hemos hablado de la duración de cien años en la vida de Brahmā en muchos pasajes de esta obra, y también se describe en el *Bhagavad-gītā* (8.17). Ya han pasado cincuenta años de la vida de Brahmā, y aún faltan por completarse cincuenta años más; así que, también para Brahmā, la muerte es inevitable.

### MANTRA

*pūrvasyādau parārdhasya  
brāhmo nāma mahān abhūt  
kalpo yatrābhavad brahmā  
śabda-brahmeti yaṁ viduḥ*  
(Bhāg. 3.11.35)

**Al comienzo de la primera mitad de la vida de Brahmā, hubo un milenio denominado Brāhma-kalpa, en el que apareció Brahmā. El nacimiento de los Vedas fue simultáneo al nacimiento de Brahmā.**

SIGNIFICADO: Según el *Padma Purāṇa (Prabhāsa-khaṇḍa)*, en treinta días de Brahmā ocurren muchos *kālpas*, como el Varāha-kalpa y el Pitṛ-kalpa. Treinta días hacen un mes de Brahmā desde la Luna llena hasta la desaparición de la Luna. Doce de esos meses hacen un año, y cincuenta años hacen un *parārdha*, la mitad de la duración de la vida de Brahmā. La aparición Śveta-varāha del Señor es el primer cumpleaños de Brahmā. La fecha de nacimiento de Brahmā es en el mes de marzo, de acuerdo con el cálculo astronómico hindú. Esta declaración se reproduce de la explicación de Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura.

### MANTRA

*tasyaiva cānte kalpo 'bhūd  
yañ pādmam abhicaṣate  
yad dharer nābhi-sarasa  
āsīl loka-saroruham*

(*Bhāg.* 3.11.36)

**El milenio siguiente al primer milenio de Brahmā se conoce como el Pādma-kalpa, debido a que en ese milenio creció la flor de loto universal del receptáculo umbilical de agua de la Personalidad de Dios, Hari.**

**SIGNIFICADO:** El milenio que sigue al Brāhma-kalpa se conoce como el Pādma-kalpa, debido a que el loto universal crece en ese milenio. El Pādma-kalpa también recibe el nombre de Pitṛkalpa en ciertos *Purāṇas*.

### MANTRA

*ayaṁ tu kathitaḥ kalpo  
dvitīyasyāpi bhārata  
vārāha iti vikhyāto  
yatrāsīc chūkarō hariḥ  
(Bhāg. 3.11.37)*

**¡Oh, descendiente de Bharata! El primer milenio de la segunda mitad de la vida de Brahmā también se conoce como el milenio Vārāha, debido a que la Personalidad de Dios aparece en ese milenio como la encarnación cerdo.**

**SIGNIFICADO:** Los diferentes milenios conocidos como los *kalpas* Brāhma, Pādma y Vārāha son un poco desconcertantes para el hombre común. Hay algunos estudiosos que piensan que estos *kalpas* son un único y mismo *kalpa*. De acuerdo con Śrīla Viśvanātha Cakravartī, el Brāhma-kalpa del comienzo de la primera mitad parece ser el Pādma-kalpa. Sin embargo, podemos simplemente atenernos al texto, y entender que el milenio actual está en la segunda mitad de la duración de la vida de Brahmā.

MANTRA

*kālo 'yam dvi-parārdhākhyo  
nimeṣa upacaryate  
avyākṛtasyānantasya  
hy anāder jagad-ātmanaḥ  
(Bhāg. 3.11.38)*

**La duración de las dos partes de la vida de Brahmā, como se mencionó anteriormente, se estima que es igual a un *nimeṣa* [menos de un segundo] para la Suprema Personalidad de Dios, que es inmutable e ilimitado, y la causa de todas las causas del universo.**

SIGNIFICADO: El gran sabio Maitreya ha dado una descripción considerable del tiempo de diferentes dimensiones, comenzando desde el átomo y ascendiendo hasta la duración de la vida de Brahmā. Ahora, intenta dar una idea del tiempo de la ilimitada Personalidad de Dios. Únicamente da una clave de Su tiempo ilimitado, usando como pauta la vida de Brahmā. Toda la duración de la vida de Brahmā se estima que es menos de un segundo del tiempo del Señor, como se explica en la *Brahma-saṁhitā* (5.48) de la siguiente manera:

*yasyaika-niśvasita-kālam athāvalambya  
jīvanti loma-vilajā jagad-aṇḍa-nāthāḥ  
viṣṇur mahān sa iha yasya kalā-viśeṣo  
govindam ādi-puruṣam tam aham bhajāmi*

«Yo adoro a Govinda, la Suprema Personalidad de Dios, la causa de toda causa, cuya porción plenaria es Mahā-Viṣṇu. Todos los directores de los innumerables universos [los *brahmās*] viven únicamente refugiándose en el tiempo que ocupa una de Sus respiraciones». Los impersonalistas no creen en la forma del Señor, por tanto, es difícil que crean en el sueño del Señor. Obtienen su idea a partir de una base débil de conocimiento; todo lo calculan en términos de la capacidad del hombre. Creen que la existencia del Supremo es justamente lo opuesto a la existencia humana activa; debido a que el ser humano tiene sentidos, el Supremo debe carecer de percepción sensorial; debido a que el ser humano tiene una forma, el Supremo debe ser amorfo; y debido a que el ser humano duerme, el Supremo no debe dormir. El *Śrīmad-Bhāgavatam*, sin embargo, no está de acuerdo con esos impersonalistas. Se afirma claramente aquí que el Señor Supremo descansa en estado de *yoga-nidrā*, como se explicó anteriormente. Y debido a que duerme, naturalmente ha de respirar, y la *Brahma-saṁhitā* confirma que dentro de Su período respiratorio nacen y mueren innumerables *brahmās*.

Existe un completo acuerdo entre el *Śrīmad-Bhāgavatam* y la *Brahma-saṁhitā*. El tiempo eterno nunca se pierde con la vida de Brahmā. Continúa, pero no tiene capacidad de controlar a la Suprema Personalidad de Dios, debido a que el Señor es el controlador del tiempo. En el mundo espiritual indudablemente hay tiempo, pero este no controla las actividades. El tiempo es ilimitado, y el mundo espiritual es también ilimitado, ya que todo lo que hay allí existe en el plano absoluto.



## MANTRA

*kālo 'yaṁ paramāṅv-ādir  
dvi-parārdhānta īśvaraḥ  
naiveśituṁ prabhur bhūmna  
īśvaro dhāma-māninām  
(Bhāg. 3.11.39)*

El tiempo eterno es ciertamente el controlador de diferentes dimensiones, desde la del átomo hasta las grandes divisiones de la duración de la vida de Brahmā; pero, no obstante, está controlado por el Supremo. El tiempo puede controlar solo a aquellos que están absortos en el cuerpo, incluso ascendiendo hasta Satyaloka o los otros planetas superiores del universo.

## MANTRA

*vikāraiḥ sahito yuktair  
viśeṣādibhir āvṛtaḥ  
āṇḍakośo bahir ayaṁ  
pañcāśat-koṭi-viśṛtaḥ  
(Bhāg. 3.11.40)*

Este mundo material fenoménico se extiende en un diámetro de seis mil millones de kilómetros, en forma de una combinación de ocho elementos materiales, transformados en dieciséis categorías adicionales, por dentro y por fuera, de la siguiente manera.

**SIGNIFICADO:** Como se explicó anteriormente, el mundo material por entero es un despliegue de dieciséis diversidades y ocho elementos materiales. Los estudios analíticos del mundo material constituyen la materia de la que trata la filosofía *sāṅkhya*. Las primeras dieciséis diversidades son los once sentidos y los cinco objetos de los sentidos, y los ocho elementos que están constituidos por la materia densa y la sutil, es decir, la tierra, el agua, el fuego, el aire, el cielo, la mente, la inteligencia y el ego. Todos estos, en conjunto, se distribuyen por todas partes del universo, el cual se extiende diametralmente por seis mil millones de kilómetros. Además de este universo que conocemos, hay innumerables otros universos. Algunos de ellos son más grandes que este, y todos ellos se agrupan bajo elementos materiales similares, como se describe a continuación.

### MANTRA

*daśottarādhikair yatra  
praviṣṭaḥ paramāṇuvat  
lakṣyate 'ntar-gatās cānye  
koṭīśo hy aṇḍa-rāśayaḥ  
(Bhāg. 3.11.41)*

**Cada una de las capas de elementos que cubren los universos es diez veces más gruesa que la anterior, y todos los universos agrupados aparecen como átomos en un inmenso conjunto.**

**SIGNIFICADO:** Las coberturas de los universos también están constituidas por los elementos tierra, agua, fuego, aire y éter, y cada una es diez veces más gruesa que la anterior. La primera cobertura del universo es de tierra, y es diez veces más gruesa que el propio universo. Si el universo tiene un tamaño de seis mil millones de kilómetros, entonces el tamaño de la cobertura de tierra del universo es de seis mil millones multiplicado por diez. La cobertura de agua es diez veces mayor que la cobertura de tierra, la cobertura de fuego es diez veces mayor que la cobertura de agua, la cobertura de aire es diez veces mayor que la de fuego, la cobertura de éter es aún diez veces mayor que la de aire, y así sucesivamente. El universo que se encuentra dentro de las coberturas de materia aparece como un átomo en comparación con las coberturas, y el número de universos les es desconocido incluso a aquellos que pueden estimar las coberturas de los universos.

### MANTRA

*tad āhur akṣaram brahma  
sarva-kāraṇa-kāraṇam  
viṣṇor dhāma paraṁ sākṣāt  
puruṣasya mahātmanaḥ  
(Bhāg. 3.11.42)*

**Por consiguiente, se dice que la Suprema Personalidad de Dios, Śrī Kṛṣṇa, es la causa original de toda causa. Así pues, la morada espiritual de Viṣṇu es eterna, sin duda alguna, y es también la morada de Mahā-Viṣṇu, el origen de todas las manifestaciones.**

SIGNIFICADO: Śrī Mahā-Viṣṇu, que Se encuentra descansando en *yoga-nidrā* en el océano Causal y creando innumerables universos mediante Su proceso respiratorio, solo aparece temporalmente en el *mahat-tattva* para la manifestación temporal de los mundos materiales. Es una porción plenaria de Śrī Kṛṣṇa y, en consecuencia, aunque no es diferente de Śrī Kṛṣṇa, Su aparición formal como encarnación en el mundo material es temporal. La forma original de la Personalidad de Dios es de hecho el *svarūpa*, la forma verdadera, y reside eternamente en el mundo Vaikuṅṭha (Viṣṇuloka). La palabra *mahātmanah* se utiliza aquí para indicar a Mahā-Viṣṇu, y Su verdadera manifestación es Śrī Kṛṣṇa, que recibe el nombre de *parama*, como se confirma en la *Brahma-saṁhitā*:

*īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ  
sac-cid-ānanda-vigrahaḥ  
anādir ādir govindaḥ  
sarva-kāraṇa-kāraṇam*

«El Señor Supremo es Kṛṣṇa, la Personalidad de Dios original, conocido como Govinda. Su forma es eterna, llena de bienaventuranza y conocimiento, y es la causa original de toda causa.»



## CAPÍTULO 3

### LA ANTIMATERIA





El siguiente es un ensayo escrito por A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda en donde se explica el estudio de la antimateria en los *Vedas*. Fue publicado a principios de 1960, y es muy contundente y relevante para nuestra época actual.

## LOS MUNDOS ANTIMATERIALES

Un día, puede que la ciencia materialista descubra finalmente el eterno mundo antimaterial, el cual por tanto tiempo ha sido algo desconocido para los pendencieros del materialismo burdo. Con respecto a la concepción actual de la antimateria que tienen los científicos, el Times de la India (27 de octubre de 1959) publicó la siguiente noticia:

—Estocolmo, 26 de octubre de 1959— A dos científicos nucleares norteamericanos se les otorgó hoy el premio Nobel de Física de 1959 por el descubrimiento del antiprotón, con lo cual se prueba que la materia existe en dos formas: como partículas y

como antipartículas. Se trata del Dr. Emilio Segre, nacido en Italia, de 69 años, y el Dr. Owen Chamberlain, nacido en San Francisco... De acuerdo con una de las suposiciones fundamentales de la nueva teoría, puede que exista otro mundo, o un antimundo, formado por antimateria. Ese mundo antimaterial consistiría en partículas atómicas y subatómicas girando en órbitas contrarias a las del mundo que conocemos. Si estos dos mundos chocaran alguna vez, ambos se destruirían produciendo un destello deslumbrante.

En esta afirmación se sugieren las siguientes proposiciones:

1. Existe un átomo o partícula antimaterial que está hecho de las anticualidades de los átomos materiales.
2. Existe otro mundo además de este mundo material, del cual tan solo tenemos experiencia limitada.
3. Los mundos antimaterial y material puede que choquen en un cierto período y puede que se aniquilen el uno al otro.

De estos tres puntos, nosotros, los estudiantes de la ciencia teísta, podemos aceptar por completo los puntos uno y dos, pero estamos de acuerdo con el tercer punto solamente dentro de la limitada definición científica de la antimateria. La dificultad estriba en el hecho de que el concepto de la antimateria que tienen los científicos, se extiende tan solo a otra variedad de energía material, mientras que la verdadera antimateria debe ser enteramente antimaterial. La materia, tal como está constituida,

está sujeta a aniquilación, pero la antimateria, si ha de estar libre de todos los síntomas materiales, también debe estar libre de la aniquilación, debido a su propia naturaleza. Si la materia es destructible o separable, la antimateria debe ser indestructible e inseparable. Trataremos de discutir estas proposiciones desde el punto de vista de las Escrituras auténticas.

Las Escrituras más ampliamente reconocidas del mundo son los *Vedas*. Estos han sido divididos en cuatro partes: *Sāma*, *Yajur*, *R̥g* y *Atharva*. El tema de que tratan los *Vedas* es muy difícil de comprender para un hombre de conocimiento ordinario. Para elucidarlo, los cuatro *Vedas* se explican en la obra épica e histórica titulada *Mahābhārata* y en dieciocho *Purāṇas*. El *Rāmāyaṇa* también es una obra épica e histórica, donde está contenida toda la información esencial de los *Vedas*. Así que los cuatro *Vedas*, el *Rāmāyaṇa* original de Vālmikī, el *Mahābhārata* y los *Purāṇas*, se clasifican como literatura védica. Los *Upaniṣads* son parte de los cuatro *Vedas*, y los *Vedānta-sūtras* representan la crema de los *Vedas*. El *Bhagavad-gītā* se acepta como el resumen de toda la literatura védica, como la esencia de todos los *Upaniṣads* y como la explicación preliminar de los *Vedānta-sūtras*. Uno puede concluir entonces, que del *Bhagavad-gītā* por sí solo uno puede obtener la esencia de los *Vedas*, porque es hablado por el Señor Śrī Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios, quien desciende a este mundo material desde el mundo antimaterial, para dar información completa de la forma superior de energía.

La forma superior de energía de la Personalidad de Dios se describe en el *Bhagavad-gītā* como *parā-prakṛti*.

Los científicos han descubierto recientemente que hay dos formas de materia precedera, pero el *Gītā* describe en la forma más perfecta el concepto de materia y antimateria en términos de dos formas de energía. La materia es la energía que crea el mundo material, y la misma energía, en su forma superior, también crea el mundo antimaterial (trascendental). Las entidades vivientes pertenecen a la categoría de la energía superior. La energía inferior, o la energía material, se denomina *aparā-prakṛti*. En el *Gītā*, la energía creativa es, así pues, presentada de dos formas: *aparā* y *parā prakṛti*.

La materia en sí no tiene ningún poder creativo. Cuando la manipula la energía viviente, se producen las cosas materiales. Por lo tanto, la materia en su forma cruda es la energía latente del Ser Supremo. Siempre que pensamos en la energía, es natural que pensemos en la fuente de la energía. Por ejemplo, cuando pensamos en la energía eléctrica, simultáneamente pensamos en la central donde se genera. La energía no es autosuficiente, está bajo el control de un ser viviente superior. Por ejemplo, el fuego es la fuente de otras dos energías: la luz y el calor. La luz y el calor no tienen existencia independiente aparte del fuego. En forma similar, las energías inferior y superior se derivan de una fuente, a la que uno puede darle cualquier nombre. Esa fuente de energía debe ser un ser viviente con plena conciencia de todo. Ese ser viviente supremo, es la Personalidad de Dios, Śrī Kṛṣṇa, o el ser viviente todo-atractivo.

En los *Vedas*, el ser viviente supremo, o la Verdad Absoluta, se denomina Bhagavān, el opulento, el ser viviente que es el manantial de todas las energías. El descubri-

miento de las dos formas de energías limitadas hecho por los científicos modernos, es tan solo el comienzo del progreso de la ciencia. Ahora ellos deben seguir adelante para descubrir la fuente de las dos partículas, o átomos, que ellos denominan material y antimaterial.

¿Cómo puede explicarse la partícula antimaterial? Nosotros hemos experimentado con partículas o átomos materiales, pero no con átomos antimateriales. Sin embargo, el *Bhagavad-gītā* (2.13) da la siguiente descripción vívida de la partícula antimaterial: «Esta partícula antimaterial se encuentra dentro del cuerpo material. Debido a la presencia de esta partícula antimaterial, el cuerpo está cambiando progresivamente de la infancia a la niñez, de la niñez a la juventud y luego a la vejez, después de lo cual la partícula antimaterial deja el cuerpo viejo e inservible y adquiere otro cuerpo material».

Esta descripción de un cuerpo vivo, confirma el descubrimiento científico de que la energía existe en dos formas. Cuando una de ellas, la partícula antimaterial, se separa del cuerpo material, este último se vuelve inservible para todo propósito. Como tal, la partícula antimaterial es indudablemente superior a la energía material. «Por lo tanto, nadie debe lamentarse por la pérdida de la energía material. Todas las variedades de percepción sensorial que se encuentran en las categorías de calor y frío, felicidad y aflicción, no son sino interacciones de la energía material que van y vienen como los cambios de las estaciones. La aparición y desaparición temporales de esas interacciones materiales, confirma que el cuerpo material está formado por la energía material, inferior a la fuerza viviente o energía *jīva*. Todo hombre inteligente, a quien no lo

perturban la felicidad ni la aflicción, que comprende que son diferentes fases materiales que resultan de las interacciones de la energía inferior, es competente para regresar al mundo antimaterial, donde la vida es eterna, llena de dicha y conocimiento permanentes» (Bg. 2.14-15).

Aquí se menciona el mundo antimaterial, y además se da información de que en el mundo antimaterial no hay fluctuación «estacional». Todo allí es permanente, bienaventurado y pleno de conocimiento. Pero cuando hablamos de él como un «mundo», debemos recordar que tiene formas y enseres de diversas categorías, más allá de nuestras experiencias materiales. «El cuerpo material es destructible, y como tal es cambiante y temporal, Así mismo es el mundo material. Pero la fuerza viviente antimaterial es indestructible, y por lo tanto es permanente. De este modo, los científicos expertos han distinguido como temporales y permanentes las diferentes cualidades de las partículas materiales y antimateriales respectivamente» (Bg. 2.16).

A los descubridores de las dos formas de materia aún les falta descubrir las cualidades de la antimateria. Pero ya es dada una descripción vívida en el *Bhagavad-gītā*, tal como sigue. El científico puede hacer investigaciones adicionales basándose en esta valiosa información: «La partícula antimaterial es más fina que la más fina de las partículas materiales. Esta fuerza viviente es tan poderosa que difunde su influencia por todas partes del cuerpo material. La partícula antimaterial tiene inmensa potencia en comparación con la partícula material, y consecuentemente, no puede ser destruida» (Bg. 2.17).

Esto es tan solo el comienzo de la descripción de la partícula antimaterial dada en el *Gītā*. Se explica aún más de la siguiente manera: «La forma más fina de la partícula antimaterial está enjaulada en los cuerpos burdo y sutil. Aunque los cuerpos materiales (tanto burdo como sutil) están sujetos a la destrucción, la partícula antimaterial, que es más fina, es eterna. Por lo tanto, uno debe estar interesado en este principio eterno» (*Bg.* 2.18).

La perfección de la ciencia se dará cuando sea posible que los científicos materiales conozcan las cualidades de la partícula antimaterial y la liberen de la asociación de las temporales partículas materiales. Tal liberación señalaría la culminación del progreso científico.

Hay una verdad parcial en la proposición de los científicos de que puede que exista también otro mundo consistente de átomos antimateriales, y que un choque entre los mundos material y antimaterial traería como resultado la aniquilación de ambos. Hay un choque que continuamente ocurre: la aniquilación de las partículas materiales tiene lugar en todo momento, y la partícula no material está esforzándose por liberarse. Esto está explicado en el *Gītā* (2.19) de la siguiente manera: «La partícula no material, la cual es la entidad viviente, influencia a la partícula material para que trabaje. Esta entidad viviente es siempre indestructible. Mientras la partícula no material se encuentra dentro de la masa de energía material —conocida con los nombres de cuerpo burdo y cuerpo sutil—, la entidad se manifiesta como una unidad viviente. En el continuo choque entre las dos partículas, la partícula no material nunca se aniquila.

Nadie puede destruir la partícula antimaterial en ningún momento: pasado, presente ni futuro».

Por lo tanto, creemos que la teoría que sostiene que los mundos material y antimaterial puede que choquen, trayendo como resultado la aniquilación de ambos mundos, es correcta solamente dentro del contexto de la definición limitada de antimateria que tienen los científicos. El *Bhagavad-gītā* (2.21-22) explica la naturaleza de la partícula antimaterial, la cual nunca puede aniquilarse: «La partícula antimaterial, fina e inconmensurable, es siempre indestructible, permanente y eterna. Después de cierto período, sin embargo, su encierro, causado por las partículas materiales, es aniquilado. Este mismo principio también opera en el caso de los mundos material y antimaterial. Nadie debe temer la aniquilación de la partícula antimaterial, pues esta sobrevive a la aniquilación de los mundos materiales».

Todo lo que se crea, se aniquila en una cierta etapa. Tanto el cuerpo material como el mundo material se crean, y por lo tanto están sujetos a la aniquilación. Sin embargo, la partícula antimaterial nunca se crea, y en consecuencia nunca se aniquila. Esto también se corrobora en el *Gītā* (2.20): «La partícula antimaterial, que es la fuerza vital, nunca nace ni se crea. Existe eternamente. No tiene ni fechas de nacimiento ni fechas de muerte. No se crea repetidamente ni se destruye repetidamente. Existe eternamente, y por lo tanto es lo más viejo de todo lo viejo, y aun así está siempre fresca y nueva. Aunque la partícula material se aniquila, la partícula antimaterial nunca es afectada».

Este principio es aplicable también al universo antimaterial, así como a la partícula antimaterial. Cuando el universo material se aniquila, el universo antimaterial continúa existiendo en todas las circunstancias. Esto se explicará detalladamente más adelante.

El científico también puede aprender lo siguiente en el *Gītā* (2.30): «El hombre erudito, que sabe perfectamente bien que la partícula antimaterial es indestructible, sabe que esta no puede ser aniquilada por ningún medio».

El científico nuclear puede que se plantee aniquilar el mundo material con armas nucleares, pero sus armas no pueden destruir el mundo antimaterial. La partícula antimaterial se explica más claramente en las siguientes líneas: «No es cortada en pedazos por ninguna arma material, ni es quemada por el fuego. Ni la moja el agua, ni se marchita, ni se seca, ni se evapora en el aire. Es indivisible, no inflamable e insoluble. Debido a que es eterna, puede entrar y salir de cualquier tipo de cuerpo. Siendo constante por constitución, sus cualidades son siempre fijas. Es inexplicable, debido a que es contraria a todas las cualidades materiales. Es algo inconcebible para el cerebro ordinario. Es inmutable. Por lo tanto, nadie debe lamentarse jamás por lo que es un eterno principio inmaterial» (*Bg.* 2.23-25).

Así pues, en el *Bhagavad-gītā* y en toda la literatura védica, la energía superior (el principio antimaterial) se acepta como la fuerza vital o el espíritu viviente. A este también se le denomina *jīvā*. Este principio viviente no puede ser generado por ninguna combinación de elementos materiales. Hay ocho principios materiales, los cuales se describen como energías inferiores, y son: (1)

tierra, (2) agua, (3) fuego, (4) aire, (5) éter, (6) mente, (7) inteligencia y (8) ego. Además está la fuerza viviente o el principio antimaterial, que se describe como la energía superior. Estas se denominan «energías», debido a que las manipula y controla el ser viviente supremo, la Personalidad de Dios (Kṛṣṇa).

Por mucho tiempo, el materialista estuvo limitado a los ocho principios materiales antes mencionados. Ahora, nos anima el ver que tiene una pequeña información preliminar del principio antimaterial y del universo antimaterial. Esperamos que con el correr del tiempo, el materialista sea capaz de estimar el valor del mundo antimaterial, en el cual no hay rastros de principios materiales. Por supuesto, la misma palabra «antimaterial» indica que el principio se opone a todas las cualidades materiales.

Por supuesto, existen los especuladores mentales que comentan sobre el principio antimaterial. Estos caen dentro de dos grupos principales, y llegan a dos conclusiones erróneas y diferentes. Un grupo (los materialistas burdos), o bien niegan el principio antimaterial, o admiten solamente la desintegración de la combinación material en una cierta etapa (la muerte). El otro grupo acepta que el principio antimaterial está en oposición directa al principio material con sus veinticuatro categorías. Este grupo se conoce como los *sāṅkhyaitas* y ellos investigan los principios materiales y los analizan minuciosamente. Al final de su investigación, los *sāṅkhyaitas* finalmente aceptan un principio trascendental (antimaterial) inactivo. Sin embargo, a todos estos especuladores mentales se les presentan dificultades, debido a que especulan con la ayuda de la energía inferior. Ellos no aceptan información

de la energía superior. Con el objeto de comprender la posición real del principio antimaterial, uno debe ascender al plano trascendental de la energía superior. El *bhakti-yoga* es la verdadera actividad de la energía superior.

Desde la plataforma del mundo material, uno no puede estimar la verdadera posición del mundo antimaterial. Pero el Señor Supremo, que es el controlador tanto de la energía material como de la energía antimaterial, desciende debido a Su misericordia sin causa, y nos da una información completa acerca del mundo antimaterial. En esa forma, podemos saber lo que es el mundo antimaterial. Se nos informa que el Señor Supremo y las entidades vivientes son ambos antimateriales en calidad. Así pues, podemos darnos una idea del Señor Supremo mediante un estudio detallado de las entidades vivientes. Toda entidad viviente es una persona individual. Por lo tanto, el ser viviente supremo debe ser también la persona suprema. En la literatura védica, se declara apropiadamente que la persona suprema es Kṛṣṇa. El nombre «Kṛṣṇa», que indica al Señor Supremo, es el único nombre verdaderamente inteligible, del más elevado orden. Él es el controlador supremo. En el *Gītā* (7.4-6), el Señor confirma esto de la siguiente manera: «Existen dos mundos: el material y el antimaterial. El mundo material está compuesto de la energía cualitativa inferior, que está dividida en ocho principios materiales. El mundo antimaterial está hecho de la energía cualitativa superior. Debido a que tanto la energía material como la energía antimaterial son emanaciones de la Suprema Trascendencia, la Personalidad de Dios, es apropiado concluir que Yo (el Señor Kṛṣṇa) soy la causa fundamental de todas las creaciones y aniquilaciones».

Debido a que las dos energías del Señor (inferior y superior), manifiestan el mundo material y el mundo antimaterial, a Él se Le denomina la Suprema Verdad Absoluta. El Señor Kṛṣṇa explica esto en el *Gītā* de la siguiente manera: «Arjuna, Yo soy el más elevado principio de la trascendencia, y no hay nada más grande que Yo. Todo lo que existe descansa y se sostiene en Mis energías, tal como perlas ensartadas en un hilo».

Mucho, mucho antes del descubrimiento de los principios de la antimateria y de los mundos antimateriales, el tema fue descrito en las páginas del *Bhagavad-gītā*. El *Gītā* mismo indica que su filosofía le había sido enseñada anteriormente a la deidad regente del Sol, lo cual implica que la Personalidad de Dios expuso los principios del *Gītā* mucho antes de la batalla de Kurukṣetra: al menos unos 120 000 000 de años antes. Ahora, la ciencia moderna solo acaba de descubrir una fracción de las verdades que están disponibles en el *Gītā*.

La aceptación de un universo antimaterial se encuentra también en el *Gītā*. Y de todos los datos de que se dispone se debe concluir, sin la menor duda, que el mundo antimaterial está situado en el cielo antimaterial, un cielo que es mencionado en el *Gītā* como *sanātana-dhāma*, o la naturaleza eterna.

Así como los átomos materiales crean el mundo material, los átomos antimateriales crean el mundo antimaterial con todos sus enseres. El mundo antimaterial está habitado por seres vivientes antimateriales. En el mundo antimaterial no hay materia inerte. Todo allí es un principio viviente, y la suprema personalidad de esa región es Dios Mismo. Los habitantes del mundo anti-

material poseen vida eterna, conocimiento eterno y dicha eterna. En otras palabras, ellos tienen todas las cualidades de Dios.

En el mundo material, el planeta más elevado se denomina Satyaloka o Brahmaloaka. Seres con los más grandes talentos viven en este planeta. La deidad regente de Brahmaloaka es Brahmā, el primer ser creado de este mundo material. Brahmā es un ser viviente como muchos de nosotros, pero él es la persona con más talento del mundo material. Él no es tan sabio como para estar en la categoría de Dios, pero está en la categoría de aquellas entidades vivientes directamente dominadas por Dios. Tanto Dios como las entidades vivientes pertenecen al mundo antimaterial. Por lo tanto, el científico le prestaría servicio a todos al investigar la constitución del mundo antimaterial: cómo es administrado, qué forma tienen las cosas allí, quiénes son las personalidades que lo rigen, etc. De entre toda la literatura védica, el *Śrīmad-Bhāgavatam* trata elaboradamente estos temas. El *Bhagavad-gītā* es el estudio preliminar del *Śrīmad-Bhāgavatam*. Todos los hombres del mundo científico deben estudiar profundamente estos dos importantes libros de conocimiento. Estos libros aportarían muchas claves para el progreso científico, e indicarían muchos nuevos descubrimientos.

Los trascendentalistas y los materialistas son dos clases distintas de hombres. El trascendentalista recoge conocimiento de las Escrituras autoritativas como los *Vedas*. La literatura védica se recibe de las fuentes autoritativas que se hallan en la línea de sucesión discipular trascendental. Esta sucesión discipular (*paramparā*) se menciona también en el *Gītā*. Kṛṣṇa dice en el *Gītā* que hace cientos de

miles de años el *Gītā* le fue hablado a la deidad regente del Sol, quien le dio el conocimiento a su hijo Manu, de quien ha descendido la presente generación del hombre. Manu, a su vez, le dio este conocimiento trascendental a su hijo, el rey Ikṣvāku, quien es el antepasado de la dinastía en la cual apareció la Personalidad de Dios, Śrī Rāma. Esta larga cadena de sucesión discipular se rompió durante el período del advenimiento del Señor Kṛṣṇa (hace cinco mil años), y por esta razón, Kṛṣṇa habló de nuevo el *Gītā* a Arjuna, convirtiéndolo así en el primer discípulo de este conocimiento en esta era. Por lo tanto, el trascendentalista de esta era se halla en la línea discipular que comienza con Arjuna. Sin incomodarse con trabajo de investigación materialista, el trascendentalista adquiere las verdades concernientes a la materia y a la antimateria en la forma más perfecta (a través de la sucesión discipular), y con eso evita muchas dificultades.

Sin embargo, los materialistas burdos no creen en los mundos antimateriales de la Personalidad de Dios. Por lo tanto, son criaturas desafortunadas, a pesar de que algunas veces, no obstante, sean muy sagaces, educadas y avanzadas. Ellos están confundidos por la influencia de la manifestación material y carecen por completo de conocimiento de las cosas antimateriales. Por lo tanto, es un buen signo el que los científicos materialistas estén progresando gradualmente hacia la región del mundo antimaterial. Incluso puede que les sea posible hacer suficiente progreso como para poder conocer los detalles de ese mundo antimaterial, donde la Personalidad de Dios reside como la figura predominante, y donde las entidades vivientes viven con Él y Lo sirven. Las entidades vivientes

que sirven a la Divinidad son iguales a Él en cualidad, pero al mismo tiempo se encuentran predominadas como sirvientes. En el mundo antimaterial no hay diferencia entre el predominado y el predominador: la relación es perfecta y sin tintes de materialismo.

La naturaleza del mundo material es destructiva. De acuerdo con el *Gītā*, hay alguna verdad parcial en la suposición del científico físico de que hay una aniquilación del mundo material y del mundo antimaterial cuando chocan. El mundo material es una creación de las cambiantes modalidades de la naturaleza. Estas modalidades (*guṇas*), son conocidas como: *sattva* (bondad), *rajas* (pasión) y *tamas* (ignorancia). El mundo material es creado en la modalidad de *rajas*, mantenido por la modalidad de *sattva*, y luego aniquilado por la modalidad de *tamas*. Estas modalidades son omnipresentes en el mundo material, y como tales, a toda hora, en todo minuto, en todo segundo, el proceso de creación, manutención y aniquilación ocurre en todas partes del universo material. El planeta más elevado del universo material, Brahmaloka, también está sujeto a estas modalidades de la naturaleza, aunque se dice que la duración de la vida en ese planeta, debido al predominio de la modalidad de *sattva*, es de 4 300 000 x 1 000 x 2 x 30 x 12 x 100 años solares. Sin embargo, a pesar de esta larga duración, Brahmaloka está sujeto a la destrucción. Aunque la vida en Brahmaloka es fantásticamente larga, comparada con la vida en la Tierra, es solamente un destello en comparación con la vida eterna de los mundos no materiales. Como consecuencia de ello, el orador del *Bhagavad-gītā*, el Señor Śrī Kṛṣṇa, asevera la importancia del universo antimaterial, el cual es Su morada.

El Señor Śrī Kṛṣṇa enseña que todos los planetas dentro del universo material se destruyen al final de 4 300 000 x 1 000 x 2 x 30 x 12 x 100 años solares. Y todos los seres vivos que habitan estos planetas materiales son materialmente destruidos junto con la destrucción de los mundos materiales. Sin embargo, la entidad viviente es constitucionalmente una partícula antimaterial. Pero a menos que se eleve a la región de los mundos antimateriales mediante el cultivo de actividades antimateriales, es materialmente destruida en el momento de la aniquilación de los mundos materiales, y está sujeta a renacer en una forma material al renacer el nuevo universo material. En otras palabras, está sujeta a los sufrimientos de los repetidos nacimientos y muertes. Solo aquellas entidades vivientes que adoptan el servicio amoroso a la Personalidad de Dios durante la etapa manifestada de la vida material, son indudablemente trasladadas a los mundos antimateriales después de dejar el cuerpo material. La inmortalidad solamente la obtienen quienes se vuelven a Dios mediante la práctica de las actividades antimateriales.

¿Qué son estas actividades antimateriales? Son remedios. Por ejemplo, cuando un hombre se enferma, va a un médico que le prescribe remedios, los cuales finalmente curan al paciente que sufre. En forma similar, el materialista está enfermizo, y debe consultar a un médico trascendentalista experto. ¿Cuál es su enfermedad? Él está sufriendo las tribulaciones de los nacimientos, muertes, enfermedades y vejez repetidos. Una vez que accede a ponerse bajo el tratamiento «de vuelta a Dios», se capacita para trasladarse al mundo antimaterial, donde existe la vida eterna en vez de nacimiento y muerte.

La aniquilación del mundo material sucede de dos maneras. La aniquilación parcial ocurre al final de cada 4 300 000 x 1 000 años solares, toda la manifestación cósmica se funde en el cuerpo antimaterial de donde emanan, se manifiestan y se funden los principios materiales después de la aniquilación. El mundo antimaterial, el cual está muy apartado del mundo material, nunca es aniquilado. Él absorbe al mundo material. Puede que ocurra un «choque» entre el mundo material y el mundo antimaterial, como lo proponen los científicos, y que los mundos materiales se destruyan, pero no hay aniquilación de los mundos antimateriales. El mundo antimaterial, que existe eternamente, no está inmanifiesto para el científico materialista. Él tan solo puede tener información de aquél en lo que se refiere a que los principios de su existencia son opuestos a las modalidades del mundo material. Los detalles completos del universo antimaterial se pueden conocer tan solo de la fuente infalible de las autoridades liberadas, que han comprendido cabalmente la constitución del principio antimaterial. Esta información es recibida mediante el proceso auditivo, por un discípulo que sea sumiso a la Personalidad de Dios.

El conocimiento védico fue, de esta forma, impartido en el corazón de Brahmā, el primer ser viviente de la creación material. Fue Brahmā quien le relató este conocimiento al sabio Nārada Muni. En forma similar, el *Bhagavad-gītā* fue hablado por la Personalidad de Dios, Śrī Kṛṣṇa, a Vivasvān, la deidad regente del Sol, y cuando la cadena auditiva de sucesión discipular se rompió, el Señor Kṛṣṇa repitió el *Gītā* a Arjuna en el campo de batalla de Kurukṣetra. En aquel entonces, Arjuna hizo el

papel de discípulo y estudiante con el objeto de recibir el conocimiento trascendental de Śrī Kṛṣṇa. Con el objeto de despejar todas las dudas que los materialistas burdos del mundo pudieran tener, Arjuna hizo todas las preguntas pertinentes, y Kṛṣṇa dio las respuestas de manera que todo profano pudiera comprenderlas. Sólo quienes están cautivados por el encanto del mundo material no pueden aceptar la autoridad del Señor Kṛṣṇa. Uno tiene que volverse completamente limpio de hábitos y de corazón, antes de que pueda comprender los detalles del mundo antimaterial. El *bhakti-yoga* es una actividad detallada, científica y trascendental, que pueden practicar tanto el neófito como el *yogī* perfecto.

El mundo material es solamente una representación sombría del mundo antimaterial, y los hombres inteligentes que son de corazón y hábitos limpios, serán capaces de aprender en forma concisa, todos los detalles del mundo antimaterial del texto del *Gītā*, y estos detalles son en realidad más exhaustivos que los detalles materiales. Los detalles básicos son los siguientes:

La Deidad regente del mundo antimaterial es Śrī Kṛṣṇa, que existe en Su personalidad original así como también en Sus muchas expansiones plenarias. Esta Personalidad y Sus expansiones plenarias pueden ser conocidas exclusivamente mediante las actividades antimateriales, comúnmente conocidas como *bhakti-yoga*, o servicio devocional. La Personalidad de Dios es la verdad suprema, y Él constituye todo el principio antimaterial, así como también el principio antimaterial es una emanación de Su persona. Él es la raíz del árbol completo. Cuando se vierte agua en la raíz de un árbol, las ramas y las hojas se nutren

automáticamente. De la misma manera, cuando se adora al Señor Śrī Kṛṣṇa, la Personalidad de Dios, todos los detalles de los mundos materiales son revelados y el corazón del devoto se nutre sin que tenga que trabajar de un modo materialista. Este es el secreto del *Bhagavad-gītā*.

El proceso de entrar en los mundos antimateriales difiere de los procesos materialistas. El ser viviente individual puede muy fácilmente entrar en el mundo antimaterial, llevando a cabo actividades antimateriales mientras reside en el mundo material. Pero quienes son verdaderamente materialistas burdos, que dependen de la fuerza limitada del pensamiento experimental, de la especulación mental y de la ciencia materialista, encuentran grandes dificultades para entrar en los mundos antimateriales. El materialista burdo puede que trate de acercarse a los mundos antimateriales esforzándose con naves espaciales, satélites, cohetes, etc., que lanza al espacio exterior, pero con esos medios no puede ni siquiera acercarse a los planetas materiales que se encuentran en las regiones más altas del cielo material, y qué decir de aquellos planetas que están situados en el cielo antimaterial, que está mucho más allá del universo material. Inclusive los *yogīs* que han controlado perfectamente los poderes místicos, tienen grandes dificultades al intentar entrar en esa región. Los *yogīs* expertos que controlan la partícula antimaterial, que se encuentra dentro del cuerpo material, mediante la práctica de los poderes místicos, pueden dejar sus cuerpos materiales a voluntad en cualquier momento, y en esa forma pueden entrar en los mundos antimateriales a través de un pasaje específico que conecta al mundo material con el mundo

antimaterial. Si ellos son capaces, actúan de acuerdo con el método prescrito dado en el *Gītā* (8.24): «Aquellos que han comprendido lo que es la trascendencia pueden llegar al mundo antimaterial al dejar sus cuerpos materiales durante el período de *uttarāyana*, es decir, cuando el Sol está en su sendero hacia el Norte, o durante los momentos auspiciosos en los que las deidades del fuego y de la refulgencia controlan la atmósfera».

Las diferentes deidades, u oficiales administrativos poderosos, son nombradas para actuar en la administración de las actividades cósmicas. La gente tonta que es incapaz de ver las complejidades del manejo cósmico, se ríe de la idea de un manejo personal del fuego, del aire, la electricidad, los días, las noches, etc., a cargo de los semidioses. Pero los *yogīs* perfectos saben cómo satisfacer a estos imperceptibles administradores de los asuntos materiales y, aprovechándose de la buena voluntad de estos administradores, dejan sus cuerpos materiales a voluntad durante los momentos oportunos que se han dispuesto para la entrada al universo antimaterial o a los planetas más elevados del cielo material. En los planetas elevados del mundo material, los *yogīs* pueden disfrutar de vidas más cómodas y más placenteras por cientos de miles de años, pero la vida en esos planetas elevados no es eterna. Quienes desean vida eterna, entran en el universo antimaterial mediante los poderes místicos, en ciertos momentos oportunos creados por los semidioses administradores de los asuntos cósmicos, administradores imperceptibles para los materialistas burdos que residen en este planeta de séptima clase titulado «Tierra». «Aquellos que no son *yogīs* pero que mueren en un momento

oportuno debido a penitencias ejecutadas, actos piadosos, sacrificios, caridad, etc., pueden ascender a los planetas superiores después de la muerte, pero están sujetos a volver a este planeta [Tierra]. Su salida tiene lugar en el período conocido como *dhūma*, la mitad oscura del mes, en la que no hay Luna, o cuando el Sol está en su sendero hacia el Sur» (*Bg.* 8.25).

En resumen, el *Gītā* recomienda que uno adopte el medio del servicio devocional, o las actividades antimaterialistas, si uno desea entrar en el mundo antimaterial. Quienes adoptan el medio del servicio devocional como ha sido prescrito por el trascendentalista experto, nunca ven frustrado su intento de entrar en los mundos antimateriales. Aunque los obstáculos son muchos, los devotos del Señor Kṛṣṇa pueden superarlos fácilmente, al seguir de manera estricta el sendero esbozado por los devotos trascendentales. Esos devotos, quienes son pasajeros que progresan en el viaje de la vida hacia el reino antimaterial de Dios, nunca se confunden. Nadie es engañado ni decepcionado cuando adopta el sendero garantizado de la devoción para entrar en el universo antimaterial. Uno puede lograr fácilmente todos los resultados que se obtienen de los estudios de los *Vedas*, las ejecuciones de sacrificio, las prácticas de penitencias y los ofrecimientos de caridad, simplemente mediante la ejecución unilateral del servicio devocional, técnicamente conocido como *bhakti-yoga*.

El *bhakti-yoga* es, por lo tanto, la gran panacea para todos, y el Señor Kṛṣṇa Mismo en Su más sublime, liberal y munífica aparición como el Señor Śrī Caitanya (1486-1534), que apareció en Bengala y difundió el movimiento

de *saṅkīrtana* —cantando, bailando y entonando los nombres de Dios— a través de toda la India, lo ha hecho fácil de practicar especialmente en esta edad de hierro. Por la gracia del Señor Caitanya, uno puede adoptar rápidamente los principios del *bhakti-yoga*. Así pues, todas las dudas del corazón desaparecerán, el fuego de la tribulación material se extinguirá y la dicha trascendental se presentará.

En el capítulo quinto de la *Brahma-saṁhitā* hay una descripción del variado sistema planetario que se encuentra dentro del mundo material. También se indica en el *Gītā* que hay diferentes variedades de sistemas planetarios en cientos de miles de universos materiales, y que estos universos en conjunto constituyen solo una fracción (la cuarta parte) de la energía creativa de Dios. La mayor parte de la energía del Señor (las tres cuartas partes), se manifiesta en el cielo espiritual denominado *para-vyoma* o *Vaikuṅṭhaloka*. Estas instrucciones de la *Brahma-saṁhitā* y el *Bhagavad-gītā* puede que sean finalmente confirmadas por el científico materialista, mientras investiga la existencia del mundo antimaterial.

Además, el 21 de febrero de 1960, una noticia de prensa de Moscú informó:

El muy conocido profesor ruso de astronomía, Boris Vorontsov-Veliaminov, dijo que debe haber un infinito número de planetas en el universo, habitados por seres dotados de razón.

Esta afirmación del astrónomo ruso es una confirmación de la información dada en la *Brahmā-saṁhitā* que señala:

*yasya prabhā prabhāvato jagad-aṅḍa-koṭi-  
koṭiṣv aśeṣa-vasudhādi-vibhūti-bhinnam  
tad brahma niṣkalam anantam aśeṣa-bhūtaṁ  
govindam ādi-puruṣaṁ tam ahaṁ bhajāmi*

Según esta cita de la *Brahmā-saṁhitā*, no hay solamente un número infinito de planetas como lo confirma el astrónomo ruso, sino que hay también un número infinito de universos. Todos estos universos infinitos junto con los infinitos planetas que contienen, flotan y se producen de la refulgencia Brahman que emana del cuerpo trascendental de Mahā-Viṣṇu, quien es adorado por Brahmā, la deidad regente del universo en el que residimos.

El astrónomo ruso confirma que todos los planetas —se estima que no son menos de 100 000 000— están habitados. En la *Brahmā-saṁhitā* hay una indicación de que en todos y cada uno del infinito número de universos hay un número infinito de diversos planetas.

El punto de vista del astrónomo es secundado por el profesor Vladimir Alpatov, un biólogo, que sostenía que algunos de los planetas antes mencionados habían alcanzado un estado de desarrollo correspondiente al de la Tierra. La nota del periódico de Moscú continuaba:

Pudiera ser que la vida, similar a la de la Tierra, floreciera en tales planetas. El doctor en química Nikolai Zhironov, al tratar el problema de la atmósfera de los planetas, señaló que el organismo de un ser que habite en Marte, por ejemplo, podría muy bien adaptarse a una existencia normal, con una baja temperatura corporal. Él dijo que le parecía que la composición gaseosa de la atmósfera de Marte era

muy adecuada para mantener la vida de seres que se hubieran adaptado a ella.

La adaptabilidad de los organismos a las diferentes variedades de planetas, se describe en la *Brahmā-saṁhitā* como *vibhūti-bhinnam*, es decir, todos y cada uno de los innumerables planetas dentro de los universos están dotados con un tipo particular de atmósfera, y los seres vivientes de allí son avanzados en ciencia, psicología, etc., de acuerdo con la superioridad o inferioridad de la atmósfera. *Vibhūti* significa «poder específico», y *bhinnam* significa «variado». Los científicos que intentan explorar el espacio exterior en un intento por llegar a otros planetas a través de medios mecánicos, deben comprender que los organismos adaptados a la atmósfera de la Tierra no pueden existir en atmósferas de otros planetas. Por ello, el intento de llegar a la Luna, al Sol o a Marte, resultará ser un esfuerzo completamente inútil para el hombre, debido a las distintas atmósferas que prevalecen en esos planetas. Sin embargo, uno puede intentar ir individualmente a cualquier planeta que desee, pero esto solo es posible mediante cambios psicológicos de la mente. La mente es el núcleo del cuerpo material. El proceso gradual y evolutivo del cuerpo material depende de cambios psicológicos de la mente. El cambio de la constitución corporal de un gusano por la de una mariposa y, en la ciencia médica moderna, la conversión del cuerpo de un hombre en el de una mujer (o viceversa), dependen más o menos de cambios psicológicos.

En el *Bhagavad-gītā* se dice que si un hombre, en el momento de la muerte, concentra su mente en la forma de la Personalidad de Dios, Śrī Kṛṣṇa, y mientras hace

esto abandona su cuerpo, al instante entra en la existencia espiritual del mundo antimaterial. Esto significa que cualquiera que entrene la mente para apartarla de la materia hacia la forma espiritual de Dios mediante la ejecución de las reglas prescritas del servicio devocional, puede alcanzar fácilmente el reino de Dios, en el cielo antimaterial. Y de esto no hay duda.

De la misma manera, si uno desea entrar en cualquier otro planeta del cielo material, puede ir allí justo después de abandonar el cuerpo presente (es decir, después de la muerte). Así pues, si alguien quiere ir a la Luna, al Sol o a Marte, puede hacerlo simplemente ejecutando actividades con este propósito. El *Gītā* (8.6) confirma esta declaración mediante las siguientes palabras: «Aquello en lo que una persona medita en el momento de la muerte, abandonando su cuerpo mientras se encuentra absorta en ese pensamiento, eso en particular es lo que alcanza después de la muerte».

Mahārāja Bharata, a pesar de llevar una vida de severas penitencias, pensó en un ciervo en el momento de la muerte, y en esa forma se convirtió en un ciervo después de la muerte. Sin embargo, él retuvo una conciencia clara de su vida anterior y comprendió su error. Es importante comprender que los pensamientos de uno en el momento de la muerte están influenciados por las actividades efectivas que uno ejecuta durante su vida.

En el *Śrīmad-Bhāgavatam* (3.32.1-4) se describe de la siguiente manera el proceso para entrar en la Luna: «Los hombres de mente materialista, que no tienen ninguna información del reino de Dios, están siempre locos por la adquisición material de riqueza, fama y adoración. Esos

hombres están interesados en el bienestar progresivo de su familia en particular para su propia satisfacción, y por ello, también están interesados en el progreso del bienestar social y nacional. Estos hombres logran sus objetivos mediante actividades materiales. Ellos están dedicados mecánicamente al desempeño ritual de los deberes prescritos y, como consecuencia de ello, están inclinados a satisfacer a los *pitās*, o los antepasados, y a los semidioses regentes, mediante ejecuciones de sacrificios, tal como ha sido prescrito por las Escrituras reveladas. Estando adictos a esos actos de sacrificio y prácticas ceremoniales, esas almas entran en la Luna después de la muerte. Cuando a uno se le promueve a la Luna de esa forma, recibe la capacidad de disfrutar de la bebida *soma-rasa*, una bebida celestial. La Luna es un lugar en el cual el semidiós Candra es la deidad predominante. La atmósfera y las comodidades de la vida que hay allí, son más confortables y ventajosas que las de la Tierra. Después de alcanzar la Luna, si un alma no utiliza la oportunidad para la promoción a planetas mejores, se degrada y se le obliga a volver a la Tierra o a un planeta similar. Sin embargo, las personas materialistas, si bien puede que alcancen el sistema planetario más elevado, son ciertamente aniquiladas en el momento de la disolución de la manifestación cósmica».

En lo que concierne al sistema planetario del cielo espiritual, hay ilimitados planetas *Vaikuṅṭha* en el *para-vyoma*. Los *Vaikuṅṭhas* son planetas espirituales que son manifestaciones de la potencia interna del Señor, y la proporción entre estos planetas y los planetas materiales (energía externa) en el cielo material, es de tres a uno. Así pues, el pobre materialista está ocupado haciendo ajustes

políticos en un planeta que es de lo más insignificante en la creación de Dios. Por no hablar de este planeta Tierra. Todo el universo con sus innumerables planetas a lo largo de las galaxias, es comparable a una semilla de mostaza que se halla en una bolsa llena de semillas de mostaza. Pero el pobre materialista hace planes para vivir cómodamente aquí, y de esa forma malgasta su valiosa energía humana en algo que está destinado a la frustración. En vez de desperdiciar su tiempo con especulaciones financieras, debería haber buscado una vida simple y de elevado pensamiento espiritual, y de esa forma salvarse del perpetuo trastorno materialista.

Aun si un materialista quiere disfrutar de facilidades materiales desarrolladas, puede trasladarse a planetas donde puede experimentar placeres materiales mucho más avanzados que los que se consiguen en el planeta Tierra. Pero el mejor plan es prepararse para volver al cielo espiritual después de dejar el cuerpo. Sin embargo, si uno está decidido a disfrutar de facilidades materiales, puede trasladarse a otros planetas del cielo material, utilizando poderes yóguicos. Las humorísticas naves espaciales de los astronautas no son sino entretenimientos infantiles y son inútiles para este propósito.

El sistema de *aṣṭāṅga-yoga* también es materialista, puesto que le enseña a uno a controlar los movimientos de aire dentro del cuerpo material. La chispa espiritual, el alma, está flotando en el aire dentro del cuerpo, y la inhalación y exhalación son las olas de ese aire que contiene al alma. Por lo tanto, el sistema de yoga es un arte material para controlar el aire, transfiriéndolo desde el estómago al ombligo, desde el pecho a la clavícula y desde allí a los

ojos; de los ojos al cerebelo, y desde allí a cualquier planeta que se desee. El científico materialista toma en cuenta las velocidades del aire y de la luz, pero no tiene ninguna información de la velocidad de la mente ni la de la inteligencia. Tenemos algo de experiencia limitada acerca de la velocidad de la mente, debido a que en un momento podemos trasladar nuestras mentes a lugares que se hallan a cientos de miles de kilómetros. La inteligencia es aún más fina. Más fina que la inteligencia es el alma, la cual no es materia como la mente y la inteligencia, sino que es espíritu o antimateria. El alma es cientos de miles de veces más fina y más poderosa que la inteligencia. Por ello, tan solo podemos imaginarnos la velocidad del alma en su viaje de un lugar a otro. No es necesario decirlo, el alma viaja por su propia fuerza, y no con la ayuda de ningún tipo de vehículo material.

La civilización bestial de comer, dormir, temer y complacer los sentidos, ha descarriado al hombre moderno, haciéndolo olvidar cuán poderosa alma tiene. Como ya hemos descrito, el alma es una chispa espiritual que es muchas, muchas veces más iluminadora, refulgente y poderosa que el Sol, la Luna o la electricidad. La vida humana se arruina cuando un hombre no comprende su verdadera identidad con su alma. El Señor Caitanya apareció con Su discípulo Nityānanda para salvar al hombre de este tipo de civilización descarriadora.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* también describe cómo los *yogīs* pueden viajar a todos los planetas del universo. Cuando la fuerza vital es elevada al cerebelo, existe toda posibilidad de que esta fuerza escape por los ojos, la nariz, los oídos, etc., ya que estos son lugares que se conocen

como la séptima órbita de la fuerza vital. Pero los *yogīs* pueden obstruir estos orificios al suspender completamente el aire. El *yogī* luego concentra la fuerza vital en la posición media, es decir, entre las cejas. En esa posición, el *yogī* puede pensar en el planeta al cual desea entrar después de dejar el cuerpo. Él puede entonces decidir si quiere ir a la morada de Kṛṣṇa en los trascendentales Vaikuṅṭhas, desde los cuales no tendrá que descender al mundo material, o viajar a planetas elevados del universo material. El *yogī* perfecto tiene la libertad de hacer cualquiera de las dos cosas.

Para el *yogī* perfecto que ha logrado el éxito en el método de dejar su cuerpo con perfecta conciencia, trasladarse de un planeta a otro es tan sencillo como para un hombre ordinario caminar al almacén de comestibles. Como ya se discutió, el cuerpo material es tan solo una cubierta del alma espiritual. La mente y la inteligencia son cubiertas interiores, y el cuerpo burdo de tierra, agua, aire, etc., es la cubierta exterior del alma. Como tal, toda alma avanzada que se ha autorrealizado mediante el proceso yóguico, que conoce la relación entre la materia y el espíritu, puede abandonar el vestido burdo del alma en perfecto orden y según lo desee. Por la gracia de Dios, tenemos completa libertad. Debido a que el Señor es amable con nosotros, podemos vivir en cualquier parte: ya sea en el cielo espiritual o en el cielo material, en cualquier planeta que deseemos. Sin embargo, la mala utilización de esta libertad hace que uno caiga al mundo material y sufra las tres clases de miserias de la vida condicionada. Vivir una vida miserable en el mundo material debido a la elección del alma, se ilustra bellamente en *Paraíso perdido* de

Milton. En forma similar, el alma, por su elección, puede regresar al paraíso y volver a casa, de vuelta a Dios.

En el momento crítico de la muerte, uno puede colocar la fuerza vital entre las dos cejas y decidir dónde quiere ir. Si es renuente a mantener alguna conexión con el mundo material, puede alcanzar el Vaikuṅṭha trascendental en menos de un segundo, y aparecer allí en su cuerpo completamente espiritual, el cual será apropiado para uno en la atmósfera espiritual. Simplemente tiene que desear dejar el mundo material tanto en la forma más sutil como en la más burda, y luego mover la fuerza vital hasta la parte más elevada del cráneo, y abandonar el cuerpo por el hueco del cráneo denominado *brahma-randhra*. Esta es la más elevada perfección de la práctica del *yoga*.

Por supuesto, el hombre está dotado de libre albedrío, y como tal, si no se quiere liberar del mundo material, puede disfrutar de la vida de *brahma-pāda* (ocupar el puesto de Brahmā), y visitar Siddhaloka, los planetas de los seres materialmente perfectos, que tienen plena capacidad de controlar la gravedad, el espacio, el tiempo, etc. Para visitar estos planetas más elevados del universo material, uno no tiene que abandonar su mente ni su inteligencia (la materia más sutil), sino que tiene tan solo que abandonar la materia más burda (el cuerpo material).

Los satélites y vehículos espaciales mecánicos hechos por el hombre nunca serán capaces de llevar a los seres humanos a los planetas del espacio exterior. Los hombres ni siquiera pueden continuar con sus tan publicitados viajes a la Luna, porque, como ya lo hemos afirmado, la atmósfera en tales planetas superiores es diferente

a la atmósfera aquí en la Tierra. Todos y cada uno de los planetas tienen su atmósfera particular, y si uno quiere viajar a cualquier planeta en particular dentro del universo material, tiene que tener un cuerpo material exactamente adaptado a la condición climática de ese planeta. Por ejemplo, si uno quiere ir de la India a Europa, donde la condición climática es diferente, tiene que cambiar su vestimenta de acuerdo con ello. En forma similar, se necesita un cambio completo de cuerpo si uno quiere ir a los planetas trascendentales de Vaikuṅṭha.

Si uno quiere ir a los planetas más elevados, puede mantener su vestido más sutil, de la mente, inteligencia y ego, pero tiene que dejar su vestido burdo (el cuerpo) hecho de tierra, agua, fuego, etc. Sin embargo, cuando uno va a un planeta trascendental, es necesario cambiar tanto el cuerpo sutil como el cuerpo burdo, pues uno tiene que llegar al cielo espiritual con una forma completamente espiritual. Este cambio de vestimenta ocurrirá automáticamente en el momento de la muerte, si uno así lo desea. Pero este deseo es posible que aparezca en el momento de la muerte tan solo si el deseo se ha cultivado durante la vida. Donde están los tesoros de uno, allí también está su corazón. Cuando uno practica el servicio devocional, uno cultiva el deseo de ir al reino de Dios. Los siguientes detalles esbozan una práctica general mediante la cual uno puede prepararse para un viaje fácil a los planetas Vaikuṅṭha (antimateriales), donde la vida está libre del nacimiento, la vejez, la enfermedad y la muerte.

Práctica general (funciones positivas):

1. El candidato serio debe aceptar un maestro espiritual fidedigno con el objeto de ser entrenado científicamente. Debido a que los sentidos son materiales, no es del todo posible comprender la trascendencia por medio de ellos. Por lo tanto, los sentidos tienen que ser espiritualizados mediante el método prescrito bajo la dirección del maestro espiritual.
2. Cuando el estudiante ha escogido un maestro espiritual fidedigno, debe recibir la apropiada iniciación de él. Esto señala el comienzo del entrenamiento espiritual.
3. El candidato debe estar preparado para satisfacer al maestro espiritual por todos los medios. Un maestro espiritual fidedigno que conoce perfectamente los métodos de la ciencia espiritual, que es un entendido en las Escrituras espirituales tales como el *Bhagavad-gītā*, el *Vedānta*, el *Śrīmad-Bhāgavatam* y los *Upaniṣads*, y que también es un alma realizada que ha hecho una conexión tangible con el Señor Supremo, es el medio trasparente por el cual se conduce al candidato deseoso al sendero de los Vaikuṅṭhas. Al maestro espiritual se le debe satisfacer en todos los aspectos, porque simplemente con sus buenos deseos el candidato puede hacer maravillosos progresos en el sendero.
4. El candidato inteligente le hace preguntas inteligentes al maestro espiritual, con el objeto de aclarar su sendero de toda incertidumbre. El maestro espiritual le muestra el camino, no caprichosamente, sino de acuerdo con los principios de las autoridades que realmente han recorrido el sendero. Los nombres de estas autoridades se revelan en las Escrituras, y uno

- simplemente tiene que seguirlas bajo la dirección del maestro espiritual. El maestro espiritual nunca se desvía del sendero de las autoridades.
5. El candidato debe tratar siempre de seguir los pasos de los grandes sabios que han practicado el método y han obtenido el éxito. Esto debe tomarse como lema en la vida. Uno no debe imitarlos superficialmente, sino que debe seguirlos sinceramente en términos del tiempo y las circunstancias particulares.
  6. El candidato debe estar dispuesto a cambiar sus hábitos en términos de las instrucciones contenidas en los libros autoritativos; y para la satisfacción del Señor, debe estar dispuesto a sacrificar tanto la complacencia sensorial como la renuncia sensorial, siguiendo el ejemplo de Arjuna.
  7. El candidato debe vivir en una atmósfera espiritual.
  8. Debe estar satisfecho con poseer riqueza suficiente para tan solo mantenerse. No debe tratar de acumular más riqueza que la que necesita para mantenerse de una manera sencilla.
  9. Debe observar las fechas de ayuno, tales como el decimoprimer día de la luna creciente y menguante.
  10. Debe ofrecerle respeto al árbol baniano, a la vaca, al *brāhmaṇa* erudito y al devoto.

Estos son los primeros escalones hacia el servicio devocional. Gradualmente uno tiene que adoptar otros puntos que son de carácter restrictivo.

11. Uno debe evitar cometer ofensas en el desempeño del servicio devocional y al cantar los santos nombres.

12. Se debe evitar el contacto prolongado con los no devotos.
13. No se debe aceptar un número ilimitado de discípulos. Esto significa que un candidato que ha seguido exitosamente los primeros doce puntos, puede también convertirse él mismo en maestro espiritual, de la misma manera en que un estudiante se vuelve un asistente de clase con un limitado número de discípulos.
14. Uno no debe hacerse pasar por hombre vastamente entendido simplemente citando afirmaciones tomadas de los libros. Uno debe tener un conocimiento sólido de los libros necesarios, sin conocimiento superfluo de otros.
15. Una práctica regular y exitosa de los catorce puntos anteriores, capacitará al candidato para mantener su equilibrio mental aun en medio de grandes tribulaciones de pérdida o ganancia material.
16. En la siguiente etapa, el candidato no se aflige con la lamentación ni la ilusión.
17. Él no menosprecia la forma de religión o de adoración de otro, ni tampoco a la Personalidad de Dios ni a Su devoto.
18. Él nunca tolera la blasfemia en contra del Señor o Sus devotos.
19. Él no debe participar en conversaciones que traten de la relación entre hombre y mujer, ni se debe ocupar en hablar de temas inútiles que se refieren a los asuntos familiares de otros.
20. Él no debe infligir dolor —ni en el cuerpo ni en la mente— a otros seres vivientes, quienesquiera que estos sean.

De los veinte puntos anteriores, los primeros tres puntos positivos son obligatorios y muy indispensables para el candidato serio.

Hay otros cuarenta y cuatro puntos que debe seguir el candidato serio, pero el Señor Caitanya ha seleccionado cinco de ellos como los más importantes. Estos se seleccionaron debido a las actuales condiciones de la vida en sociedad. Son los siguientes:

1. Uno debe relacionarse con los devotos. La relación con los devotos se hace posible al escucharlos atentamente, al hacerles preguntas pertinentes, al proveerles de alimentos y al aceptar todo lo que ellos ofrezcan.
2. Uno debe cantar el santo nombre del Señor en todas las circunstancias. El canto del nombre del Señor es un proceso de realización sencillo y sin costo alguno. Uno puede cantar cualquiera de los innumerables nombres del Señor en todo momento. Uno debe tratar de evitar el cometer ofensas. Hay diez ofensas que uno puede que cometa mientras canta los nombres trascendentales, y estas deben ser evitadas tanto como sea posible, pero en cualquier caso, uno debe tratar de cantar los nombres del Señor en todo momento.
3. Uno debe escuchar la exposición de los temas trascendentales que se enuncian en el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Este proceso de escuchar se hace posible asistiendo a conferencias que dicten devotos genuinos, y mediante la lectura de traducciones autorizadas del *Śrīmad-Bhāgavatam*.
4. Uno debe tener su hogar en Mathurā, el lugar de nacimiento del Señor Kṛṣṇa. O uno puede hacer que

su hogar sea igual a Mathurā instalando la Deidad del Señor para que la adoren todos los miembros de la familia, después de recibir la debida iniciación dada por el maestro espiritual.

5. Uno debe adorar con atención y devoción a la Deidad instalada, de manera que toda la atmósfera del hogar de uno se vuelva una réplica de la morada del Señor. Esto se hace posible mediante la dirección del maestro espiritual, que conoce el arte trascendental, y puede enseñarle al candidato el método correcto.

Cualquier hombre puede adoptar los cinco puntos anteriores en cualquier parte del mundo. Así pues, cualquiera puede prepararse para volver a casa, de vuelta a Dios, a través del sencillo método reconocido por autoridades tales como el Señor Śrī Caitanya Mahāprabhu, que específicamente advino para liberar a las almas caídas de esta era.

Para más detalles acerca de este tema, uno debe leer obras como el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*, del cual hemos presentado un estudio resumido en inglés (traducido también al castellano), titulado *Néctar de la devoción*.

Todo el proceso de trasladarse al cielo espiritual implica extinguir gradualmente la composición material de las cubiertas burdas y sutiles del alma espiritual. Los cinco puntos de las actividades devocionales antes mencionados son tan poderosos espiritualmente, que al ser llevados a la práctica por un devoto, incluso en la etapa preliminar, pueden rápidamente promover al ejecutor sincero a la etapa de *bhāva* (la etapa previa al amor por Dios), o emoción en el plano espiritual, que es trascendental a las funciones mentales. Una completa absorción

en *bhāva*, o amor por Dios, lo vuelve a uno apto para ser trasladado al cielo espiritual justo después de abandonar el tabernáculo material. La perfección del amor por Dios lograda por un devoto, lo sitúa en la plataforma espiritual, aunque puede que todavía mantenga un cuerpo material burdo. Él se vuelve como un hierro al rojo vivo, el cual, cuando se pone en contacto con el fuego, de hecho deja de ser hierro y actúa como fuego. Estas cosas se hacen posibles mediante la inescrutable e inconcebible energía del Señor, que la ciencia material no alcanza a medir. Por lo tanto, uno debe ocuparse en el servicio devocional con absoluta fe, y esforzarse por volver su fe constante. Uno debe también buscar la compañía de los devotos modelo del Señor, mediante el contacto personal (si es posible) o pensando en ellos. Esta relación lo ayudará a uno a desarrollar verdadero servicio devocional al Señor, el cual hará que todas las dudas materiales desaparezcan tan rápido como el resplandor de un relámpago. El candidato sentirá personalmente todas estas distintas etapas de la iluminación espiritual, y esto provocará en él una creencia firme de que está progresando positivamente en el camino al cielo espiritual. En ese momento se apegará sinceramente al Señor y a Su morada. Así es el proceso gradual de desarrollo de amor por Dios, el cual es la necesidad primaria para la forma humana de vida.

Hay ejemplos en la historia de grandes personalidades, entre ellos sabios y reyes, que lograron la perfección mediante este proceso. Algunos de ellos lograron el éxito, incluso adhiriéndose con fe y perseverancia a uno solo de estos puntos de servicio devocional. Algunas de estas personalidades se enumeran a continuación:

1. El emperador Parīkṣit alcanzó la plataforma espiritual simplemente por escuchar a una autoridad como Śrī Śukadeva Gosvāmī.
2. Śrī Śukadeva Gosvāmī logró lo mismo simplemente por recitar al pie de la letra, el mensaje trascendental que recibió de su gran padre, Śrī Vyāsadeva.
3. El emperador Prahlaḍa logró el éxito por recordar al Señor constantemente, cumpliendo así las instrucciones dadas por Śrī Nārada Muni, el gran santo y devoto.
4. Lakṣmījī, la diosa de la fortuna, logró el éxito simplemente por sentarse y servir los pies de loto del Señor.
5. El rey Pṛthu logró el éxito simplemente por adorar al Señor.
6. Akrūra, el auriga, logró el éxito simplemente por recitar oraciones para el Señor.
7. Hanumān (Mahāvīra), el famoso devoto no humano del Señor Śrī Rāmacandra, logró el éxito simplemente por llevar a cabo las órdenes del Señor.
8. Arjuna, el gran guerrero, logró la misma perfección simplemente haciendo amistad con el Señor, quien expuso el mensaje del *Bhagavad-gītā* para iluminar a Arjuna y a sus seguidores.
9. El emperador Bali logró el éxito al entregarle todo al Señor, incluso su propio cuerpo.

Estas son los nueve niveles de modalidades de servicio devocional al Señor, y un candidato puede elegir adoptar una, dos, tres, cuatro o todas, según lo desee. Todos los servicios prestados al Absoluto son en sí mismos absolu-

tos; en la plataforma espiritual no se encuentra ninguna de las diferencias materiales. En la plataforma espiritual, todo es idéntico a todo lo demás, aunque hay una variedad trascendental. El emperador Ambarīṣa adoptó todos los nueve puntos anteriores, y logró el éxito perfecto. Fue él quien ocupó su mente en los pies de loto del Señor, su voz en describir los mundos espirituales, sus manos en limpiar el templo del Señor, sus oídos en escuchar sumisamente las palabras del Señor Śrī Kṛṣṇa, sus ojos en ver las Deidades del Señor, su cuerpo en tocar los cuerpos de los devotos, sus fosas nasales en oler las flores ofrecidas al Señor, sus piernas en visitar el templo del Señor, y toda la energía de su vida en ejecutar los servicios del Señor, sin desear en lo más mínimo su propia complacencia sensorial. Todas estas actividades lo ayudaron a lograr la etapa perfecta de la vida, en la cual se superan todas las habilidades de la ciencia material.

Por lo tanto, es importante que todos los seres humanos adopten estos principios de iluminación espiritual para la perfección de sus vidas. La única obligación de un ser humano es lograr la iluminación espiritual. Desdichadamente, en la civilización moderna, la sociedad humana está demasiado ocupada en desempeñar deberes nacionales. En realidad, los deberes nacionales, los deberes sociales y los deberes humanitarios, son obligatorios solamente para quienes están desprovistos de los deberes espirituales. Tan pronto como un hombre nace en la Tierra, no solamente tiene obligaciones nacionales, sociales y humanitarias, sino que también tiene obligaciones con los semidioses que le proveen el aire, la luz, el agua, etc. También tiene obligaciones con los grandes sabios que

han dejado vastas minas de conocimiento para guiarlo en la vida. Él tiene obligaciones con todo tipo de seres vivientes, con sus antepasados, con los miembros de su familia, y así sucesivamente. Pero tan pronto como uno se ocupa en el único deber obligatorio —el deber de la perfección espiritual— entonces automáticamente acaba con todas las demás obligaciones sin tener que hacer esfuerzos separados.

Un devoto del Señor nunca es una perturbación para la sociedad; por el contrario, él constituye un gran bien social. Puesto que ningún devoto sincero está atraído a las actividades pecaminosas, tan pronto como un hombre se vuelve devoto puro, puede darle incalculable servicio desinteresado a la sociedad, para la paz y la prosperidad en todos los aspectos, en esta vida y en la próxima. Pero aun si ese devoto comete alguna ofensa, el Señor Mismo la rectifica de inmediato. Por lo tanto, no hay necesidad de que el devoto cultive el conocimiento materialista ni de que renuncie a todo y viva como un ermitaño. Él puede simplemente permanecer en casa y ejecutar servicio devocional regularmente en cualquier orden de vida. Hay ejemplos en la historia de hombres extremadamente crueles que ablandaron su corazón simplemente mediante la ejecución del servicio devocional. El conocimiento y el renunciar a un modo de vida inferior, se dan automáticamente en la vida de un devoto puro, sin que tenga que hacer esfuerzos adicionales.

Este arte y ciencia espiritual del servicio devocional, es la más elevada contribución de los sabios hindúes para el resto del mundo. Por lo tanto, todo el que haya nacido en la India, tiene la obligación de perfeccionar su vida

adoptando los principios de este gran arte y gran ciencia, y distribuirlo al resto del mundo que todavía ignora cuál es la finalidad de la vida. La sociedad humana está destinada a alcanzar esta etapa de perfección mediante el desarrollo gradual del conocimiento. Sin embargo, los sabios hindúes ya han alcanzado esa posición. ¿Por qué las demás personas tienen que esperar miles y miles de años para poder alcanzar la posición de ellos? ¿por qué no darles la información de inmediato, en forma sistemática, de manera que puedan ahorrar tiempo y energía? Ellos deben aprovecharse de esta vida, que pudiera haberles costado millones de años de trabajo para conseguirla.

Un escritor ruso de ficción ahora está sugiriéndole al resto del mundo que el progreso científico puede ayudar al hombre a vivir para siempre. Por supuesto, él no cree en un Ser Supremo que es el Creador. Sin embargo, nosotros le damos la bienvenida a esas sugerencias, ya que sabemos que el verdadero progreso en el conocimiento científico llevará ciertamente al hombre al cielo espiritual, y le informará al científico que hay un creador supremo, quien posee plenas potencias, más allá de todos los conceptos científicos materialistas. Como ya se mencionó, todo ser viviente es eterno en forma, pero tiene que cambiar sus coberturas externa, burda y sutil, y este proceso de cambio se conoce técnicamente como vida y muerte. Mientras un ser viviente tenga que ponerse los grilletes del cautiverio material, no tiene alivio de este proceso de cambios, el cual continúa incluso en la etapa más elevada de la vida material. El escritor ruso de ficción puede especular, como acostumbran a hacerlo los escritores de ficción, pero la gente más cuerda, que posee algún conocimiento de la

ley natural, no estará de acuerdo en que el hombre puede vivir para siempre dentro de este mundo material.

Un naturalista puede ver el curso general que toma la naturaleza material, simplemente con estudiar una fruta. Una pequeña fruta nace de una flor, crece, permanece por algún tiempo en una rama, se desarrolla por completo, madura, y comienza a deteriorarse diariamente hasta que cae del árbol, empieza a descomponerse y a mezclarse con la tierra y, por último, se mezcla por completo con esta, dejando la semilla, la cual a su vez crece, se convierte en un árbol y con el tiempo produce muchas frutas, las cuales tendrán el mismo destino, etc.

En forma similar, un ser viviente (siendo una chispa espiritual, una parte del Ser Supremo) adquiere su forma orgánica en el vientre de su madre, justo después de la relación sexual. Crece poco a poco dentro del vientre, nace, luego continúa creciendo, se convierte en niño, luego en muchacho, después en joven, más adelante en adulto, luego se vuelve viejo, y finalmente se deteriora y se encuentra con la muerte, a pesar de todas las bendiciones y los esperanzadores castillos en el aire de los escritores de ficción. Al comparar, no hay diferencia entre el hombre y la fruta. Tal como la fruta, el hombre puede que deje tras de sí sus semillas de numerosos niños, pero no puede existir eternamente dentro de su cuerpo material, debido a la ley de la naturaleza material.

¿Cómo alguien puede ignorar la ley de la naturaleza material? Ningún científico materialista puede cambiar las estrictas leyes de la naturaleza, por más jactancioso que sea. Ningún astrónomo ni científico puede cambiar el curso de los planetas; tan solo puede fabricar un insig-

nificante planeta de juguete al que denomina satélite. Los niños tontos puede que queden impresionados por esto y le den mucho mérito a los inventores de los modernos satélites, *sputniks*, etc., pero la sección más cuerda de la humanidad le da más crédito al creador de los satélites gigantes, o sea, del Sol, las estrellas y los planetas, que el científico materialista no puede terminar de contar. Si un pequeño satélite de juguete tiene un creador en Rusia o en Norteamérica, es razonable que los satélites gigantescos tengan su creador en el cielo espiritual. Si un satélite de juguete requiere de tantos cerebros científicos para fabricarlo y ponerlo en órbita, ¿qué tipo de cerebro perfecto creó las galaxias de estrellas, y las mantiene en sus órbitas? Hasta ahora los ateos no han podido responder a esto.

Los incrédulos exponen sus propias teorías de la creación, las cuales por lo general dan como resultado afirmaciones tales como: «es difícil de entender», «nuestra imaginación no puede concebirlo, pero es posible que haya sido así», «es incomprendible», y así sucesivamente. Esto tan solo significa que su información no tiene base autoritativa y no está respaldada por datos científicos; ellos simplemente especulan. Sin embargo, la información autorizada está disponible en el *Bhagavad-gītā*. Por ejemplo, el *Gītā* nos informa que dentro del mundo material hay seres vivientes cuya vida dura  $4\ 300\ 000 \times 1\ 000 \times 2 \times 30 \times 12 \times 100$  años solares. Nosotros aceptamos el *Gītā* como autoridad, debido a que este libro de conocimiento fue aceptado así por los grandes sabios de la India, tales como Śaṅkarācārya, Śrī Rāmānujācārya, Śrī Madhvācārya, Śrī Caitanya Mahāprabhu. El *Gītā* indica que, en el mundo

material, todas las formas constituyentes están sujetas al deterioro y a la muerte, sin importar la duración de sus vidas.

Por lo tanto, todas las formas materiales están sujetas a la ley del cambio, aunque potencialmente la energía material se conserva. Potencialmente, todo es eterno, pero en el mundo material, la materia adquiere forma, permanece por algún tiempo, se desarrolla hasta la madurez, envejece, comienza a deteriorarse y por último desaparece de nuevo.

Esto ocurre con todos los objetos materiales. La sugerencia del materialista de que más allá del cielo material hay «alguna otra forma» que está más allá de los límites de la visibilidad, y que es extraña e inconcebible, no es más que una leve indicación de lo que es el cielo espiritual. Sin embargo, el principio básico del espíritu está mucho más cerca, pues funciona dentro de todos los seres vivos. Cuando ese principio espiritual está fuera del cuerpo material, el cuerpo material no tiene vida. Dentro del cuerpo de un niño, por ejemplo, está presente el principio espiritual, y por lo tanto ocurren cambios en el cuerpo, y este se desarrolla. Pero si el espíritu deja el cuerpo, se detiene el desarrollo. Esta ley se aplica a todo objeto material. La materia se transforma, pasando de una forma a otra, cuando está en contacto con el espíritu. Sin el espíritu no hay transformación. El universo entero se desarrolla de esa manera. Emanada de la energía de la Trascendencia debido a Su fuerza espiritual, y se desarrolla hasta formas gigantescas, tales como el Sol, la Luna, la Tierra, etc. Hay catorce divisiones de sistemas planetarios, y aunque son todos de distinta dimensión y cualidad, el

mismo fundamento de desarrollo se aplica a todos ellos. La fuerza espiritual es la que crea, y tan solo mediante este principio espiritual es que suceden la transformación, la transición y el desarrollo.

La vida, definitivamente, no es generada simplemente por una reacción material, como la de una combinación química, tal como alegan muchos tontos. La interacción material es puesta en movimiento por un ser superior que crea una circunstancia favorable para acomodar a la fuerza viviente espiritual. La energía superior maneja la materia de una forma apropiada, tal como lo determina el libre albedrío del ser espiritual. Por ejemplo, los materiales de construcción no «reaccionan» automáticamente, y repentinamente toman la forma de una casa residencial. El ser viviente espiritual maneja la materia apropiadamente mediante su libre albedrío, y de esta manera construye su casa. En forma similar, la materia es tan solo el ingrediente, pero el espíritu es el creador. Solo un hombre con escaso acopio de conocimiento rehúsa aceptar esta conclusión. Puede que el creador permanezca sin ser visto, pero eso no significa que no hay creador. Uno no debe dejarse ilusionar simplemente por la forma gigantesca del universo material. Más bien, uno debe aprender a percibir la existencia de la inteligencia suprema que se encuentra detrás de todas estas manifestaciones materiales. El Ser Supremo, que es la inteligencia suprema, es el creador original, la todo atractiva Personalidad de Dios, Śrī Kṛṣṇa. Aunque puede que uno no esté consciente de ello, hay una información definitiva del Creador dada en las literaturas védicas tales como el *Bhagavad-gītā* y, especialmente, el *Śrīmad-Bhāgavatam*. El *Gītā* niega de plano

que la vida simplemente «ocurre por la interacción casual de ciertas combinaciones físicas y químicas». «Todos los seres, ¡oh, Arjuna!, pasan a Mi naturaleza al final del ciclo; y al comienzo del ciclo siguiente, Yo los manifiesto. Asumiendo el mando de la naturaleza material, la cual es Mía, Yo manifiesto una y otra vez a esta indefensa multitud de seres, puesto que se halla bajo el control de la naturaleza (*prakṛti*). Bajo Mi guía, la naturaleza (*prakṛti*), da a luz a todas las cosas, móviles e inmóviles, y por medio de esto, ¡oh, Arjuna!, gira el mundo» (Bg. 9.7-8, 10).

Cuando se lanza un satélite al espacio exterior, un niño puede que no comprenda que hay cerebros científicos detrás de este, pero un adulto inteligente comprende que el satélite es controlado por cerebros científicos en la Tierra. En forma similar, las personas menos inteligentes no tienen información acerca del Creador y de Su morada eterna que se encuentra en el mundo espiritual, el cual está mucho más allá del alcance de nuestra visión; pero de hecho existe un cielo espiritual y planetas espirituales, los cuales son más espaciosos y más numerosos que los del cielo material. Del *Bhagavad-gītā* recibimos información de que el universo material tan solo constituye una fracción (un cuarto) de la creación. Esa información está ampliamente disponible en el *Śrīmad-Bhāgavatam* y en la literatura védica.

Si la energía viviente puede generarse en el laboratorio del científico mediante «la interacción de ciertas combinaciones físicas y químicas», entonces, ¿por qué los jactanciosos científicos no han sido capaces de fabricar la vida? Ellos deben saber definitivamente que la fuerza espiritual se distingue de la materia y que no es posible

producir esa energía con ninguna cantidad de ajustes materiales. En la actualidad los rusos y los norteamericanos están indudablemente muy avanzados en muchos departamentos de ciencia tecnológica, pero aún ignoran la ciencia espiritual. Ellos tendrán que aprender de una inteligencia superior para poder hacer una sociedad humana perfecta y progresista.

Los rusos no perciben que en el *Śrīmad-Bhāgavatam* la filosofía socialista se describe más perfectamente. El *Bhāgavatam* instruye que toda la riqueza que existe —todos los recursos naturales (agricultura, minería, etc.)— es creada por el creador original, y por lo tanto todo ser viviente tiene el derecho de tomar una parte de ella. Se dice además que un hombre debe poseer tan solo la riqueza que sea suficiente para mantener su cuerpo, y si él desea más que esto, o si toma más que su cuota, está sujeto a castigo. También se señala que los animales deben ser tratados como los propios hijos de uno.

Creemos que ninguna nación de la Tierra puede describir el socialismo tan bien como el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Los demás seres vivientes que no son seres humanos pueden ser tratados como hermanos tan solo cuando uno tiene una plena concepción del Creador y de la constitución verdadera del ser viviente.

El deseo del hombre de ser inmortal tan solo se realiza en el mundo espiritual. Como se señaló al comienzo de este ensayo, el deseo de la vida eterna es un signo de la vida espiritual latente. El objetivo de la civilización humana debe apuntar hacia ese fin. Es posible que todo ser humano se traslade a aquel reino mediante el proceso del *bhakti-yoga*, como se describe aquí. Es una gran ciencia, y

la India ha producido mucha literatura científica mediante la cual, la perfección de la vida puede lograrse.

El *bhakti-yoga* es la religión eterna del hombre. En una época en que la ciencia material predomina sobre todos los temas—incluso sobre los fundamentos de la religión—sería vivificante ver los principios de la religión eterna del hombre desde el punto de vista del científico moderno. Incluso el Dr. S. Radhakrishnan admitió en una conferencia mundial de religión, que esta no será aceptada en la civilización moderna si no es aceptada desde un punto de vista científico. En respuesta a esto, nos contentamos de anunciar a los amantes de la verdad, que el *bhakti-yoga* es la religión eterna del mundo, y es para todos los seres vivientes, los cuales están relacionados eternamente con el Señor Supremo.

Śrīpāda Rāmanujācārya define la palabra *sanātana*, o eterno, como aquello que no tiene principio ni fin. Cuando hablamos de *sanātana-dharma*, la religión eterna, damos por sentada esa definición. Aquello que no tiene ni principio ni fin es distinto de algo sectario que tiene límites y fronteras. A la luz de la ciencia moderna, será posible que veamos al *sanātana-dharma* como la ocupación principal de toda la gente del mundo: más aún, de todas las entidades vivientes del universo. La fe religiosa que no es *sanātana*, puede que tenga algún comienzo en los anales de la historia, pero no hay origen histórico del *sanātana-dharma*, porque eternamente permanece con las entidades vivientes.

Cuando un hombre dice pertenecer a una fe particular—hindú, musulmana, cristiana, budista o cualquier otra secta— y cuando él se refiere a un tiempo y circunstancias

particulares de nacimiento, tales designaciones no se denominan *sanātana-dharma*. Un hindú puede convertirse en musulmán, o un musulmán puede convertirse en hindú o cristiano, etc., pero en todas las circunstancias hay una constante. En todas las circunstancias, él está prestando servicio a otros. Un hindú, musulmán, budista o cristiano, es en todas las circunstancias un sirviente de alguien. El tipo particular de fe que profesa no es *sanātana-dharma*. El *sanātana-dharma* es el compañero constante del ser viviente, el que unifica todas las religiones. El *sanātana-dharma* es el prestar servicio.

En el *Bhagavad-gītā* hay varias referencias de lo que es *sanātana-dharma*. Aprendamos de esta autoridad la importancia del *sanātana-dharma*.

Hay referencia a la palabra *sanātana* en el décimo verso del séptimo capítulo, en el cual el Señor dice que Él es el manantial eterno de todo, y por lo tanto es *sanātana*. El manantial de todo se describe en los *Upaniṣads* como el todo completo. Todas las emanaciones del manantial también son completas en sí mismas, pero aunque muchas unidades completas emanen del manantial completo *sanātana*, el *sanātana* principal no disminuye ni en cualidad ni en cantidad\*. Eso es así porque la naturaleza de *sanātana* es inmutable. Cualquier cosa que cambia bajo la influencia del tiempo y las circunstancias no es *sanātana*. Por lo tanto, todo aquello que de alguna manera cambia, ya sea en forma o en cualidad, no se puede aceptar como *sanātana*. Para dar un ejemplo material, el Sol ha estado diseminando sus rayos por cientos y millones de años,

\* Ver el *Śrī Īsopaniṣad*, Invocación

y sin embargo, aunque es un objeto material creado, su forma y sus rayos aún permanecen sin cambios. Por lo tanto, aquello que nunca es creado no puede cambiar ni en forma ni en cualidad, aunque sea la planta original de la cual todo ha crecido.

El Señor declara que Él es el padre de todas las especies de vida. Él declara que todos los seres vivientes —sin importar su especie— son parte integral de Él. En consecuencia, el *Bhagavad-gītā* está destinado a todos ellos. En el *Gītā*, hay información de esta naturaleza *sanātana* del Señor Supremo. También hay información de Su morada, la cual está mucho más allá del cielo material, y de la naturaleza *sanātana* de los seres vivientes.

El Señor Kṛṣṇa, en el *Bhagavad-gītā*, también nos informa que este mundo material está lleno de sufrimientos en la forma de nacimiento, vejez, enfermedad y muerte. Estos sufrimientos están presentes incluso en el planeta más elevado del universo material, Brahmaloḥa. Solamente en Su propia morada hay una ausencia total de sufrimiento. En esa morada, no hay necesidad de la luz del Sol, de la Luna o del fuego. Los planetas son autoluminosos. La vida allí es perpetua, y es plena de conocimiento y dicha. Eso es lo que se conoce como *sanātana-dharma*. Por lo tanto, es natural concluir que las entidades vivientes deben volver a casa, de vuelta a Dios, para disfrutar de la vida en el *sanātana-dharma* con el *sanātana-puruṣa* o el *puruṣottama*, el Señor Śrī Kṛṣṇa. No deben permanecer aquí para pudrirse en esta miserable tierra de existencia material. No existe felicidad en la esfera material —ni siquiera en Brahmaloḥa— así que los planes y actividades para la ascensión a los planetas

más elevados del universo material son llevados a cabo por quienes son menos inteligentes. Los hombres menos inteligentes también se refugian en los semidioses y solo obtienen beneficios que perduran por un período limitado. Así pues, sus principios religiosos y los beneficios que se obtienen allí son temporales. Sin embargo, el hombre inteligente abandona todas las ocupaciones realizadas en nombre de la religión y se refugia en la Suprema Personalidad de Dios, y en esa forma recibe protección absoluta del Padre Todopoderoso. El *sanātana-dharma* es, por lo tanto, el proceso de *bhakti-yoga*, mediante el cual uno puede llegar a conocer al Señor *sanātana* y Su morada *sanātana*. Solo mediante este proceso, uno puede volver al universo espiritual, el *sanātana-dharma*, para participar en el disfrute *sanātana* que allí prevalece.

Quienes son seguidores del *sanātana-dharma* deben de ahora en adelante adoptar estos principios, con el espíritu del *Bhagavad-gītā*. No hay barreras para quien adopta los principios eternos; incluso las personas que son menos iluminadas pueden regresar a Dios. Esta es la versión que nos enseña el *Śrīmad-Bhāgavatam* y el propio Señor Supremo en el *Bhagavad-gītā*. A la humanidad se le debe dar la posibilidad de aprovecharse de esta oportunidad. Debido a que el *Bhagavad-gītā* fue hablado en la tierra de Bhārata-varṣa, todo hindú tiene la responsabilidad de difundir el mensaje del verdadero *sanātana-dharma* en otras partes del mundo. Especialmente en la actualidad, los hombres descarriados sufren en la oscuridad del materialismo, y su supuesta erudición les ha permitido descubrir la bomba atómica. Como consecuencia de ello, están al borde de la aniquilación. El *sanātana-dharma*,

sin embargo, les enseñará el verdadero propósito de la vida, y ellos se beneficiarán con su propagación.

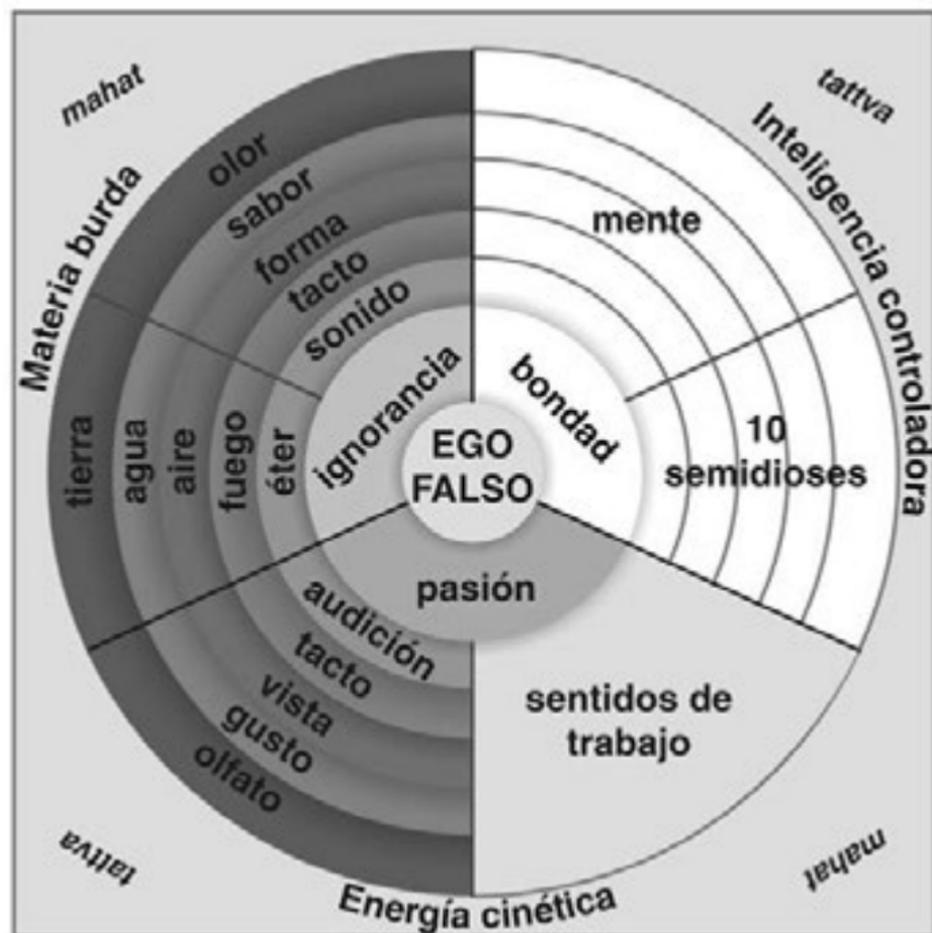




## CAPÍTULO 4

LOS REGENTES SUTILES DE LOS  
SENTIDOS, EL PODER CINÉTICO Y LA  
MATERIA BURDA





*H*ay tres potencias en el universo que interactúan para llevar adelante la ejecución de los deberes en el plano material y se conocen como:

- El poder *jñāna-śakti*: La potencia de cognición que nos permite entender lo que nos rodea; este poder está regido por los semidioses. La modalidad que predomina en este poder es la bondad.
- El poder *kriyā-śakti* o poder cinético: Se refiere al poder concretar cualquier empresa material; todo el desarrollo industrial y económico se debe a este poder y está influenciado por la modalidad de la pasión.
- El poder *dravya-śakti*: La materia burda; es el lugar donde vamos a plasmar todas nuestras actividades materiales. Este aspecto de la naturaleza está regido por la modalidad de la ignorancia (entendiendo por ignorancia lo que nos hacer sentir lejos y apartados de Dios).

Es paradójico que en el campo científico se acepta que todo el cosmos está regido por leyes, pero al mismo tiempo, los científicos afirman que estas leyes no están organizadas o regidas por un poder consciente o entes inteligentes.

En este capítulo aprenderemos que para alcanzar los objetivos que queremos concretar en nuestra vida corporal no solo dependemos de nuestro esfuerzo, sino de toda la maquinaria cósmica y sus deidades regentes (los semidioses), quienes finalmente sirven al Señor Supremo, a quien se conoce como *sarva kāraṇa kāraṇam*: «la causa eficiente detrás de todo».

Antes de analizar la función de estos tres poderes, es importante resaltar el concepto de que detrás de toda la maquinaria cósmica, se encuentra el Señor Supremo.

En el *Bhagavad-gītā*, capítulo 18, se explica que hay 5 factores de la acción:

¡Oh, Arjuna, el de los poderosos brazos!, según el *Vedānta*, hay cinco factores que intervienen en el cumplimiento de toda acción. Ahora voy a informarte de ellos.

Śrīla Prabhupāda explica en relación a este texto:

El Señor está citando la filosofía *vedānta* [...]. Él dice que hay cinco causas en todas las actividades, y para tener éxito en cualquier actividad, uno debe tener en cuenta esas cinco causas.

El control final se le confiere a la Superalma. Como se declara en el *Bhagavad-gītā*: *sarvasya cāhaṁ hṛdi sanniviṣṭaḥ*. Él está ocupando a todo el mundo en determinadas actividades, haciéndoles recordar a todos sus acciones pasadas. Y los actos conscientes de Kṛṣṇa que se hacen bajo la dirección

que Él da desde dentro, no producen ninguna reacción, ni en esta vida, ni en la que hay después de la muerte.

En el próximo texto Śrī Kṛṣṇa menciona:

El lugar de la acción [el cuerpo], el ejecutor, los diversos sentidos, las muchas clases de esfuerzos y, por último, la Superalma, esos son los cinco factores de la acción.

Śrīla Prabhupāda explica:

Los sentidos son los instrumentos de la acción, y por medio de ellos el alma actúa de diversas maneras. Para todas y cada una de las acciones hay un esfuerzo diferente. Pero todas las actividades de uno dependen de la voluntad de la Superalma, quien se encuentra en el corazón como un amigo. El Señor Supremo es la supercausa. Ante estas circunstancias, aquel que actúa en el plano de conciencia de Kṛṣṇa bajo la dirección de la Superalma que está situada en el corazón, naturalmente no está atado por ninguna actividad. Aquellos que están por completo en el plano de conciencia de Kṛṣṇa, no son, en definitiva, responsables de sus acciones. Todo depende de la voluntad suprema, la Superalma, la Suprema Personalidad de Dios.

Śrī Kṛṣṇa continúa:

Toda acción correcta o incorrecta que el hombre ejecute con el cuerpo, la mente o las palabras, es causada por esos cinco factores.

Śrīla Prabhupāda explica:

Las palabras «correcta» e «incorrecta» son muy significativas en este verso. Trabajo correcto es aquel que se hace en función de las indicaciones que se prescriben en las Escrituras, y trabajo incorrecto es aquel que se hace en contra de los principios que se estipulan en ellas. Pero todo lo que se haga, requiere de estos cinco factores para su completa ejecución.

Concluyendo el concepto filosófico, Śrī Kṛṣṇa afirma que todo pensador que no entiende estas cinco causas, aunque sea el científico más destacado, carece de comprensión completa:

Por lo tanto, aquel que cree que es el único autor, haciendo caso omiso de los cinco factores, sin duda que no es muy inteligente y no puede ver las cosas tal como son.

Śrīla Prabhupāda comenta este texto:

Una persona necia no puede entender que la Superalma se encuentra dentro como un amigo y que está dirigiendo sus acciones. Aunque las causas materiales son el lugar, el trabajador, el esfuerzo y los sentidos, la causa final es el Supremo, la Perso-

nalidad de Dios. En consecuencia, uno no solo debe ver las cuatro causas materiales, sino también la suprema causa eficiente. Aquel que no ve al Supremo, cree que él mismo es el autor.

A continuación, se citan diversos pasajes de las Escrituras Védicas que nos ayudarán a entender estos tres principios del universo conocidos como *jñāna*, *kriyā* y *dravya śakti*.

El poder *jñāna-śakti* o los *devas* (semidioses):

### MANTRA

*vaikāriko deva-sargaḥ  
pañcamo yan-mayaṁ manaḥ  
śaṣṭhas tu tamasaḥ sargo  
yas tv abuddhi-kṛtaḥ prabhoḥ  
(Bhāg. 3.10.17)*

**La quinta creación es la de las deidades controladoras, realizada por la interacción de la modalidad de la bondad, de lo cual la mente es el total. La sexta creación es la ignorante oscuridad de la entidad viviente, mediante la cual el amo actúa como un necio.**

**SIGNIFICADO:** Los semidioses de los planetas superiores reciben el nombre de *devas*, debido a que todos ellos son devotos de Śrī Viṣṇu. *Viṣṇu-bhaktaḥ smṛto daiva āsuras tad-viparyayaḥ*: Todos los devotos de Śrī Viṣṇu son *devas* o semidioses, mientras que todos los

demás son *asuras*. Así es la división de los *devas* y los *asuras*. Los *devas* están situados bajo la influencia de la modalidad de la bondad de la naturaleza material, mientras que los *asuras* están situados bajo la influencia de las modalidades de la pasión o la ignorancia. Los semidioses, las deidades controladoras, están encargados de la administración por departamentos de todas las diferentes funciones del mundo material. Por ejemplo, uno de nuestros órganos de los sentidos, el ojo, está controlado por luz; la luz es distribuida por los rayos solares; y la deidad controladora de estos es el Sol. En forma similar, la mente está controlada por la Luna. Todos los demás sentidos, tanto de trabajo como de adquisición de conocimiento, están controlados por los diferentes semidioses. Los semidioses son asistentes del Señor en la administración de los asuntos materiales.

Después de la creación de los semidioses, todas las entidades quedan cubiertas por la oscuridad de la ignorancia. Cada una de las entidades vivientes del mundo material está condicionada por su mentalidad de enseñorearse de los recursos de la naturaleza material. Aunque la entidad viviente no es el amo del mundo material, debido a la ignorancia está condicionada por la falsa impresión de ser la propietaria de las cosas materiales.

La energía del Señor denominada *avidyā* es el factor que confunde a las almas condicionadas. La naturaleza material se denomina *avidyā*, ignorancia, pero para los devotos del Señor que están ocupados en el servicio devocional puro, esta energía se convierte en *vidyā*, conocimiento puro. Eso se confirma en el *Bhagavad-gītā*. La energía *mahā-māyā* del Señor se transforma en *yoga-*

*māyā*, y aparece ante los devotos puros en su verdadero aspecto. Por consiguiente, se observa que la naturaleza material funciona en tres fases: en forma del principio creativo del mundo material [*kriyā-śakti*], en forma de ignorancia [*dravya-śakti* o los elementos materiales y la ilusión de creernos materia], y en forma de conocimiento [*jñāna-śakti* o capacidad de comprender las cosas]. Como se reveló en el verso anterior, en la cuarta creación se crea también el poder del conocimiento. Las almas condicionadas no son originalmente necias, pero por la influencia de la función *avidyā* de la naturaleza material se vuelven necias, y por ello no pueden utilizar el conocimiento de la manera apropiada.

Por la influencia de la oscuridad, el alma condicionada olvida su relación con el Señor Supremo, y es dominada por el apego, el odio, el orgullo, la ignorancia y la falsa identificación, que son las cinco clases de ilusión que ocasionan el cautiverio material.

El siguiente texto habla de *dravya*, *kriyā* y *jñāna-śakti*:

### MANTRA

*sargādi yo 'syānurūṇaddhi śaktibhir  
dravya-kriyā-kāraka-cetanātmabhiḥ  
tasmai samunnaddha-niruddha-śaktaye  
namaḥ paraśmai puruṣāya vedhase  
(Bhāg. 4.17.33)*

**Mi querido Señor, por medio de Tus propias potencias, eres la causa original de los elementos materiales**

**[dravya-śakti], de los instrumentos de ejecución [los sentidos kriyā-śakti], de los operarios de los sentidos [los semidiosos controladores jñāna-śakti], de la inteligencia, del ego, y de todo lo que existe. Con tu energía, manifiestas y disuelves toda la manifestación cósmica. Únicamente por medio de tu energía está todo unas veces manifiesto y otras veces no manifiesto. Por lo tanto, Tú eres la Suprema Personalidad de Dios, la causa de todas las causas. Yo Te ofrezco mis respetuosas reverencias.**

SIGNIFICADO: Todas las actividades tienen un inicio en la creación de la energía total, el *maha-tattva*. Después, con la agitación de las tres *guṇas*, tiene lugar la creación de los elementos físicos, la mente, el ego y los controladores de los sentidos, creados todos ellos, uno tras otro, por la acción de la inconcebible energía del Señor. Hoy en día, con un solo botón, un técnico en electrónica puede provocar una cadena electrónica de reacciones capaz de producir muchos efectos sucesivos. De manera similar, cuando la Suprema Personalidad de Dios pulsa el botón de la creación, diversas energías crean los elementos materiales y a los diversos controladores de los elementos físicos, y las interacciones resultantes de todos ellos siguen el inconcebible plan de la Suprema Personalidad de Dios.

El siguiente texto menciona que los tres poderes *jñāna*, *kriyā* y *dravya* son, en última instancia, regidos por la Superalma, que es la forma de Dios que rige el universo material:

## MANTRA

*dravya-kriyā-hetv-ayaneśa-karṭṛbhir  
māyā-guṇair vastu-nirīkṣitātmane  
anvikṣayāṅgātīśayātma-buddhibhir  
nirasta-māyākṛtaye namo namaḥ*  
(Bhāg. 5.18.37)

**Los objetos del disfrute material [sonido, forma, sabor, tacto y olor], las actividades de los sentidos, los controladores de esas actividades [los semidioses], el cuerpo, el tiempo eterno y el egotismo, son creaciones de Tu energía material. Aquellos que mediante la ejecución perfecta del *yoga* místico han adquirido una inteligencia fija, pueden ver que todos esos elementos son el resultado de las acciones de Tu energía externa. También ven que Tu forma trascendental, la Superalma, es el trasfondo de todo lo que existe. Por eso Te ofrezco repetidamente respetuosas reverencias.**

**SIGNIFICADO:** Los objetos del disfrute material, las actividades de los sentidos, el apego al placer de los sentidos, el cuerpo, el egotismo falso, etc., son productos de *māyā*, la energía externa del Señor. El trasfondo de todas esas actividades es el ser vivo, que actúa bajo la dirección de la Superalma. El ser vivo no es la esencia de todo; a él lo dirige la Superalma. Esto lo confirma Kṛṣṇa en el *Bhagavad-gītā* (15.15):

*sarvasya cāham̐ hṛdi sanniviṣṭo  
mattaḥ smṛtir jñānam apohanam̐ ca*

«Yo estoy situado en el corazón de todos, y de Mí vienen el recuerdo, el conocimiento y el olvido». La entidad viviente depende de las directrices de la Superalma. La persona que es avanzada en el conocimiento espiritual, o la que es experta en la práctica del yoga místico (*yama, niyama, āsana, etc.*), puede entender la realidad trascendental, bien sea en la forma de Paramātmā o como la Suprema Personalidad de Dios. El Señor Supremo es la causa original de todo lo que ocurre en la naturaleza. Por eso se Le describe como *sarva-kāraṇa-kāraṇam*, la causa de todas las causas. Existe una causa que está detrás de todo lo que es visible a nuestros ojos materiales; aquel que puede ver al Señor Kṛṣṇa, la causa original de todas las causas, puede ver las cosas tal y como son. Kṛṣṇa, *sac-cid-ānanda-vigraha*, es el trasfondo de todo, como Él mismo confirma en el *Bhagavad-gītā* (9.10):

«Esta naturaleza material, que es una de Mis energías, actúa bajo Mi dirección, ¡oh, hijo de Kuntī!, y produce todos los seres móviles e inmóviles. Bajo su control, se crea y se aniquila una y otra vez esta manifestación cósmica».

En el siguiente texto se explica de manera muy completa la interacción de estos tres poderes *jñāna, kriyā* y *dravya śakti*:

### MANTRA

*kārya-kāraṇa-kartṛtve  
dravya-jñāna-kriyāśrayāḥ  
badhnanti nityadā muktam  
māyinaṁ puruṣam guṇāḥ  
(Bhāg. 2.5.19)*

**Esas tres modalidades de la naturaleza material, que se manifiestan adicionalmente como materia [*dravya*], conocimiento [*jñāna*] y actividades [*kriyā*], ponen a la entidad viviente, que es eternamente trascendental, bajo condiciones de causa y efecto, y la hacen responsable de esas actividades.**

SIGNIFICADO: Las entidades vivientes, eternamente trascendentales, debido a que se encuentran entre las potencias interna y externa, reciben el nombre de potencia marginal del Señor. De hecho, las entidades vivientes no están destinadas a encontrarse condicionadas así por la energía material, pero debido a estar afectadas por la falsa sensación de su en señoramiento de la energía material, caen bajo la influencia de dicha potencia y, en consecuencia, quedan condicionadas por las tres modalidades de la naturaleza material. Esa energía externa del Señor cubre el conocimiento puro de que la entidad viviente existe eternamente con Él, y la cobertura es tan constante, que pareciera que el alma condicionada es ignorante eternamente. Así de maravillosa es la acción de *māyā*, o la energía externa, que se manifiesta como si hubiera sido producida materialmente. Por el poder encubridor de la energía material, el científico materialista no puede ver más allá de las causas materiales, pero de hecho, en el trasfondo de las manifestaciones materiales, se encuentran las acciones *ādhibhūta* [*dravya* o la materia], *ādhyātma* [el ser condicionado que utiliza el poder hacedor o *kriyā*] y *ādhidaiiva* [el poder controlador o *jñāna* que es regido por los semidioses], que el

alma condicionada que se encuentra bajo la modalidad de la ignorancia no puede ver.

La manifestación *ādhibhūta* implica repeticiones de nacimientos y muertes con vejez y enfermedades, la manifestación *ādhyātma* condiciona al alma espiritual, y la manifestación *ādhidaiiva* constituye el sistema controlador. Esas son las manifestaciones materiales de causa y efecto, y el sentido de responsabilidad de los que actúan en forma condicionada. Ellas son, después de todo, manifestaciones del estado condicionado, y el hecho de que el ser humano se libere de un estado condicionado así, constituye el logro perfeccionador más elevado.

### MANTRA

*kālaṁ karma svabhāvaṁ ca  
māyeśo māyayā svayā  
ātman yadṛcchayā prāptam  
vibubhūṣur upādade  
(Bhāg. 2.5.21)*

**El Señor, quien es el controlador de todas las energías, crea así pues, mediante Su propia potencia, el tiempo eterno, el destino de todas las entidades vivientes y la naturaleza particular para la cual han sido creadas, y Él de nuevo las fusiona independientemente.**

**SIGNIFICADO:** La creación del mundo material, en el cual el Señor Supremo les permite a las almas condicionadas actuar en forma subordinada, ocurre una y otra vez después de ser repetidamente aniquilada. La creación

material es algo así como una nube que se encuentra en el cielo ilimitado. El verdadero cielo es el cielo espiritual, eternamente lleno con los rayos del *brahmajyoti*, y una porción de ese cielo ilimitado es cubierta por la nube *mahat-tattva* de la creación material, en la cual las almas condicionadas, que quieren enseñorearse en contra de la voluntad del Señor, son puestas en acción tal como lo desean, bajo el control del Señor, mediante la agencia de Su energía externa. Así como la estación lluviosa aparece y desaparece regularmente, la creación ocurre y es de nuevo aniquilada bajo el control del Señor, tal como se confirma en el *Bhagavad-gītā* (8.19). Así que la creación y la aniquilación de los mundos materiales constituyen una acción regular del Señor, tan solo para permitirles a las almas condicionadas que jueguen como quieran y, en esa forma, labren su propio destino de ser creadas de nuevo, diferentemente, en términos de los deseos independientes que poseen en el momento de la aniquilación. La creación, por lo tanto, ocurre en una fecha histórica (al igual que estamos acostumbrados a pensar de todo lo que tiene un comienzo en nuestra pequeña experiencia). El proceso de la creación y aniquilación se denomina *anādi*, o que carece de referencia cronológica en cuanto el momento que ocurrió por vez primera, debido a que la duración de incluso una creación parcial, es de 86 400 000 años. Sin embargo, la ley de la creación es, tal como se menciona en las Escrituras védicas, que se crea en ciertos intervalos de tiempo y de nuevo es aniquilada por la voluntad del Señor. Toda la creación material, e incluso la espiritual es una manifestación de la energía del Señor, tal como la luz y el calor de un fuego son diferentes manifestaciones

de la energía del fuego. Por lo tanto, el Señor existe en Su forma impersonal mediante dicha expansión de energía, y toda la creación se funda en Su aspecto impersonal. No obstante, Él sigue siendo distinto de esa creación, como el *pūrṇam* (o completo), así que nadie debe pensar equivocadamente que Su aspecto personal no existe, debido a Sus ilimitadas expansiones impersonales. La expansión impersonal es una manifestación de Su energía, y Él se encuentra siempre en Su aspecto personal, a pesar de Sus innumerables e ilimitadas expansiones de energías impersonales (*Bg.* 9.5-7). A la inteligencia humana le resulta muy difícil concebir cómo toda la creación se funda en Su expansión de energía, pero el Señor ha dado un ejemplo muy bueno en el *Bhagavad-gītā*. Se dice que si bien el aire y los átomos se encuentran en la inmensa expansión del cielo, que es como el manantial de reposo de todo lo creado materialmente, aun así el cielo permanece separado y sin ser afectado. En forma similar, si bien el Señor Supremo mantiene todo lo que crea Su expansión de energía, Él siempre permanece separado. Eso lo acepta incluso Śaṅkarācārya, el gran partidario de la forma impersonal del Absoluto. Él dice *nārāyaṇaḥ paro 'vyaktāt*: Nārāyaṇa existe separadamente, aparte de la energía creativa impersonal. Toda la creación se fusiona así con el cuerpo del trascendental Nārāyaṇa en el momento de la aniquilación, y la creación emana de Su cuerpo de nuevo con las mismas e incambiables categorías de destino y naturaleza individuales. Algunas veces se dice que las entidades vivientes individuales, siendo partes integrales del Señor, son *ātmā*, es decir, que cualitativamente poseen la misma constitución espiritual que posee el Señor. Pero

debido a que esas entidades vivientes pueden, por su naturaleza, ser atraídas por la creación material, activa y subjetivamente, son, por lo tanto, diferentes del Señor.

## MANTRA

*kālād guṇa-vyatikaraḥ  
pariṇāmaḥ svabhāvataḥ  
karmaṇo janma mahataḥ  
puruṣādhiṣṭhitād abhūt*  
(Bhāg. 2.5.22)

**Después de la encarnación del primer *puruṣa* [Kāraṇārṇavaśāyī Viṣṇu], aparece el *mahat-tattva*, o los principios de la creación material, y luego se manifiesta el tiempo, y en el transcurso del tiempo aparecen las tres cualidades. Naturaleza significa las tres apariciones cualitativas. Ellas se transforman en actividades.**

**SIGNIFICADO:** Por la omnipotencia del Señor Supremo, toda la creación material se desarrolla mediante el proceso de la transformación y las reacciones, que ocurren una y otra vez; y por la misma omnipotencia, todas las creaciones son absorbidas de nuevo una tras otra, y conservadas en el cuerpo del Supremo. *Kāla*, o el tiempo, es el sinónimo de la naturaleza, y es la manifestación transformada de los fundamentos de la creación material. Por ello, *kāla* puede considerarse la primera causa de toda creación, y por la transformación de la naturaleza, se vuelven visibles las diferentes actividades del mundo material. Esas actividades pueden adoptarse

como el instinto natural de todos y cada uno de los seres vivientes, incluso de los objetos inertes, y después de la manifestación de las actividades, aparecen diversas variedades de productos y subproductos de la misma naturaleza. Originalmente, todo ello se debe al Señor Supremo. Por ello, los *Vedānta-sūtras* y el *Bhāgavatam* empiezan diciendo que la Verdad Absoluta es el comienzo de toda creación (*janmādy asya yataḥ*).

### MANTRA

*mahatas tu vikurvāṇād  
rajaḥ-sattvopabr̥mhitāt  
tamaḥ-pradhānas tv abhavad  
dravya-jñāna-kriyātmakaḥ  
(Bhāg. 2.5.23)*

El *mahat-tattva* causa las actividades materiales al ser agitado. Al principio hay una transformación de las modalidades de la bondad y la pasión, y luego —debido a la modalidad de la ignorancia— la materia, su conocimiento y las diferentes actividades del conocimiento material empiezan a actuar.

SIGNIFICADO: Las creaciones materiales de todo tipo se deben más o menos al desarrollo de la modalidad de la pasión (*rajas*). El *mahat-tattva* es el fundamento de la creación material, y cuando se agita por la voluntad del Supremo, se vuelven resaltantes, en principio, las modalidades de la pasión y la bondad, y luego se hace resaltante la modalidad de la pasión, generada a su debido tiempo

por las actividades materiales de diferentes tipos, y así las entidades vivientes se involucran más y más en la ignorancia. Brahmā es la representación de la modalidad de la pasión y Viṣṇu es la representación de la modalidad de la bondad, mientras que la modalidad de la ignorancia se encuentra representada por el Señor Śiva, el padre de las actividades materiales. La naturaleza material recibe el nombre de madre, y el iniciador de la vida materialista es el padre, el Señor Śiva. Toda creación material que realizan las entidades vivientes, es por lo tanto iniciada por la modalidad de la pasión [*kriyā-śakti*]. Las diferentes modalidades actúan mediante un desarrollo gradual, a medida que se avanza en la duración de la vida en un milenio en particular. En la era de Kali (cuando la modalidad de la pasión es de lo más prominente), las actividades materiales de diversos tipos, bajo el pretexto de avance de la civilización humana, aparecen, y las entidades vivientes se involucran más y más en el asunto de olvidar su verdadera identidad —la naturaleza espiritual—. Mediante un ligero cultivo de la modalidad de la bondad, se percibe un diminuto indicio de la naturaleza espiritual; pero debido a lo resaltante de la modalidad de la pasión, la modalidad de la bondad queda adulterada. Por lo tanto, uno no puede trascender los límites de las modalidades materiales; por ello, entender al Señor, quien es siempre trascendental a las modalidades de la naturaleza material, se vuelve algo muy difícil para las entidades vivientes, aunque se encuentren en forma resaltante bajo la modalidad de la bondad, gracias al cultivo de los diversos métodos. En otras palabras, la materia burda es *ādhibhūta* [*dravya-śakti*], su manutención es

*ādhidaiva [jñanā-śakti]*, y el iniciador de las actividades materiales se denomina *ādhyātma*. En el mundo material, esos tres principios actúan como aspectos resaltantes, es decir, como materia prima, sus suministros regulares y la utilización que de ellos hacen las entidades confundidas, en las diferentes variedades de creaciones materiales, en pos del disfrute sensual.

### MANTRA

*so 'haṅkāra iti prokto  
vikurvan samabhūt tridhā  
vaikārikas taijasaś ca  
tāmasaś ceti yad-bhidā  
dravya-śaktiḥ kriyā-śaktir  
jñāna-śaktir iti prabho  
(Bhāg. 2.5.24)*

**El ego materialista egocéntrico, siendo así transformado en tres aspectos, se vuelve conocido como las modalidades de la bondad, la pasión y la ignorancia en tres divisiones, a saber, los poderes que producen materia [*dravya-śakti*], el conocimiento de las creaciones materiales [*kriyā-śakti*] y la inteligencia que guía esas actividades materialistas. Nārada, tú eres lo bastante competente como para comprender esto.**

**SIGNIFICADO:** El ego materialista, o el sentido de la identificación con la materia, es extremadamente egocéntrico y carece de conocimiento claro acerca de la existencia de Dios. Y ese egocentrismo que poseen las

entidades vivientes materialistas, es la causa de que ellas sean condicionadas por los otros enseres, y continúen su cautiverio en la forma de la existencia material. En el *Bhagavad-gītā*, en el capítulo siete (versos 24–27), se da una explicación muy clara acerca de ese egocentrismo. El impersonalista egocéntrico, carente de una clara concepción acerca de la Personalidad de Dios, concluye a su manera que la Personalidad de Dios adopta una forma material a partir de Su existencia espiritual original e impersonal, para llevar a cabo una misión en particular. Y esa concepción engañadora acerca del Señor Supremo que posee el impersonalista egocéntrico, continúa, si bien se observa que él está muy interesado en las Escrituras védicas tales como los *Brahma-sūtras* y otras fuentes de conocimiento altamente intelectuales. Esa ignorancia del aspecto personal del Señor, se debe tan solo al hecho de ignorar que existe la mezcla de las diferentes modalidades. Así pues, el impersonalista no puede concebir la forma eterna y espiritual del Señor, constituida por existencia, bienaventuranza y conocimiento eternos. La razón es, que el Señor se reserva el derecho de exponerse ante el no devoto, el cual incluso después de un estudio minucioso de literatura como el *Bhagavad-gītā*, sigue siendo un impersonalista solo por obstinación. Esa obstinación se debe a la acción de *yogamāyā*, una energía personal del Señor que actúa como un ayudante de campo, al cubrir la visión del impersonalista obstinado. Se dice que un ser humano así de confundido es un *mūḍha*, o completamente ignorante, debido a que es incapaz de comprender que la forma trascendental del Señor es innaciente e inalterable. Si el Señor adopta una forma

o figura material a partir de Su aspecto impersonal original, entonces ello significa que Él nace y cambia de lo impersonal a lo personal. Pero Él no es alterable, y jamás nace una y otra vez como un alma condicionada. El alma condicionada puede que adopte una forma, nacimiento tras nacimiento, debido a su existencia condicionada en la materia; pero los impersonalistas egocéntricos, debido a su crasa ignorancia y al egocentrismo, consideran al Señor como uno de ellos, incluso después del supuesto avance de conocimiento que han logrado en cuanto al *Vedānta*. El Señor, estando situado en el corazón de toda entidad viviente individual, conoce muy bien cuál es la tendencia de esas almas condicionadas, en términos del pasado, presente y futuro, pero la confundida alma condicionada difícilmente puede conocerlo a Él en Su forma eterna. Por la voluntad del Señor, por lo tanto, el impersonalista, incluso después de conocer los aspectos Brahman y Paramātmā del Señor, continúa ignorando Su eterno aspecto personal como Nārāyaṇa que existe por siempre, trascendental a toda creación material.

La causa de esa crasa ignorancia es la constante dedicación a la que se entrega el hombre materialista, al tratar de aumentar artificialmente las necesidades materiales. Para poder entender plenamente a la Suprema Personalidad de Dios, uno tiene que purificar los sentidos materialistas mediante el servicio devocional. La modalidad de la bondad, o la cultura brahmínica que se recomienda en las Escrituras védicas, ayuda a lograr esa iluminación espiritual y, por ello, la etapa *jñāna-śakti* del alma condicionada es mejor, comparativamente, que las otras dos etapas, a saber, *dravya-śakti* y *kriyā-śakti*. La civilización

material por entero se manifiesta en una acumulación inmensa de materiales o, en otras palabras materia prima para propósitos industriales, y las empresas industriales (*kriyā-śakti*) se deben todas a la crasa ignorancia que existe de la vida espiritual. Con objeto de rectificar esa gran anomalía de la civilización materialista, basada en los principios de *dravya-śakti* y *kriyā-śakti*, uno tiene que adoptar el proceso de servicio devocional del Señor, mediante la adopción de los principios de *karma-yoga*, que se mencionan en el *Bhagavad-gītā* (9.27) de la siguiente manera: “¡Oh, hijo de Kuntī! Todo lo que hagas, todo lo que comas, todo lo que ofrezcas y regales, así como también todas las austeridades que ejecutes, debes hacerlas como una ofrenda a Mí”.





## CAPÍTULO 5

### LAS NUEVE ETAPAS DE LA CREACIÓN CÓSMICA





Continuación, leeremos extractos del capítulo 10 del Canto Tercero del Śrīmad-Bhāgavatam, titulado «Las divisiones de la creación».

### MANTRA

*etāvāñ jīva-lokasya  
saṁsthā-bhedaḥ samāhṛtaḥ  
dharmasya hy animittasya  
vipākaḥ parameṣṭhy asau  
(Bhāg. 3.10.9)*

**Brahmā es la personalidad más excelsa del universo, debido al servicio devocional sin causa que ofrece al Señor, con conocimiento trascendental y maduro. Por consiguiente, creó las catorce divisiones planetarias para que las habitaran los diferentes tipos de entidades vivientes.**

**SIGNIFICADO:** El Señor Supremo es el depositario de todas las cualidades de las entidades vivientes. Las almas

condicionadas del mundo material reflejan únicamente parte de esas cualidades y, por lo tanto, algunas veces reciben el nombre de *pratibimbas*. Estas entidades vivientes *pratibimbas*, como partes integrales del Señor Supremo, han heredado diferentes porciones de Sus cualidades originales y, en términos de lo que han heredado de esas cualidades, aparecen en diferentes especies de vida y se las acomoda en diferentes planetas, según el plan de Brahmā. Brahmā es el creador de los tres mundos, es decir, los planetas inferiores, denominados los Pātāloka, los planetas medios, denominados los Bhūloka, y los planetas superiores, denominados los Svarloka. Unos planetas aún superiores, como Maharloka, Tapoloka, Satyaloka y Brahmalo, no se disuelven en el agua devastadora. Esto se debe al servicio devocional sin causa que ofrecen al Señor sus habitantes, cuya existencia continúa hasta el final del período *dvi-parārdha*, momento en el que generalmente son liberados de la cadena del nacimiento y la muerte en el mundo material.

### MANTRA

*vidura uvāca*  
*yathāttha bahu-rūpasya*  
*harer adbhuta-karmaṇaḥ*  
*kālākhyam lakṣaṇam brahman*  
*yathā varṇaya naḥ prabho*  
(Bhāg. 3.10.10)

**Vidura preguntó a Maitreya: ¡Oh, mi señor! ¡Oh, sabio sumamente erudito! Ten la bondad de describir el**

**tiempo eterno, que es otra forma del Señor Supremo, el actor maravilloso. ¿Cuáles son las señales de ese tiempo eterno? Por favor, describenoslas detalladamente.**

SIGNIFICADO: Todo el universo es una manifestación de diversas variedades de entidades, desde los átomos hasta el propio universo gigantesco, y todo está bajo el control del Señor Supremo en Su forma de *kāla*, el tiempo eterno. El tiempo controlador tiene diferentes dimensiones en relación con situaciones físicas particulares. Hay un tiempo para la disolución atómica, y un tiempo para la disolución universal. Hay un tiempo para la aniquilación del cuerpo del ser humano, y hay un tiempo para la aniquilación del cuerpo universal. Además, el crecimiento, el desarrollo y las acciones resultantes dependen del factor tiempo. Vidura quería conocer detalladamente las diferentes manifestaciones físicas, y sus tiempos de aniquilación.

### MANTRA

*maitreya uvāca  
 guṇa-vyatikarākāro  
 nirviśeṣo 'pratiṣṭhitaḥ  
 puruṣas tad-upādānam  
 ātmānam līlayāsrjat  
 (Bhāg. 3.10.11)*

**Maitreya dijo: El tiempo eterno es la fuente primigenia de las interacciones de las tres modalidades de la naturaleza material. Es inmutable e ilimitado, y actúa como**

## **instrumento de la Suprema Personalidad de Dios para Sus pasatiempos en la creación material.**

**SIGNIFICADO:** El impersonal factor tiempo es el trasfondo de la manifestación material, como instrumento del Señor Supremo. Es el componente de asistencia que se ofrece a la naturaleza material. Nadie sabe dónde comenzó el tiempo ni dónde termina, y es únicamente el tiempo el que puede mantener un registro de la creación, manutención y destrucción de la manifestación material. Este factor tiempo es la causa material de la creación, por lo tanto, es una expansión de la Personalidad de Dios. Al tiempo se le considera el aspecto impersonal del Señor.

El factor tiempo también lo explican de diversas maneras los hombres modernos. Algunos lo aceptan prácticamente igual que como se explica en el *Śrīmad-Bhāgavatam*. Por ejemplo, en la literatura hebrea se acepta el tiempo con el mismo espíritu, como una representación de Dios. Se declara allí: «Dios, quien en diversos momentos y de diversas maneras habló en el pasado a los padres a través de los profetas...». En sentido metafísico, el tiempo se distingue como absoluto y real. El tiempo absoluto es continuo, y no lo afecta la rapidez o lentitud de las cosas materiales. El tiempo se calcula astronómica y matemáticamente en relación con la velocidad, el cambio y la vida de un objeto en particular. Sin embargo, el tiempo no tiene nada que ver con la relatividad de las cosas; más bien, todo se moldea y se calcula en término de la facilidad que ofrece el tiempo. El tiempo es la medida básica de la actividad de nuestros sentidos, mediante los cuales calculamos el pasado, el presente y el futuro; pero

en el verdadero cálculo, el tiempo no tiene principio ni fin. Paṇḍita Cāṇakya dice que ni siquiera con millones de dólares se puede comprar una pequeña fracción de tiempo, y, por lo tanto, hasta un momento de tiempo que se pierda sin provecho debe considerarse como la mayor pérdida en la vida. El tiempo no está sujeto a ninguna forma de sicología, ni los momentos son realidades objetivas en sí mismos, sino que dependen de experiencias particulares.

Por lo tanto, Śrīla Jīva Gosvāmī concluye que el factor tiempo está entremezclado con las actividades —acciones y reacciones— de la energía externa del Señor. La energía externa, la naturaleza material, actúa bajo la superintendencia del factor tiempo en el carácter del propio Señor, y es por eso que la naturaleza material parece haber producido tantas cosas maravillosas en la manifestación cósmica.

### MANTRA

*viśvaṁ vai brahma-tan-mātraṁ  
saṁsthitam viṣṇu-māyayā  
īśvareṇa paricchinnam  
kālenāvyakta-mūrtinā  
(Bhāg. 3.10.12)*

**Esta manifestación cósmica, como energía material, se separa del Señor Supremo por medio de *kāla*, que es el aspecto impersonal y no manifestado del Señor. Bajo la influencia de la misma energía material de Viṣṇu, está situada como manifestación objetiva del Señor.**

**SIGNIFICADO:** Como declaró anteriormente Nārada ante Vyāsadeva (*Bhāg.* 1.5.20): *idam hi viśvaṁ bhagavān ivetaraḥ*: Este mundo no manifestado es la propia Personalidad de Dios, pero parece ser una cosa diferente, más allá o aparte del Señor. Da esa impresión, porque está separado del Señor mediante *kāla*. Es algo así como la voz de una persona que queda separada de esta en una grabación. Así como la grabación está situada en la cinta magnetofónica, así mismo toda la manifestación cósmica está situada en la energía material, y en virtud de *kāla* parece estar separada. La manifestación material es, por lo tanto, la manifestación objetiva del Señor Supremo, y exhibe Su aspecto impersonal, que es tan adorado por los filósofos impersonalistas.

### MANTRA

*yathedānīm tathāgre ca  
paścād apy etad īdṛśam  
(Bhāg. 3.10.13)*

**Esta manifestación cósmica, tal como es ahora, era igual en el pasado, y continuará de la misma manera en el futuro.**

**SIGNIFICADO:** Existe una programación sistemática para la perpetua manifestación, mantenimiento y aniquilación del mundo material, como se declara en el *Bhagavad-gītā* (9.8): *bhūta-grāmam imāṁ kṛtsnam avaśaṁ prakṛter vaśāt*. Así como está creada ahora y como será destruida luego, así también existió en el

pasado, y de nuevo será creada, mantenida y destruida en el debido transcurso del tiempo. Por consiguiente, las actividades sistemáticas del factor tiempo son perpetuas y eternas, y no puede afirmarse que sean falsas. La manifestación es temporal y ocasional, pero no es falsa, como dicen los filósofos *māyāvādīs*.

## MANTRA

*sargo nava-vidhas tasya  
prākṛto vaikṛtas tu yaḥ  
kāla-dravya-guṇair asya  
tri-vidhaḥ pratisaṅkramaḥ  
(Bhāg. 3.10.14)*

**Hay nueve diferentes clases de creaciones además de aquella que naturalmente ocurre debido a las interacciones de las modalidades. Hay tres clases de aniquilaciones debido al tiempo eterno, los elementos materiales y la calidad del propio trabajo.**

**SIGNIFICADO:** Las creaciones y aniquilaciones programadas ocurren en términos de la voluntad suprema. Hay otras creaciones que se deben a interacciones de los elementos materiales, y que se llevan a cabo mediante la inteligencia de Brahmā. Más adelante, se explicarán más explícitamente. En este momento, únicamente se da una información preliminar. Las tres clases de aniquilaciones se deben: (1) al tiempo programado para la aniquilación del universo entero; (2) al fuego que emana de la boca de Ananta; y (3) a las propias acciones y reacciones cualitativas.

## MANTRA

ādyas tu mahataḥ sargo  
guṇa-vaiṣamyam ātmanaḥ  
dvitīyas tv ahamo yatra  
dravya-jñāna-kriyodayaḥ  
(Bhāg. 3.10.15)

**De las nueve creaciones, la primera es la creación del *mahat-tattva*, el total de los componentes materiales, en la que interactúan las modalidades debido a la presencia del Señor Supremo. En la segunda, se genera el ego falso, en el que surgen los componentes materiales, el conocimiento material y las actividades materiales.**

**SIGNIFICADO:** La primera emanación del Señor Supremo para la creación material recibe el nombre de *mahat-tattva*. La interacción de las modalidades materiales es la causa de la falsa identificación, es decir, del sentido de que un ser viviente está hecho de elementos materiales. Ese ego falso es la causa de identificar el cuerpo y la mente con el alma en sí. Los recursos materiales, la capacidad y el conocimiento para trabajar se generan en el segundo período de creación, después del *mahat-tattva*. *Jñāna* se refiere a los sentidos que son fuentes de conocimiento, y a sus deidades controladoras. El trabajo incluye los órganos de trabajo y sus deidades controladoras. Todos estos se generan en la segunda creación.

MANTRA

*bhūta-sargas tṛtīyas tu  
tan-mātro dravya-śāktimān  
caturtha aindriyaḥ sargo  
yas tu jñāna-kriyātmakaḥ  
(Bhāg. 3.10.16)*

Las percepciones sensorias se crean en la tercera creación, y a partir de estas se generan los elementos. La cuarta creación es la creación del conocimiento y de la capacidad de trabajo.

MANTRA

*vaikāriko deva-sargaḥ  
pañcamo yan-mayaṁ manaḥ  
ṣaṣṭhas tu tamasaḥ sargo  
yas tv abuddhi-kṛtaḥ prabhoḥ  
(Bhāg. 3.10.17)*

La quinta creación es la de las deidades controladoras, realizada por la interacción de la modalidad de la bondad, de lo cual la mente es el total. La sexta creación es la ignorante oscuridad de la entidad viviente, mediante la cual el amo actúa como un necio.

## MANTRA

*ṣaḍ ime prākṛtāḥ sargā  
vaikṛtān api me śṛṇu  
rajo-bhājo bhagavato  
līleyaṁ hari-medhasaḥ  
(Bhāg. 3.10.18)*

Todas las anteriores son creaciones naturales de la energía externa del Señor. Ahora óyeme hablar de las creaciones de Brahmā, que es una encarnación de la modalidad de la pasión, y que, en lo referente a la creación, tiene un cerebro como el de la Personalidad de Dios.

## MANTRA

*saptamo mukhya-sargas tu  
ṣaḍ-vidhas tasthuṣāṁ ca yaḥ  
vanaspaty-oṣadhi-latā-  
tvaksārā vīrudho drumāḥ  
(Bhāg. 3.10.19)*

La séptima creación es la de las entidades inmóviles, que son de seis clases: los árboles frutales sin flores, los árboles y plantas que existen hasta que el fruto madura, las enredaderas, las plantas tubulares, las enredaderas que carecen de apoyo, y los árboles con flores y frutas.

## MANTRA

*utsrotasas tamaḥ-prāyā  
antaḥ-sparśā viśeṣiṇaḥ  
(Bhāg. 3.10.20)*

**Todos los inmóviles árboles y plantas buscan su sustento hacia arriba. Están prácticamente inconscientes, pero tienen sentimientos internos de dolor. Se manifiestan de una manera variada.**

## MANTRA

*tiraścām aṣṭamaḥ sargaḥ  
so 'ṣṭāvimśad-vidho mataḥ  
avido bhūri-tamaso  
ghrāṇa-jñā hṛdy avedinaḥ  
(Bhāg. 3.10.21)*

**La octava creación es la de las especies inferiores de vida, que son de diferentes variedades, exactamente veintiocho. Todas ellas son sumamente necias e ignorantes. Mediante el olfato reconocen lo que desean, pero no pueden recordar nada en su corazón.**

**SIGNIFICADO:** En los *Vedas* se describen los signos característicos de los animales inferiores de la siguiente manera: *athetareṣām paśūnāḥ aśanāpipāse evābhivijñānaṁ na vijñātaṁ vadanti na vijñātaṁ paśyanti na viduḥ śvastanaṁ na lokālokāv iti; yad vā, bhūri-tamaso bahu-ruṣaḥ ghrāṇenaiva jānanti hṛdyam*

*prati svapriyaṃ vastv eva vindanti bhojana-śayanādyartham grhṇanti*: «Los animales inferiores únicamente tienen conocimiento de su hambre y sed. No tienen ninguna clase de conocimiento adquirido, ni visión. Su comportamiento no exhibe ninguna dependencia de formalidades. Como son sumamente ignorantes, pueden reconocer lo que desean únicamente mediante el olfato, y únicamente mediante esa clase de inteligencia pueden entender lo que es favorable y desfavorable. Su conocimiento está pendiente únicamente de comer y dormir». En consecuencia, hasta los más feroces animales inferiores, como los tigres, pueden ser domados simplemente con suministrarles comida y un lugar para dormir, en forma regular. Solo las serpientes no pueden ser domadas de esa manera.

### MANTRA

*gaur ajo mahiṣaḥ kṛṣṇaḥ  
sūkaro gavayo ruruḥ  
dvi-śaphāḥ paśavaś ceme  
avir uṣṭraś ca sattama  
(Bhāg. 3.10.22)*

**¡Oh, Vidura, el más puro de todos! De entre los animales inferiores, la vaca, la cabra, el búfalo, el ciervo *kṛṣṇa*, el cerdo, el animal *gavaya*, el venado, el cordero y el camello tienen dos pezuñas.**

MANTRA

*kharo 'śvo 'śvataro gaurah  
śarabhaś camarī tathā  
ete caika-śaphāḥ kṣattah  
śṛṇu pañca-nakhān paśūn  
(Bhāg. 3.10.23)*

El caballo, la mula, el asno, el *gaura*, el bisonte *śarabha* y la vaca salvaje tienen solo una pezuña. Ahora puedes oírme hablar de los animales que tienen cinco uñas.

MANTRA

*śvā sṛgālo vṛko vyāghro  
mārjārah śaśa-śallakau  
simhaḥ kapir gajah kūrmo  
godhā ca makarādayah  
(Bhāg. 3.10.24)*

El perro, el chacal, el tigre, el zorro, el gato, el conejo, el *sajāru*, el león, el mono, el elefante, la tortuga, el caimán, el *gosāpa*, etc., tienen todos cinco uñas en sus garras. Se les conoce como *pañca-nakhas*, animales de cinco uñas.

MANTRA

*kaṅka-gṛdhra-baka-śyena-  
bhāsa-bhallūka-barhiṇah  
haṁsa-sārasa-cakrāhva-*

*kākolūkādayaḥ khagāḥ*  
(Bhāg. 3.10.25)

**La garza, el buitre, la grulla, el halcón, el *bhāsa*, el *bhallūka*, el pavo real, el cisne, el *sārasa*, el *cakravāka*, el cuervo, el búho y otros, constituyen las aves.**

### MANTRA

*arvāk-srotas tu navamaḥ*  
*kṣattar eka-vidho nṛṇām*  
*rajo 'dhikāḥ karma-parā*  
*duḥkhe ca sukha-māninaḥ*  
(Bhāg. 3.10.26)

**La creación de los seres humanos, que son únicamente de una especie y que almacenan sus comestibles en el estómago, es la novena en la rotación. En la raza humana, la modalidad de la pasión es muy prominente. Los humanos están siempre ocupados en medio de una vida desoladora, pero piensan que son felices en todos los aspectos.**

**SIGNIFICADO:** El ser humano es más apasionado que los animales, y por ello la vida sexual del ser humano es más irregular. Los animales tienen su momento adecuado para la relación sexual, pero el ser humano no tiene un momento habitual para dichas actividades. El ser humano está dotado de un nivel de conciencia adelantado y superior, para poder liberarse de una existencia plagada de miserias materiales, pero, debido a su

ignorancia, piensa que su conciencia superior tiene por objeto avanzar en lo referente a las comodidades materiales de la vida. Así pues, utiliza mal su inteligencia, dirigiéndola hacia las propensiones animales —comer, dormir, defenderse y aparearse— en vez de dirigirla hacia la comprensión espiritual. Al avanzar en las comodidades materiales, el ser humano se pone en una condición de mayor sufrimiento, pero, ilusionado por la energía material, siempre piensa que es feliz, incluso mientras se encuentra en medio del sufrimiento. Ese sufrimiento de la vida humana es diferente de la cómoda vida natural de que disfrutaban incluso los animales.

### MANTRA

*vaikṛtās traya evaite  
deva-sargaś ca sattama  
vaikārikas tu yaḥ proktaḥ  
kaumāras tūbhayātmakaḥ  
(Bhāg. 3.10.27)*

¡Oh, buen Vidura! Estas tres últimas creaciones y la creación de los semidioses (la décima creación) son creaciones *vaikṛtas*, que son diferentes de las creaciones *prākṛtas* (naturales), anteriormente descritas. La aparición de los Kumāras es de ambos tipos.

### MANTRAS

*deva-sargaś cāṣṭa-vidho  
vibudhāḥ pitaro 'surāḥ*

*gandharvāpsarasasḥ siddhā  
yakṣa-rakṣāṁsi cāraṇāḥ*

*bhūta-preta-piśācās ca  
vidyādhraḥ kinnarādayaḥ  
daśaite vidurākhyātāḥ  
sargās te viśva-sṛk-kṛtāḥ  
(Bhāg. 3.10.28-29)*

La creación de los semidioses es de ocho variedades: primero, los semidioses; segundo, los antepasados; tercero, los *asuras* o demonios; cuarto, los *gandharvas* y *apsarās*, o ángeles; quinto, los *yakṣas* y *rākṣasas*; sexto, los *siddhas*, *cāraṇas* y *vidyādharas*; séptimo, los *bhūtas*, *pretas* y *piśācas*; y octavo, los seres sobrehumanos, cantantes celestiales, etcétera. Todos son creados por Brahmā, el creador del universo.

SIGNIFICADO: Como se explicó en el Canto Segundo del *Śrīmad-Bhāgavatam*, los *siddhas* son habitantes de Siddhaloka, donde los habitantes viajan por el espacio sin vehículos. Con su sola voluntad, pueden pasar de un planeta a otro sin dificultad. Por consiguiente, en los planetas más elevados, los habitantes son muy superiores a los habitantes de este planeta en todo lo referente al arte, la cultura y la ciencia, pues poseen cerebros superiores a los de los seres humanos. Los espíritus y genios que se mencionan en relación con esto también se cuentan entre los semidioses, debido a que pueden realizar funciones poco comunes, que resultan imposibles para los hombres.

## MANTRA

*ataḥ paraṁ pravakṣyāmi  
vaṁśān manvantarāṇi ca  
evaṁ rajaḥ-plutaḥ sraṣṭā  
kalpādiṣv ātmabhūr hariḥ  
sṛjaty amogha-saṅkalpa  
ātmaivātmānam ātmanā  
(Bhāg. 3.10.30)*

**Ahora he de describir a los descendientes de los *manus*. El creador, Brahmā, como encarnación de la modalidad de la pasión de la Personalidad de Dios, crea los asuntos universales en cada milenio con inagotables deseos, mediante la fuerza de la energía del Señor.**

**SIGNIFICADO:** La manifestación cósmica es una expansión de una de las muchas energías de la Suprema Personalidad de Dios; el creador y lo creado son ambos emanaciones de la misma Verdad Suprema, como se declara al principio del *Bhāgavatam*: *janmādy asya yataḥ*.





## CAPÍTULO 6

*VIRĀṬ:*  
EL CONCEPTO PANTEÍSTA  
VÉDICO DEL COSMOS





Continuando con el estudio de la Metafísica de los *Vedas*, este capítulo nos permitirá entender el concepto cosmogónico védico denominado *virāṭ rūpa* o *virāṭ puruṣa*.

El universo se divide en 14 sistemas planetarios y la razón de tal división cósmica es alojar a las entidades vivientes de acuerdo al buen o mal karma de sus existencias previas.

El estudio de la concepción del universo como *virāṭ rūpa* tiene un abordaje panteísta (ver a Dios a través de la naturaleza). Si este estudio del universo como *virāṭ rūpa* está bien dirigido, llegaremos a comprender al universo como una forma de Dios, y a despertar el sentido del servicio a Dios y el entendimiento de que el Señor Supremo es una Persona, no una luz impersonal.

Los siguientes versos explican la concepción cosmogónica *virāṭ*, o el universo como una forma de Dios.

Estos fueron extraídos del Canto Segundo del *Śrīmad-Bhāgavatam*.

En la escena se encuentra el rey Parīkṣit preparándose para la muerte, él sabía que moriría en los próximos 7 días debido a la mordedura de una serpiente. En esta condición tan difícil, se acercó a su *guru* (guía o mentor) y le preguntó acerca del deber en el momento de la muerte. Su *guru*, Śukadeva Gosvāmī, comenzó sus enseñanzas explicando la mejor forma para meditar en el universo.

MANTRA

*etan nirvidyamānānām  
icchatām akuto-bhayam  
yoginām nṛpa nirṇītaṁ  
harer nāmānukīrtanam  
(Bhāg. 2.1.11)*

¡Oh, rey!, el canto constante del santo nombre del Señor siguiendo el sendero de las grandes autoridades, es la manera libre de dudas y temor en que todos pueden lograr el éxito: tanto aquellos que están libres de todos los deseos materiales, como aquellos que están deseosos de todo el disfrute material, así como también aquellos que están autosatisfechos en virtud del conocimiento trascendental.

MANTRA

*kiṁ pramattasya bahubhiḥ  
parokṣair hāyanair iha  
varaṁ muhūrtaṁ viditaṁ  
ghaṭate śreyase yataḥ  
(Bhāg. 2.1.12)*

¿Qué valor tiene una vida prolongada que se desperdicia, en la que no se ha adquirido ninguna experiencia después de estar muchos años en este mundo? Es mejor un solo momento de plena conciencia, porque eso lo inicia a uno en la búsqueda del bien supremo.

## MANTRA

*khaṭvāṅgo nāma rājarṣir  
jñātveyattām ihāyusaḥ  
muhūrtāt sarvam utsrjya  
gatavān abhayaṁ harim  
(Bhāg. 2.1.13)*

**El santo rey Khaṭvāṅga [otro rey de la cultura védica], al informársele que su vida duraría solo un momento más, se liberó de inmediato de todas las actividades materiales, y se refugió en la seguridad suprema, la Personalidad de Dios.**

## MANTRA

*tavāpy etarhi kauravya  
saptāhaṁ jīvitāvadhiḥ  
upakaḷpaya tat sarvaṁ  
tāvad yat sāmparāyikam  
(Bhāg. 2.1.14)*

**Mahārāja Parīkṣit, ahora la duración de tu vida ha quedado limitada a siete días más, así que durante ese tiempo puedes realizar todos esos rituales que se requieren para la mejor utilización de tu siguiente vida.**

## MANTRA

*anta-kāle tu puruṣa  
āgate gata-sādhvasaḥ*

*chindyād asaṅga-śastreṇa  
sprhāṁ dehe 'nu ye ca tam  
(Bhāg. 2.1.15)*

**En la última etapa de la vida, se debe ser lo suficientemente valiente como para no temerle a la muerte. Pero uno debe cortar todo apego al cuerpo material y a todo lo que a él le pertenece, y acabar con todos los deseos que de él se derivan.**

### MANTRA

*gṛhāt pravrajito dhīraḥ  
puṇya-tīrtha-jalāplutaḥ  
śucau vivikta āsīno  
vidhivat kalpitāsane  
(Bhāg. 2.1.16)*

**Uno debe irse del hogar y practicar autocontrol. Uno debe bañarse regularmente en un lugar sagrado, y sentarse en un sitio solitario y debidamente santificado.**

**SIGNIFICADO:** Con el fin de prepararse para una mejor vida siguiente, uno tiene que salirse de su supuesto hogar. El sistema de *varṇāśrama-dharma*, o *sanātana-dharma*, prescribe que uno se libere de las cargas familiares en cuanto le resulte posible después de pasar los cincuenta años de edad. La civilización moderna se basa en las comodidades familiares, en el más alto nivel de facilidades y, por consiguiente, después de retirarse, todo el mundo espera llevar una vida muy cómoda, en un hogar bien

amueblado y decorado con hermosas damas y niños, sin deseo alguno de salir de un hogar tan cómodo como ese. Los altos funcionarios y ministros del gobierno se aferran a sus preciados puestos hasta la muerte, y no desean dejar las comodidades hogareñas ni en sueños. Atados por esa clase de alucinaciones, los hombres materialistas preparan diversos planes para una vida aún más cómoda, pero de súbito y sin misericordia, llega la muerte cruel y se lleva al gran planificador en contra de su voluntad, forzándolo a abandonar el cuerpo actual por otro cuerpo. Ese planificador es así obligado a aceptar otro cuerpo de entre 8 400 000 especies de vida, según los frutos del trabajo que ha realizado. En la siguiente vida, a las personas que están demasiado apegadas a las comodidades materiales se las pone por lo general en las especies de vida inferior, debido a los actos pecaminosos que realizaron durante un largo período de vida pecaminosa, y de ese modo se malogra toda la energía de la vida humana. Para salvarse del peligro de malograr la forma de vida humana y de estar apegado a las cosas irreales, hay que prepararse para la muerte a la edad de cincuenta años, sino antes. El principio tras esto es que uno debe dar por sentado que el aviso de la muerte ya está ahí, incluso antes de llegar a los cincuenta años de edad, por consiguiente, en cualquier etapa de la vida uno debe prepararse para tener una vida siguiente mejor. El sistema de la institución *sanātana-dharma* está hecho de modo tal que su seguidor se vaya formando para una mejor vida posterior, sin que haya ninguna posibilidad de malograr la vida humana. Los lugares sagrados que hay en todas partes del mundo tienen por objeto servirles de residencia a las personas

retiradas que se están preparando para una mejor vida próxima. Las personas inteligentes deben ir a esos lugares al final de la vida —y en ese caso, después de los cincuenta años—, a entregarse a una vida de regeneración espiritual, para liberarse del apego familiar, que se considera que es el grillete de la vida material. A uno se le recomienda irse del hogar tan solo para liberarse del apego material, porque aquel que se aferra a la vida familiar hasta la muerte, no puede librarse del apego material, y mientras se está apegado a lo material, no se puede entender la libertad espiritual. Sin embargo, uno no debe sentirse complacido por el solo hecho de irse del hogar, o por el hecho de crear otro hogar en un lugar sagrado, ya sea legal o ilegalmente. Muchas personas dejan el hogar y se van a esos lugares sagrados, pero a causa de las malas compañías, de nuevo se vuelven hombres de familia, debido a la relación ilícita con el sexo opuesto. La ilusoria energía de la materia es tan fuerte, que uno es propenso a caer bajo los efectos de esa ilusión en cada etapa de la vida, incluso después de haber renunciado a su feliz hogar. Por lo tanto, es esencial que uno practique el autocontrol por medio del celibato, sin el mínimo deseo de complacencia sexual. Para un hombre que desea mejorar la condición de su existencia, la complacencia sexual se considera un acto suicida, o incluso algo peor. Así pues, vivir apartado de la vida familiar significa volverse autocontrolado en relación con todos los deseos de los sentidos, especialmente los deseos sexuales. El método consiste en que uno tenga un asiento debidamente santificado —hecho con paja, una piel de venado y una alfombra—, y sentándose en él se debe cantar el santo nombre del Señor sin ofensas, tal como

se prescribió anteriormente. Todo el proceso consiste en arrastrar la mente lejos de las ocupaciones materiales, y fijarla en los pies de loto del Señor. Este sencillo proceso por sí solo lo ayudará a uno a progresar hasta la máxima etapa del éxito espiritual.

## MANTRA

*abhyasen manasā śuddham  
trivṛd-brahmākṣaram param  
mano yacchej jita-śvāso  
brahma-bījam avismaran  
(Bhāg. 2.1.17)*

**Después de sentarse de la manera descrita, haz que la mente recuerde las tres letras trascendentales [a-u-m] y, regulando el proceso respiratorio, controla la mente de modo tal que no olvides la semilla trascendental.**

SIGNIFICADO: *Om̐kāra*, o el *praṇava*, es la semilla de la iluminación trascendental, y se compone de las tres letras trascendentales *a-u-m*. Al cantarlo mentalmente, en combinación con el proceso respiratorio —que es una manera trascendental pero mecánica de caer en trance, tal como lo ha legado la experiencia de los grandes místicos—, se es capaz de controlar la mente, la cual está absorta en lo material. Esa es la manera de cambiar el hábito de la mente. La mente no debe aniquilarse. La mente o el deseo no se pueden suprimir, pero para que se desarrolle el deseo de actuar en aras de la iluminación espiritual, debe cambiarse la calidad de la ocupación de la mente. La mente

es el eje de los órganos activos de los sentidos, y como tal, si se cambia la calidad de los actos de pensar, sentir y desear, en forma natural cambiará también la calidad de las acciones de los sentidos instrumentales. El *omkāra* es la semilla de todo sonido trascendental, y es solo el sonido trascendental lo que puede provocar el deseado cambio de la mente y los sentidos. Hasta un trastornado mental se puede curar con un tratamiento basado en el sonido trascendental. En el *Bhagavad-gītā* se ha aceptado el *praṇava (omkāra)* como representación literal directa de la Suprema Verdad Absoluta. Aquel que no puede cantar directamente el santo nombre del Señor, como se recomendó con anterioridad, puede cantar fácilmente el *praṇava (omkāra)*. Este *omkāra* es una forma de llamada, tal como «¡oh, mi Señor!», de la misma manera en que *om hari om* significa «¡oh, mi Señor!, ¡la Suprema Personalidad de Dios!». Como ya hemos explicado anteriormente, el santo nombre del Señor es idéntico al propio Señor. Así mismo ocurre con *omkāra*. Pero a las personas que, debido a sus sentidos imperfectos, son incapaces de llegar a comprender la trascendental forma personal o el trascendental nombre del Señor (en otras palabras, a las personas neófitas), se las prepara en la práctica de la autorrealización mediante este proceso mecánico de regular la función respiratoria y al mismo tiempo repetir mentalmente el *praṇava (omkāra)*. Como ya lo hemos expresado en diversas oportunidades, puesto que con los presentes sentidos materiales es imposible entender los trascendentales pasatiempos, atributos, forma, nombre, etc., de la Personalidad de Dios, es necesario que esa iluminación trascendental se ponga en marcha a través de la

mente, que es el centro de todas las actividades sensoriales. Los devotos fijan la mente directamente en la Persona de la Verdad Absoluta. Pero a aquel que es incapaz de entender esas características personales del Absoluto, se lo disciplina con la impersonalidad, para ir entrenando su mente de manera que progrese más.

### MANTRA

*niyacched viṣayebhyo 'kṣān  
manasā buddhi-sārathiḥ  
manaḥ karmabhir ākṣiptaṁ  
śubhārthe dhārayed dhiyā  
(Bhāg. 2.1.18)*

**Gradualmente, mientras la mente se espiritualiza de un modo progresivo, apártala de las actividades de los sentidos y, mediante la inteligencia, los sentidos quedarán controlados. La mente que está demasiado absorta en las actividades materiales puede ocuparse en el servicio de la Personalidad de Dios, y así quedar fija en el estado de plena conciencia trascendental.**

**SIGNIFICADO:** El primer proceso para espiritualizar la mente, que se lleva a cabo mediante el canto mecánico del *praṇava* (*oṁkāra*) y mediante el control del sistema respiratorio, se denomina técnicamente el proceso místico o yóguico de *prāṇāyāma*, o del pleno control del aire de la respiración. El estado final de ese sistema *prāṇāyāma* es el de quedar fijo en un trance, técnicamente llamado *samādhi*. Pero la experiencia ha demostrado

que ni siquiera la etapa de *samādhi* logra controlar la mente que está absorta en lo material. Por ejemplo, el gran místico Viśvāmītra Muni, incluso mientras se hallaba en la etapa de *samādhi*, fue víctima de los sentidos y se fue a vivir con Menakā. La historia ya lo ha apuntado. Aunque en la actualidad la mente deje de pensar en actividades sensuales, recuerda actividades sensuales pasadas que proceden del inconsciente, y con ello lo perturba a uno, impidiéndole ocuparse de la autorrealización en un cien por cien. Por lo tanto, Śukadeva Gosvāmī recomienda el siguiente paso de una táctica segura, es decir, el fijar la mente en el servicio de la Personalidad de Dios. El Señor Śrī Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios, también ha recomendado ese proceso directo en el *Bhagavad-gītā* (6.47). De ese modo, con la mente purificada en sentido espiritual, uno debe ocuparse de inmediato en el amoroso servicio trascendental del Señor, por medio de las diferentes actividades devocionales, tales como oír, cantar, etc. Si ello se realiza bajo la guía indicada, entonces, incluso para la mente perturbada, constituye la manera más segura de progresar.

## MANTRA

*tatraikāvayavam dhyāyed  
 avyucchinnena cetasā  
 mano nirviṣayam yuktvā  
 tataḥ kiñcana na smaret  
 padam tat paramam viṣṇor  
 mano yatra prasīdati*  
 (Bhāg. 2.1.19)

**Después, debes meditar en los miembros de Viṣṇu, uno tras otro, sin apartarte de la concepción de todo el cuerpo. De ese modo, la mente se libera de los objetos de los sentidos. No debe haber ninguna otra cosa en qué pensar. Como la Suprema Personalidad de Dios, Viṣṇu, es la Verdad Suprema, la mente se satisface por completo únicamente con Él.**

SIGNIFICADO: Las personas necias, confundidas por la energía externa de Viṣṇu, no saben que la meta última de la búsqueda progresiva de la felicidad, es la de ponerse en contacto directo con el Señor Viṣṇu, la Personalidad de Dios. El *viṣṇu-tattva* es una expansión ilimitada de diferentes formas trascendentales de la Personalidad de Dios, y Govinda, o el Señor Kṛṣṇa, la causa suprema de todas las causas, es la forma suprema u original del *viṣṇu-tattva*. Por lo tanto, pensar en Viṣṇu o meditar en la forma trascendental de Viṣṇu, específicamente en el Señor Kṛṣṇa, es la última palabra en materia de meditación. Esa meditación puede comenzar desde los pies de loto del Señor. Uno no debe, sin embargo, olvidarse o dejarse apartar de la forma completa del Señor; así pues, se debe practicar el proceso de pensar en las diferentes partes de Su cuerpo trascendental, una tras otra. Aquí, en este verso, se asegura categóricamente que el Señor Supremo no es impersonal. Él es una persona, pero Su cuerpo es diferente del de las personas condicionadas como nosotros. De lo contrario, Śukadeva Gosvāmī no hubiera recomendado que, para lograr la perfección espiritual completa, se meditara comenzando desde el *praṇava* (*omkāra*) y se fuera descendiendo hasta los

miembros del cuerpo personal de Viṣṇu. Las formas de Viṣṇu que se adoran en los grandes templos de la India no son, pues, recursos de la adoración de ídolos, como lo interpretan erróneamente una clase de hombres que tienen muy poco conocimiento espiritual, sino que son diferentes centros espirituales para meditar en los miembros trascendentales del cuerpo de Viṣṇu. La Deidad que se adora en el templo de Viṣṇu, es idéntica al Señor Viṣṇu en virtud de la potencia inconcebible del Señor. Por consiguiente, que el neófito se concentre o medite dentro del templo en los miembros de Viṣṇu, tal como se contempla en las Escrituras reveladas, es una oportunidad sencilla de meditar para personas que son incapaces de sentarse en un solo lugar a concentrarse en el *praṇava omkāra* o en los miembros del cuerpo de Viṣṇu, conforme lo recomienda aquí Śukadeva Gosvāmī, la gran autoridad. El hombre común se puede beneficiar más con meditar en la forma de Viṣṇu que hay en el templo, que con meditar en el *omkāra*, la combinación espiritual de *a-u-m* que se explicó antes. No hay diferencia alguna entre *omkāra* y las formas de Viṣṇu, pero las personas que no están familiarizadas con la ciencia de la Verdad Absoluta tratan de crear una disensión, haciendo distinciones entre las formas de Viṣṇu y la de *omkāra*. Aquí se indica que la forma de Viṣṇu es la máxima meta de la meditación, en consecuencia, es mejor concentrarse en las formas de Viṣṇu que en el *omkāra* impersonal. Además, este último proceso es más difícil que el primero.



## EL PROPÓSITO DE LA FILOSOFÍA DEL PANTEÍSMO



### MANTRA

*rajas-tamobhyām ākṣiptam  
vimūḍham mana ātmanaḥ  
yacched dhāraṇayā dhīro  
hanti yā tat-kṛtam malam*  
(Bhāg. 2.1.20)

**La mente de uno siempre está agitada por la modalidad apasionada de la naturaleza material, y confundida por la modalidad ignorante de la naturaleza. Pero uno puede corregir esos conceptos mediante la relación con Viṣṇu, y apaciguarse así por medio de la limpieza de las cosas sucias que ellos han creado.**

SIGNIFICADO: Las personas que por lo general se dejan llevar por las modalidades de la pasión y la ignorancia, no pueden ser candidatas genuinas para que se las sitúe en la etapa trascendental de la comprensión de Dios. Solo las

personas a quienes las dirige la modalidad de la bondad, pueden obtener el conocimiento acerca de la Verdad Suprema. Los efectos de las modalidades de la pasión y la ignorancia se manifiestan en el excesivo anhelo de riquezas y mujeres. Y aquellos que buscan excesivamente la riqueza y las mujeres, pueden corregir sus inclinaciones únicamente por medio del recuerdo constante de Viṣṇu en el aspecto de Su potencia impersonal. Por lo general, a los impersonalistas o monistas los influyen las modalidades de la pasión y la ignorancia. Esos impersonalistas se creen almas liberadas, pero carecen de conocimiento acerca del trascendental aspecto personal de la Verdad Absoluta. En realidad, ellos tienen el corazón impuro, por estar desprovistos de conocimiento acerca del aspecto personal del Absoluto. En el *Bhagavad-gītā* se dice que, después de muchos cientos de nacimientos, el filósofo impersonal se entrega a la Personalidad de Dios. Para que el neófito impersonalista adquiera esa capacidad de comprender a Dios en el aspecto personal, se le da la oportunidad de que comprenda mediante la filosofía del panteísmo la relación que existe entre el Señor y todas las cosas.

El panteísmo, en su nivel más elevado, no permite que el estudiante se forme un concepto impersonal de la Verdad Absoluta, sino que extiende el concepto de la Verdad Absoluta hasta el campo de la supuesta energía material. Todo lo que la energía material crea puede acoplarse con el Absoluto mediante una actitud de servicio, que es la parte esencial de la energía viviente. El devoto puro del Señor conoce el arte de devolverle a todo su existencia espiritual mediante esa actitud de servicio, y solo de esa manera devocional puede perfeccionarse la teoría del panteísmo.

## MANTRA

*yasyām sandhāryamāṇāyām  
yogino bhakti-lakṣaṇaḥ  
āśu sampadyate yoga  
āśrayam bhadram ikṣataḥ  
(Bhāg. 2.1.21)*

**¡Oh, rey!, mediante este sistema de recuerdo y teniendo el firme hábito de ver la concepción personal del Señor, que es supremamente buena, uno puede conseguir muy pronto el servicio devocional del Señor, y quedar bajo Su protección directa.**

SIGNIFICADO: El éxito de las funciones místicas se logra únicamente con la ayuda de la actitud devocional. El panteísmo, o el sistema de sentir en todas partes la presencia del Todopoderoso, es una clase de entrenamiento de la mente para llegar a acostumbrarse a la concepción devocional, y es esa actitud devocional del místico la que hace posible la culminación con éxito de esos esfuerzos. Sin embargo, uno no se eleva a ese nivel de éxito sin el matiz de la mezcla con el servicio devocional. La atmósfera devocional que esta visión panteísta crea, evoluciona posteriormente hasta convertirse en servicio devocional, y ese es el único beneficio que obtiene el impersonalista. En el *Bhagavad-gītā* (12.5) se confirma que la forma impersonal de la autorrealización es más problemática, porque llega a la meta de modo indirecto, aunque después de mucho tiempo el impersonalista también se obsesiona con el aspecto personal del Señor.





## CÓMO MEDITAR EN EL UNIVERSO



### MANTRA

*rājovāca*  
*yathā sandhāryate brahman*  
*dhāraṇā yatra sammatā*  
*yādṛśī vā hared āśu*  
*puruṣasya mano-malam*  
(Bhāg. 2.1.22)

**El afortunado rey Parīkṣit, continuando con sus preguntas, dijo: ¡Oh *brāhmaṇa!*, por favor describe con todo detalle cómo y dónde hay que aplicar la mente y cómo se puede fijar el concepto, de manera que de la mente de una persona se puedan eliminar todas las suciedades que haya en ella.**

**SIGNIFICADO:** Las cosas sucias que hay en el corazón del alma condicionada son la causa fundamental de todos sus problemas. El alma condicionada está rodeada de los múltiples sufrimientos de la existencia material, pero debido a su crasa ignorancia, es incapaz de eliminar los

problemas que se deben a las suciedades del corazón, las cuales se han acumulado durante la larga vida de prisión que se ha tenido en el mundo material. En realidad, ella tiene la función de estar al servicio de la voluntad del Señor Supremo, pero debido a las suciedades del corazón, le gusta estar al servicio de sus deseos inventados. Estos deseos, en vez de brindarle alguna paz mental, crean nuevos problemas, atándola así al ciclo de los reiterados nacimientos y muertes. Estas suciedades del trabajo fructivo y de la filosofía empírica pueden eliminarse únicamente por medio de la relación con el Señor Supremo. El Señor, siendo omnipotente, puede ofrecer Su compañía por medio de Sus potencias inconcebibles. Así pues, a las personas que son incapaces de tener fe en el aspecto personal del Absoluto, se les da la oportunidad de relacionarse con Su *virāṭ-rūpa*, o el aspecto impersonal cósmico del Señor. El aspecto impersonal cósmico del Señor es una característica de Sus potencias ilimitadas. Como el potente y las potencias son idénticos, incluso el concepto del aspecto cósmico impersonal del Señor ayuda al alma condicionada a relacionarse con el Señor indirectamente, y de ese modo elevarse poco a poco hasta la etapa del contacto personal.

Mahārāja Parīkṣit ya estaba relacionado directamente con el aspecto personal del Señor Śrī Kṛṣṇa, en virtud de lo cual no necesitaba preguntarle a Śukadeva Gosvāmī dónde y cómo se podía aplicar la mente en el impersonal *virāṭ-rūpa* del Señor. Pero él pidió una descripción detallada del asunto para beneficio de otros, que son incapaces de concebir el trascendental aspecto personal del Señor como la forma de la eternidad, el conocimiento y la bienaventu-

ranza. La clase de hombres no devotos no pueden pensar en el aspecto personal del Señor. Debido a lo escaso de su conocimiento, a ellos les repugna por completo la forma personal del Señor, tal como la de Rāma o Kṛṣṇa. Ellos tienen una opinión muy deficiente de la potencia del Señor. En el *Bhagavad-gītā* (9.11), el propio Señor explica que la gente con muy poco conocimiento desdeña la suprema personalidad del Señor, tomándolo a Él por un hombre común. Esos hombres no conocen la inconcebible potencia del Señor. El Señor, mediante Su potencia inconcebible, puede desenvolverse dentro de la sociedad humana o dentro de cualquier otra sociedad de seres vivos, y aun así seguir siendo el mismo y omnipotente Señor, sin apartarse en lo más mínimo de Su posición trascendental. De modo que, por el bien de los hombres que son incapaces de aceptar al Señor en Su eterna forma personal, Mahārāja Parīkṣit le preguntó a Śukadeva Gosvāmī cómo se podía fijar la mente en Él al principio, y el Gosvāmī respondió detalladamente de la siguiente manera.

Śukadeva Gosvāmī respondió: Uno debe controlar la manera de sentarse, regular el proceso respiratorio mediante el *prāṇāyāma* yóguico, controlando así la mente y los sentidos, y con la inteligencia, dirigir la mente hacia las potencias burdas del Señor [conocidas como el *virāṭ-rūpa*].

Toda esta gigantesca manifestación del mundo material fenoménico es el cuerpo personal de la Verdad Absoluta, en donde el tiempo material se experimenta en la forma del pasado, el presente y el futuro universal resultante.

La gigantesca forma universal de la Personalidad de Dios —forma que se encuentra dentro del cuerpo del cas-

carón universal, el cual está cubierto por siete elementos materiales— es el objeto de la concepción *virāt*.

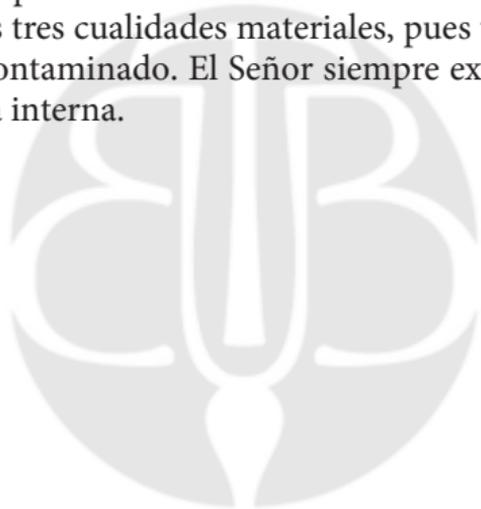
## MANTRA

*pātālam etasya hi pāda-mūlam  
paṭhanti pārṣṇi-prapade rasātalam  
mahātalam viśva-srjo 'tha gulphau  
talātalam vai puruṣasya jaṅghe*  
(*Bhāg.* 2.1.26)

**Las personas que lo han comprendido perfectamente, han analizado que los planetas conocidos como Pātāla constituyen las plantas de los pies del Señor universal, y los talones y los dedos de los pies son los planetas Rasātala. Los tobillos son los planetas Mahātala, y Sus canillas constituyen los planetas Talātala.**

SIGNIFICADO: Fuera de la existencia física de la Suprema Personalidad de Dios, la existencia cósmica manifestada carece de realidad. Absolutamente todo lo que hay en el mundo manifestado descansa en Él, tal como se confirma en el *Bhagavad-gītā* (9.4), pero eso no implica que absolutamente todo lo que el materialista ve es la Personalidad Suprema. El concepto de la forma universal del Señor le da la oportunidad al materialista de pensar en el Señor Supremo, pero el materialista debe saber con toda certeza que su visualización del mundo con un espíritu de enseñorearse de él, no es verdadera comprensión de Dios. La opinión materialista de que hay que explotar los recursos materiales la crea la ilusión de

la energía externa del Señor, y por eso, si alguien quiere llegar a comprender la Verdad Suprema a través de la concepción de la forma universal del Señor, debe cultivar la actitud de servicio. A menos que se reviva la actitud de servicio, el concepto de la comprensión *virāṭ* tendrá poco efecto en el espectador. El trascendental Señor, en cualquier concepción de Su forma, nunca es una parte de la creación material. Él mantiene Su identidad como el Espíritu Supremo en todas las circunstancias, y nunca lo afectan las tres cualidades materiales, pues todo lo material está contaminado. El Señor siempre existe mediante Su energía interna.







## LOS 14 SISTEMAS PLANETARIOS



El universo está dividido en catorce sistemas planetarios. Siete de ellos, denominados Bhūr, Bhuvar, Svar, Mahar, Janas, Tapas y Satya, son sistemas planetarios superiores, situados uno encima de otro. También hay siete sistemas planetarios inferiores conocidos como Atala, Vitala, Sutala, Talātala, Mahātala, Rasātala y Pātāla, situados sucesivamente, uno debajo del otro. El universo se considera como una forma de Dios y estos 14 sistemas, como distintas partes de Su cuerpo. Según el sistema devocional, la descripción de la forma universal comienza desde los pies. Śukadeva Gosvāmī es un reconocido devoto del Señor, y la descripción que hace es perfectamente correcta.

### MANTRA

*dve jānuni sotalaṁ viśva-mūrter  
ūru-dvayaṁ vitalaṁ cātalaṁ ca  
mahitalaṁ taj-jaghanāṁ mahīpate*

*nabhastalam nābhi-saro grṇanti*  
(Bhāg. 2.1.27)

Las rodillas de la forma universal constituyen el sistema planetario denominado Sutala, y los dos muslos son los sistemas planetarios Vitala y Atala. Las caderas son Mahīta, y el espacio sideral es la depresión de Su ombligo.

### MANTRA

*uraḥ-sthalam jyotir-anīkam asya*  
*grīvā mahar vadanam vai jano 'sya*  
*tapo varāṭīm vidur ādi-puṁsaḥ*  
*satyam tu śīrṣāṇi sahasra-śīrṣṇaḥ*  
(Bhāg. 2.1.28)

El pecho de la Personalidad Original de la forma gigantesca es el sistema planetario luminoso, Su cuello constituye los planetas Mahar, Su boca constituye los planetas Janas, y Su frente es el sistema planetario Tapas. El sistema planetario más elevado de todos, conocido como Satyaloka, es la cabeza de Aquel que tiene mil cabezas.

### MANTRA

*indrādayo bāhava āhur usrāḥ*  
*karṇau diśaḥ śrotram amuṣya śabdaḥ*  
*nāsatya-dasrau paramasya nāse*  
*ghrāṇo 'sya gandho mukham agnir iddhaḥ*  
(Bhāg. 2.1.29)

**Sus brazos son los semidioses encabezados por Indra, las diez direcciones son Sus oídos, y el sonido físico es Su sentido de la audición. Sus fosas nasales son los dos Aṣvinī-kumāras, y la fragancia material es su sentido del olfato. Su boca es el ardiente fuego.**

### MANTRA

*dyaur akṣiṇī cakṣur abhūt pataṅgaḥ  
pākṣmāṇi viṣṇor ahanī ubhe ca  
tad-bhrū-vijṛmbhaḥ parameṣṭhi-dhiṣṇyam  
āpo 'sya tālū rasa eva jihvā  
(Bhāg. 2.1.30)*

**La esfera del espacio sideral constituye las cuencas de Sus ojos, y el globo ocular es el Sol como la capacidad de ver. Sus párpados son tanto el día como la noche, y en los movimientos de Sus cejas residen Brahmā y otras personalidades supremas semejantes. Su paladar es el director del agua, Varuna, y el jugo o la esencia de todo es Su lengua.**

### MANTRA

*chandāmsy anantasya śiro gṛṇanti  
daṁṣṭrā yamaḥ sneha-kalā dvijāni  
hāso janonmāda-karī ca māyā  
duranta-sargo yad-apāṅga-mokṣaḥ  
(Bhāg. 2.1.31)*

Ellos dicen que los himnos védicos son el conducto cerebral del Señor, y que las mandíbulas en las que tiene los dientes son Yama, el dios de la muerte, quien castiga a los pecadores. El arte del afecto es Su dentadura, y la muy seductora e ilusoria energía material es Su sonrisa. Este gran océano que es la creación material, no es más que la mirada que Él nos lanza.

SIGNIFICADO: Según lo afirman los *Vedas*, esta creación material es el resultado de una mirada que el Señor le lanza a la energía material, a la cual se la describe aquí como la muy seductora energía ilusoria. Las almas condicionadas que están seducidas por ese materialismo, deben saber que la temporal creación material es simplemente una imitación de la realidad, y que a aquellos que están cautivados por esas seductoras miradas del Señor, se los pone bajo la dirección del controlador de los pecadores llamado Yamarāja. El Señor sonríe de un modo afectuoso, mostrando con ello los dientes. La persona inteligente que puede captar estas verdades acerca del Señor, se convierte en un alma plenamente entregada a Él.

## MANTRA

*vrīḍottarauṣṭho 'dhara eva lobho  
dharmah stano 'dharma-patho 'sya pṛṣṭham  
kas tasya meḍhram vṛṣaṇau ca mitrau  
kukṣiḥ samudrā girayo 'sthi-saṅghāḥ  
(Bhāg. 2.1.32)*

**La modestia es la porción superior de Sus labios, el anhelo es Su mentón, la religión es el pecho del Señor, y la irreligión es Su espalda. Brahmājī, quien engendra a todos los seres vivientes del mundo material, es Su órgano genital, y los Mitrā-varuṇas son Sus dos testículos. El océano es Su cintura, y las colinas y montañas son los conjuntos de Sus huesos.**

SIGNIFICADO: El Señor Supremo no es impersonal, como erróneamente lo conciben pensadores poco inteligentes. Por el contrario, Él es la Persona Suprema, tal como se confirma en todas las Escrituras védicas auténticas. Pero Su personalidad es diferente de lo que nosotros podemos concebir. Aquí se declara que Brahmājī actúa como Su órgano genital, y que los Mitrā-varuṇas son Sus dos testículos. Esto significa que, como persona que es, Él está dotado de todos los órganos del cuerpo, pero estos son de diferentes tipos y poseen diferentes potencias. Por lo tanto, cuando al Señor se lo describe como impersonal, debe sobrentenderse que Su personalidad no es precisamente el tipo de personalidad que se encuentra dentro del ámbito de nuestra especulación imperfecta. Uno puede, sin embargo, adorar al Señor incluso con ver las colinas y las montañas, o el océano y el cielo, como diferentes partes integrales de Su gigantesco cuerpo, el *virāṭ-puruṣa*. El *virāṭ-rūpa*, tal como el Señor Kṛṣṇa se lo exhibió a Arjuna, es un desafío a los incrédulos.

## MANTRA

*nadyo 'sya nāḍyo 'tha tanū-ruhāṇi  
mahī-ruhā viśva-tanor nṛpendra  
ananta-vīryaḥ śvasitaṁ mātariśvā  
gatir vayaḥ karma guṇa-pravāhaḥ  
(Bhāg. 2.1.33)*

**¡Oh, rey!, los ríos son las venas del gigantesco cuerpo, los árboles son los vellos de Su cuerpo, y el aire omnipotente es Su respiración. Las eras que pasan son Sus movimientos, y Sus actividades son las reacciones de las tres modalidades de la naturaleza material.**

SIGNIFICADO: La Personalidad de Dios no es una muda piedra, ni tampoco es inactivo, como lo creen incorrectamente algunas escuelas. Él se mueve con el progreso del tiempo, por lo tanto, sabe todo acerca del pasado y el futuro, junto con Sus actividades presentes. No hay nada que Él no conozca. A las almas condicionadas las dirigen las reacciones de las modalidades de la naturaleza material, constituidas por las actividades del Señor. Como se declara en el *Bhagavad-gītā* (12.5) se afirma que aquellos que están (7.12), las modalidades de la naturaleza actúan únicamente bajo la dirección de Él, por lo cual ninguna función natural es ciega o automática. La supervisión del Señor constituye el poder que se encuentra tras las actividades, en consecuencia, el Señor nunca es inactivo, como se concibe erróneamente. Los *Vedas* dicen que el Señor Supremo no tiene que hacer nada en persona, como ocurre siempre con los superior-

res, sino que todo se hace bajo Su dirección. Como dice el refrán, ni una brizna de paja se mueve sin la sanción de Él. En la *Brahma-saṁhitā* (5.48) se dice que todos los universos y los cabezas de ellos (los *brahmās*) existen únicamente durante un lapso de Su período respiratorio. Aquí se confirma lo mismo. El aire en el que existen los universos y los planetas que están dentro de ellos, no es más que una parte de la respiración del irrefutable *virāṭ-pūruṣa*. Así que, incluso con el estudio de los ríos, los árboles, el aire y las eras que pasan, uno puede concebir la Personalidad de Dios sin ser desencaminado por la concepción informe del Señor. En el *Bhagavad-gītā* (12.5) se afirma que aquellos que están muy inclinados a la concepción informe de la Verdad Suprema, tienen más problemas que aquellos que tienen la inteligencia de concebir la forma personal.

### MANTRA

*īśasya keśān vidur ambuvāhān  
vāsas tu sandhyāṁ kuru-varya bhūmnaḥ  
avyaktam āhur hṛdayaṁ manaś ca  
sa candramāḥ sarva-vikāra-kośaḥ  
(Bhāg. 2.1.34)*

**¡Oh, el mejor entre los Kurus!, las nubes, que llevan agua, son Sus cabellos, los fines de los días o de las noches son Su traje, y la causa suprema de la creación material es Su inteligencia. Su mente es la Luna, el embalse de todos los cambios.**

## MANTRA

*vijñāna-śaktim mahim āmananti  
sarvātmano 'ntaḥ-karaṇam giritram  
aśvāsvatary-uṣṭra-gajā nakhāni  
sarve mṛgāḥ paśavaḥ śroṇi-deśe*  
(Bhāg. 2.1.35)

El fundamento de la materia [*mahat-tattva*] es la conciencia del omnipresente Señor, tal como lo afirman los expertos, y Rudradeva es Su ego. El caballo, la mula, el camello y el elefante son Sus uñas, y los animales salvajes y todos los cuadrúpedos se encuentran en la zona de la cintura del Señor.

## MANTRA

*vayāmsi tad-vyākaraṇam vicitram  
manur manīṣā manujo nivāsaḥ  
gandharva-vidyādhara-cāraṇāpsaraḥ  
svara-smṛtīr asurānīka-vīryaḥ*  
(Bhāg. 2.1.36)

Las variedades de aves son indicaciones de Su magistral sentido artístico. Manu, el padre de la humanidad, es el emblema de Su inteligencia modelo, y la humanidad es Su residencia. Las especies celestiales de los seres humanos, tales como los *gandharvas*, los *vidyādhara*s, los *cāraṇas* y los ángeles, representan Su ritmo musical, y los soldados demoníacos son representaciones de Su maravilloso heroísmo.

SIGNIFICADO: El sentido estético del Señor se manifiesta en la artística y colorida creación de las diversas aves, tales como el pavo real, el loro y el cuclillo. Las especies celestiales de los seres humanos, tales como los *gandharvas* y los *vidyādharas*, pueden cantar de un modo maravilloso y seducir incluso la mente de los semidioses celestiales. El ritmo musical de ellos representa el sentido musical del Señor. Entonces, ¿cómo es posible que Él sea impersonal? Su gusto musical, Su sentido artístico y Su inteligencia modelo, que nunca es falible, son diferentes signos de Su suprema personalidad. La *Manu-saṁhitā* es el libro oficial de leyes para la humanidad, y a todo ser humano se le aconseja seguir este gran libro de conocimiento social. La sociedad humana es la residencia del Señor. Esto significa que el ser humano está hecho para la perfecta comprensión de Dios y para relacionarse con Dios. Esta vida es una oportunidad que se le da al alma condicionada para recobrar su eterna conciencia de Dios y con ello cumplir la misión de la vida. Mahārāja Parīkṣit es el tipo indicado de representante del Señor en la familia de los *asuras*. Ninguno de los seres vivientes se encuentra fuera del gigantesco cuerpo del Señor. Todos y cada uno de ellos tienen un deber determinado en relación con el cuerpo supremo. Los trastornos relacionados con el desempeño del deber específico que tienen asignados todos y cada uno de los seres vivientes, son la causa de la discordia que aparece entre un ser viviente y otro, pero cuando la relación se restablece en torno al Señor, hay completa unidad entre todos los seres vivientes, incluso hasta en el caso de los animales salvajes y la sociedad humana. El Señor Caitanya Mahāprabhu exhibió esta unidad viviente en la selva de Madhya Pradesh, en donde hasta los tigres, los elefantes y

muchos otros animales feroces, cooperaron perfectamente en la glorificación del Señor Supremo. Ese es el camino hacia la paz y la amistad en todas partes del mundo.

## MANTRA

*brahmānanam kṣatra-bhujo mahātmā  
viḍ ūrur aṅghri-śrita-kṛṣṇa-varṇaḥ  
nānābhidhābhījya-gaṇopapanno  
dravyātmakaḥ karma vitāna-yogaḥ  
(Bhāg. 2.1.37)*

La cara del *virāṭ-puruṣa* constituye los *brāhmaṇas*, Sus brazos son los *kṣatriyas*, Sus muslos son los *vaiśyas*, y los *sūdras* se encuentran bajo la protección de Sus pies. Todos los semidioses venerables también están dominados por Él, y todo el mundo tiene el deber de ejecutar sacrificios con artículos apropiados, para apaciguar al Señor.

SIGNIFICADO: Aquí se sugiere el monoteísmo de una forma práctica. En las Escrituras védicas se hace mención del proceso de ofrecerles sacrificios a muchos semidioses bajo diferentes nombres, pero la sugerencia que se hace en este verso es que todas esas variedades de semidioses están incluidos en la forma de la Suprema Personalidad de Dios; ellos solo son las partes integrales del todo original. De igual modo, las divisiones de las órdenes de la sociedad humana, es decir, los *brāhmaṇas* (la clase inteligente), los *kṣatriyas* (los administradores), los *vaiśyas* (la comunidad mercantil) y los *sūdras* (la clase trabajadora), están todas incluidas en

el cuerpo del Supremo. En consecuencia, se recomienda que cada una de ellas realice sacrificios para complacer al Supremo con artículos apropiados. Por lo general, el sacrificio se ofrece con mantequilla clarificada y granos, pero, con el progreso del tiempo, la sociedad humana ha producido una variedad de artículos mediante la transformación de materiales suministrados por la naturaleza material de Dios. Así pues, la sociedad humana debe aprender a ofrecer sacrificios no solo con mantequilla clarificada, sino también con otros bienes manufacturados, para la propagación de la gloria del Señor, y eso le brindará la perfección a la sociedad humana. La clase de hombres inteligentes, o los *brāhmaṇas*, pueden dirigir esos sacrificios consultando con los *ācāryas* anteriores; los administradores pueden dar todas las facilidades necesarias para celebrarlos; la clase *vaiśya*, o la comunidad mercantil, que produce dichos bienes, los puede ofrecer para el sacrificio; y la clase *sūdra* puede ofrecer su trabajo manual para la feliz culminación de dicho sacrificio. Así pues, mediante la cooperación de todas las clases de seres humanos, el sacrificio recomendado para esta era, es decir, el sacrificio del canto en congregación del santo nombre del Señor, puede ejecutarse en aras del bien común de toda la gente del mundo.

## MANTRA

*iyān asāv īśvara-igrahasya  
yaḥ sanniveśaḥ kathito mayā te  
sandhāryate ’smin vapuṣi sthaviṣṭhe  
manaḥ sva-buddhyā na yato ’sti kiñcit  
(Bhāg. 2.1.38)*

**De ese modo te he explicado el gigantesco concepto material y burdo de la Personalidad de Dios. Aquel que desea sinceramente la liberación, concentra la mente en esta forma del Señor, porque en el mundo material no hay nada más que esto.**

SIGNIFICADO: En el *Bhagavad-gītā* (9.10), la Suprema Personalidad de Dios ha explicado categóricamente que la naturaleza material es solo un agente que ejecuta las órdenes de Él. Ella es una de las diferentes potencias del Señor, y actúa únicamente bajo la dirección de Él. Como Él es el Señor trascendental y supremo, simplemente le lanza una mirada al fundamento material, y así comienza la agitación de la materia, y las acciones resultantes se manifiestan una tras otra por medio de seis clases de diferenciaciones graduales. Toda la creación material actúa de esa manera, por lo tanto, aparece y desaparece a su debido tiempo.

Las personas poco inteligentes que tienen escaso conocimiento no se pueden acostumbrar a la idea de esta potencia inconcebible del Señor Śrī Kṛṣṇa, mediante la cual Él aparece tal como un ser humano (*Bg.* 9.11). Su aparición en el mundo material como uno de nosotros también constituye Su misericordia sin causa para con las almas caídas. Él es trascendental a todos los conceptos materiales, pero por Su ilimitada misericordia para con Sus devotos puros, desciende y se manifiesta como la Personalidad de Dios. Los filósofos y científicos materialistas están demasiado enfrascados en la energía atómica y en la gigantesca situación de la forma universal, y le ofrecen respetos más sinceramente al aspecto fenomenal externo

de las manifestaciones materiales, que al principio noumenal de la existencia espiritual. La forma trascendental del Señor se encuentra fuera de la jurisdicción de esas actividades materialistas, y es muy difícil concebir que el Señor pueda estar localizado y ser omnipresente simultáneamente, porque los científicos y filósofos materialistas piensan todo en función de su propia experiencia. Como ellos son incapaces de aceptar el aspecto personal del Señor Supremo, el Señor es tan bondadoso, que exhibe el aspecto *virāṭ* de Su forma trascendental, y aquí Śrīla Śukadeva Gosvāmī ha descrito vívidamente esa forma del Señor. Ninguno de los hombres materialistas pensativos puede ir más allá de esta concepción de la forma gigantesca. La mente de los hombres materialistas es fluctuante, y cambia constantemente de un aspecto a otro. Por lo tanto, a uno se le aconseja pensar en el Señor mediante el proceso de pensar en cualquier parte de Su gigantesco cuerpo, y por medio de la inteligencia se puede pensar en Él en cualquier manifestación del mundo material: el bosque, la colina, el océano, el hombre, el animal, el semidiós, el ave, la bestia o cualquier otra cosa. Todas y cada una de las cosas de la manifestación material representan una parte del cuerpo de la forma gigantesca y, por consiguiente, la mente fluctuante puede quedar fija únicamente en el Señor y en nada más. Este proceso de concentrarse en las diferentes partes del cuerpo del Señor disminuirá gradualmente el desafío demoníaco del ateísmo y dará como resultado el desarrollo gradual del servicio devocional del Señor. Como todo es una parte integral del Todo Completo, el estudiante neófito llegará a comprender perfecta y gradualmente los himnos del Śrī

*Īsopaniṣad* que declaran que el Señor Supremo está en todas partes, y así aprenderá el arte de no cometer ninguna ofensa contra el cuerpo del Señor. Este sentido de mentalidad centrada en Dios disminuirá el orgullo con el que uno desafía la existencia de Dios. De ese modo, uno puede aprender a respetar todo, pues todas las cosas son partes integrales del cuerpo supremo.





## CAPÍTULO 7

### LA MEDITACIÓN «YO SOY»





Continuación, presentamos un extracto de una conversación que A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda entabló con un grupo de metafísicos de la Gran Fraternidad Universal en Venezuela, su líder era el metafísico altamente conocido José Marciel. En medio de esta conversación se hizo presente otro grupo metafísico liderado por Conny Mendez (la autora del famoso libro *Metafísica 4 en 1*).

En este sorprendente relato, A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda explica el verdadero concepto de la meditación «yo soy».

Esta conversación fue extraída del libro *Prabhupāda en Venezuela* escrito por Bhakti Sundara dāsa Goswami.





## EL CEREBRO ILIMITADO



Esa tarde, un grupo de yoga llamado la Gran Fraternidad Universal estuvo de visita en el templo. Durante la conversación Prabhupāda les preguntó sobre su filosofía. El vocero del grupo, José Marcelli, explicó que el propósito de su agrupación era tratar de elevar la conciencia utilizando sus propias facultades para conocerse a si mismos. Cuando Prabhupāda le preguntó si había logrado conocerse a si mismo, el invitado respondió que lo había logrado hasta cierto punto, pero que la realidad era infinita y no se podía describir, ya que era un cierto estado de conciencia donde simplemente se apreciaba la vida más allá de las palabras.

**Prabhupāda:** No es un entendimiento claro.

**Invitado:** Hemos tratado de tener un entendimiento claro, pero sabemos que somos limitados.

**Prabhupāda:** Usted es limitado. Entonces, ¿qué es ilimitado?

**Invitado:** Ilimitado es aquello que siempre fue y siempre será, y lo limitado es lo que está en este mundo material fenoménico.

**Prabhupāda:** Eso significa que lo limitado es material. ¿Es eso lo que usted dice?, ¿y que lo ilimitado es espiritual?

**Invitado:** Sí, pero...

**Prabhupāda:** Entonces, ¿cuál es la concepción de lo espiritual?

Lo que Prabhupāda estaba tratando de averiguar, era si esta persona era impersonalista. Los impersonalistas tienen la idea de que Dios es una energía sin forma, atributos, nombres ni actividades. Además, dicha filosofía considera que todos somos Dios o que podemos llegar a serlo, en cambio, la filosofía de la conciencia de Kṛṣṇa enfatiza el hecho de que Dios es la Persona Suprema con nombre, forma, cualidades y actividades trascendentales. Y nosotros somos sus eternos sirvientes.

En ese momento llegaron unas diez personas pertenecientes a un grupo de metafísica, liderado por su fundadora Conny Méndez. Este otro grupo también tenía fuertes ideas impersonalistas, las cuales Prabhupāda fue refutando en el transcurso de la conversación. El invitado que estaba hablando antes con Prabhupāda, dijo que lo espiritual y eterno estaba por encima del mundo material, y que carecía de nombre y forma, ya que de lo contrario, sería limitado y por lo tanto contradictorio.

Prabhupāda reconoció hábilmente que la comprensión que el hombre tenía acerca de que el mundo material es temporal y que lo espiritual es eterno, era una comprensión clara. Entonces, le preguntó si estaba de acuerdo con que los elementos materiales —la tierra, el agua, el fuego, el aire, el espacio, la mente, la inteligencia y el ego—,

eran utilizados por el elemento espiritual, con lo cual todos asintieron. Prabhupāda les explicó, que así como el micrófono es una combinación de elementos materiales, y alguien los ha combinado para crearlo, similarmente toda la manifestación cósmica es una combinación de materia, y existe un Ser Supremo que ha combinado estos elementos y la hace funcionar. Prabhupāda les preguntó si lo aceptaban. Ellos contestaron que sí. Él dijo que esa era la diferencia entre lo limitado y lo ilimitado. También les dio otro ejemplo: «Creemos que nos hemos convertido en grandes científicos por fabricar un avión 747 que transporta quinientos pasajeros. ¿Cuántos hemos fabricado? Tal vez cien o doscientos. Pero hay millones y trillones de planetas flotando en el espacio de la misma forma, y esos planetas contienen muchas grandes montañas y océanos, y están flotando en el aire. Podemos crear cosas limitadas, pero Él puede crear cosas ilimitadas. Por eso tenemos nuestro cerebro limitado, y Él tiene un cerebro ilimitado. ¿Es eso correcto?»

**Invitado:** Eso sugiere que Él posee un cerebro.

**Prabhupāda:** Sí. Muchas gracias. Si se admite que Él tiene un cerebro, Él es una persona. [...]

**Invitado:** ¿Cómo podemos entender la diferencia que existe entre personalidad e individualidad? Y si Dios se expande a Si Mismo en todo, entonces Él debe estar dentro de toda Su creación.

**Prabhupāda:** Sí, esa es la diferencia; que Dios está en todas partes, pero usted no está en todas partes. Usted está dentro de su cuerpo, y yo estoy dentro de mi cuerpo. Usted no puede sentir los dolores ni el placer de

mi cuerpo, ni yo tampoco los del suyo. Pero Dios está en todas partes. Por lo tanto, Él puede entender cuáles son sus dolores y alegrías, cuál es mi placer y mi dolor, y los de los demás. Eso es ilimitado. Eso se declara en el *Bhagavad-gītā* (13.3)

*kṣetra-jñāṁ cāpi māṁ viddhi  
sarva-kṣetreṣu bhārata  
kṣetra-kṣetrajñāyor jñānam  
yat taj jñānam mataṁ mama*

¡Oh, vástago de Bharata!, debes saber que Yo también soy el conocedor que está en todos los cuerpos, y que entender el cuerpo y a su propietario se denomina conocimiento. Esa es mi opinión.

**Hṛdayānanda M.:** Significado: «Mientras se discute lo referente a este cuerpo y al conocedor del cuerpo, el alma y la Superalma, encontraremos diferentes temas de estudio...».

Mientras Hṛdayānanda Mahārāja leía el significado del verso, Prabhupāda lo interrumpió y dijo para la sorpresa de todos dos palabras en idioma español.

**Prabhupāda:** Alma y Superalma. Dios es Superalma.

Los devotos estaban maravillados de la manera tan hábil como Prabhupāda estaba convenciendo a su audiencia acerca de la comprensión personal de la Verdad Absoluta. Luego les dio muchos otros ejemplos que fueron tan convincentes, que

el invitado al final preguntó cómo podía volverse consciente de Kṛṣṇa viviendo fuera del templo, ocupado en su trabajo y en asuntos familiares. Prabhupāda respondió: «Es muy fácil, solo cante Hare Kṛṣṇa». Los devotos rieron con gesto de aprobación. Alguien le preguntó acerca del significado del *mahā-mantra* Hare Kṛṣṇa.

**Prabhupāda:** Hare significa «¡oh!, energía de Dios» y Kṛṣṇa, «¡oh!, Dios, bondadosamente acéptame de nuevo. He caído en este mundo material». Eso es todo.

### «YO SOY», ¿EL NOMBRE DE DIOS?

La metafísica Conny Méndez hizo un comentario: Desde mi punto de vista, me parece que estar repitiendo este mantra una y otra vez, es algo como hipnotismo. Por ejemplo, en algunas tribus existen diferentes rituales. Cantan diferentes cosas y...

**Prabhupāda:** Esa es su opinión. Usted no es una autoridad.

Prabhupāda citó un verso del *Bhagavad-gītā* (9.14) donde se dice que las grandes almas siempre cantan los nombres de Dios. La señora siguió argumentando:

«En este hemisferio occidental la suprema autoridad es Saint Germaine, y él dice que debemos cantar “Yo soy”. Esa es una cita de la Biblia, cuando se le preguntó a Dios, ¿Quién eres? Dios dijo, “Yo soy el que soy”».

Prabhupāda le explicó que si alguien decía “Yo soy”, la pregunta lógica sería, ¿y quién es usted? Ella insistió que

“Yo soy” es el nombre de Dios. Prabhupāda no aceptó tal cosa, ya que obviamente nadie puede clamar ser Dios únicamente por decir «Yo soy».

**Prabhupāda:** Cuando Dios dice, «Yo soy», y cuando yo digo «yo soy», hay una diferencia. Yo soy la partícula «yo soy», y Él es el todo «Yo soy». Otro ejemplo es cuando un millonario dice, «yo soy», y su sirviente dice «yo soy». ¿Son ambos «yos» el mismo? Dios es grande. Él dice «Yo soy». Él es el gran «Yo soy». Y yo digo «yo soy». Yo soy el pequeño «yo soy». Por lo tanto, ese «Yo soy», y el otro «yo soy», son diferentes. Ese «yo soy», es cuando digo «yo soy», y cuando Dios dice «Yo soy» este «Yo soy» y el otro «yo soy» son diferentes. Así que, no siempre «yo soy» es el mismo. En lo que concierne a mi identidad, a su identidad, está bien, es la misma. Pero su «yo soy», y mi «yo soy», son diferentes. Considerando el alma como alma, está bien. Pero como partícula o como todo, son diferentes. Sí, eso debe entenderse bien. Dios dice, «Yo soy», y eso significa «Yo soy el todo». Yo digo, «yo soy», y eso significa «yo soy la partícula», debe por lo tanto entenderse que cuando yo digo «yo soy», y Dios dice, «Yo soy», hay una diferencia. Su conciencia, mi conciencia, su identificación, mi identificación, son diferentes. Y debido a que son diferentes, estamos considerando cuál es la meta final de la vida. A pesar de la diferencia, usted puede decir «yo soy», yo puedo decir «yo soy», pero eso no significa que no exista una diferencia. Mi «yo soy», es diferente de su «yo soy». Eso es lo que debe comprenderse. Yo puedo decir, «yo

soy», y usted puede decir «yo soy», pero un «yo soy» y el otro «yo soy» son diferentes.

**Conny Méndez:** Pero tengo entendido que la esencia de todos es la misma.

**Prabhupāda:** Está bien. Sin embargo, la esencia significa el espíritu. Dios es el Supremo Espíritu, yo soy el espíritu partícula. Así que, en lo que respecta a la constitución espiritual, Dios y la entidad viviente son lo mismo, son uno. Ambos son espirituales. Pero en lo que respecta al poder, el poder de Dios y nuestro poder, no son lo mismo. Hasta donde recuerdo, en la Biblia se dice que, «Dios dijo: “Hágase la creación”. Y la creación se hizo». Pero si usted dice: «Hágase un *capati*»\*\*, no habrá *capati* hasta que no trabaje para conseguirlo... Así que la parte no es igual al todo.

**Conny Méndez:** Pero estamos evolucionando.

**Prabhupāda:** ¿Evolución? No, no hay evolución. La parte es parte eternamente, y el Todo es eternamente Todo.

**Conny Méndez:** ¿Significa eso que uno no se integra al Todo cuando evoluciona?

**Prabhupāda:** No, usted ya está en el Todo.

**Conny Méndez:** Por lo tanto, todos somos uno.

**Prabhupāda:** Uno y diferente. Esa es nuestra filosofía. Así como el pequeño tornillo en una máquina. El todo es uno, pero el pequeño tornillo no es igual a toda la máquina. El tornillo no puede ser llamado toda la máquina.

**Conny Méndez:** Nosotros somos partes de ese todo.

**Prabhupāda:** Sí, así es.

---

\*\* *Capati* es una tortilla hecha de harina integral.

*mamaivāṁśo jīva-loke jīva-bhūtaḥ sanātanaḥ  
manaḥ ṣaṣṭhānīndriyāni prakṛti-sthāni karṣati*

Las entidades vivientes de este mundo condicionado son Mis partes fragmentarias eternas. Debido a la vida condicionada, están luchando muy afanosamente con los seis sentidos, entre los que se incluye la mente.

(*Bhagavad-gītā* 15.7)

**Conny Méndez:** Nosotros admitimos lo mismo.

Con mucha paciencia y compasión, Prabhupāda estaba convenciendo a esas personas de la inconcebible unidad y diferencia simultáneas que hay entre el Señor Supremo y la entidad viviente. Esa es la esencia de la filosofía de Śrī Caitanya Mahāprabhu: *acintya-bhedābheda-tattva*, somos iguales a Dios cualitativamente, pero no cuantitativamente.

Las personas de la sociedad metafísica tenían prejuicios acerca de aceptar el aspecto personal de la Verdad Absoluta, ya que estaban influenciados por el impersonalismo. Uno de ellos dijo: «Tengo entendido que de acuerdo con la filosofía de la India, no se le puede dar un nombre a Dios porque eso sería limitarlo».

**Prabhupāda:** No, usted no le da un nombre a Dios. Sino que Dios es nombrado por Su acción. Tal como Kṛṣṇa. Kṛṣṇa significa todo atractivo, plenamente atractivo. Esa es la cualidad de Dios, que Él es plenamente atractivo. Similarmente, Alá. Alá significa «el grande». Dios

es grande; por lo tanto Él es llamado Alá. En realidad Dios no tiene nombre, pero de acuerdo con Su acción, Él tiene un nombre.

«Muchas gracias —dijeron al retirarse— consideramos un privilegio haber estado hoy aquí».

Prabhupāda les agradeció su visita, y culminó así la conversación con los metafísicos. Esa misma noche Śrīla Prabhupāda subió a la sala del templo, la cual estaba repleta de invitados y devotos al igual que la noche anterior. Prabhupāda dio su segunda conferencia del *Śrīmad-Bhāgavatam*, citando el mismo verso de la noche anterior.





## CAPÍTULO 8

# LA MEDITACIÓN DEL MANTRA-YOGA





*abhyāsa-yoga-yuktena  
cetasā nānya-gāminā  
paramaṁ puruṣaṁ divyaṁ  
yāti pārthānucintayan*

Aquel que medita en Mí como la Suprema Personalidad de Dios, con la mente constantemente dedicada a recordarme a Mí y que no se aparta del sendero, él, ¡oh, Partha!, es seguro que llegará a Mí.

*(Bhagavad-gītā 8.8)*

La civilización *védica* es la cultura modelo en cuanto a los distintos procesos de meditación. Por definición, entendemos por meditación un estado en el cual la mente queda saturada de conciencia de Dios.

Entre todos los procesos para alcanzar ese estado meditativo, donde la mente está saturada de conciencia de Dios, el método más recomendado es la práctica del mantra Hare Kṛṣṇa.

HARE KṚṢṂA  
HARE KṚṢṂA  
KṚṢṂA KṚṢṂA  
HARE HARE

HARE RĀMA  
HARE RĀMA  
RĀMA RĀMA  
HARE HARE



## EL MAHĀ-MANTRA HARE KṚṢṆA



La palabra mantra proviene del sánscrito y está compuesta por la sílaba *man* que proviene de *manasā* y significa mente, y *tra*, que proviene de *trāyate* y significa liberar. Así que mantra es un sonido que libera la mente al cantarlo repetitivamente.

En la cultura védica existen muchos mantras que al vibrarlos elevan la conciencia al plano espiritual, pero de todos ellos, el Hare Kṛṣṇa *mahā-mantra* es el más potente. Por este motivo se le llama «*mahā*» o «el más grande».

La vibración trascendental que se establece mediante este *mahā-mantra*, Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare/ Hare Rāma, Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare, es el método más sublime para revivir nuestra conciencia de Kṛṣṇa. Como almas espirituales, todos somos originalmente entidades conscientes de Kṛṣṇa, pero debido a nuestra relación con la materia desde tiempos inmemoriales, nuestra conciencia está ahora contaminada por la atmósfera material. La atmósfera material en la

cual estamos viviendo ahora, es llamada *māyā* o ilusión. *Māyā* significa «aquello que no es».

¿Y qué es esa ilusión? La ilusión es que estamos tratando de ser señores de la naturaleza material, cuando en realidad estamos bajo el peso de sus leyes astringentes. Cuando un sirviente trata artificialmente de imitar al amo Todopoderoso, eso se llama ilusión. En este concepto de vida contaminada, todos tratamos de explotar los recursos de la naturaleza material, pero en realidad nos estamos enredando más y más en sus complejidades. Por lo tanto, aunque estamos ocupados en un duro esfuerzo por conquistar la naturaleza, somos cada vez más dependientes de ella. Este esfuerzo ilusorio contra la naturaleza material puede ser detenido de inmediato al revivir nuestra conciencia de Kṛṣṇa.

La conciencia de Kṛṣṇa no es una imposición artificial en la mente; esta conciencia es la energía original de la entidad viviente. Cuando escuchamos la vibración trascendental, esta conciencia es revivida y este proceso es recomendado para esta era por las autoridades. También por la experiencia práctica, uno puede percibir que por cantar este *mahā-mantra* o el Gran Canto para la Liberación, uno puede de inmediato sentir un éxtasis trascendental viniendo del estrato espiritual. Y cuando uno está de hecho en el plano espiritual, sobrepasando los estados de los sentidos, mente e inteligencia, uno está situado en el plano trascendental. Este canto, Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare/ Hare Rāma, Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare, está establecido directamente en la plataforma espiritual, de esa forma, esta vibración trascendental sobrepasa todos los estratos bajos

de conciencia sensorial, mental e intelectual; por lo tanto, no hay necesidad de entender el lenguaje del mantra, ni tampoco hay necesidad alguna de especulación mental o ajuste intelectual para cantar este *mahā-mantra*. Brota automáticamente de la plataforma espiritual y como tal, todos pueden tomar parte en el canto sin calificación alguna y bailar en éxtasis.

El Señor Caitanya es el ejemplo perfecto de alguien que se encuentra en esa etapa. Cuando Él escuchaba el *mahā-mantra*, lágrimas incesantes fluían de sus ojos, los vellos del cuerpo se le erizaban y todos los demás síntomas de la devoción pura se manifestaban en Él.

Para que el mantra tenga su efecto debe ser recibido del *paramparā* (especialmente del maestro espiritual fidedigno en el momento de la iniciación).

La palabra *hara* es la forma de dirigirse a la energía del Señor y las palabras *kṛṣṇa* y *rāma* son formas de dirigirse al Señor Mismo. Ambos, *kṛṣṇa* y *rāma* significan «el supremo atractivo» y *hara* es la suprema energía de placer del Señor, cambiando a *hare* en el vocativo. La suprema energía de placer del Señor nos ayuda a alcanzar al Señor.



ALL YOU NEED IS LOVE (KRISHNA) HARI BOL  
George Harrison



## CÓMO CANTAR EL MANTRA



*Si abren su corazón  
sabrán a lo que me refiero  
hemos estado contaminados por mucho tiempo  
pero he aquí una manera en la que  
podemos limpiarnos.*

*Canten los nombres del Señor y  
se verán libres,  
el Señor está esperando que todos  
ustedes despierten  
y vean.*

«Esperándolos a todos ustedes»,  
George Harrison  
del álbum Todas las cosas tienen que pasar



Existen tres maneras de cantar, una se llama *kīrtana*, la cual se hace con instrumentos y en voz alta. (Cuando el *kīrtana* tiene dos o más participantes se denomina *saṅkīrtana* que significa «canto en conjunto»).

La otra manera se llama *bhajan*, se realiza en forma melodiosa y también se acompaña con instrumentos. La tercera es la *japa* que significa canto repetitivo en voz baja (audible para uno mismo).

Este tercer método de meditación se practica con un rosario que recibe el nombre de *japa mala*, o sea guirnalda (*mala*) de canto repetitivo (*japa*).

En la Asociación Internacional para la Conciencia de Krishna, nuestro fundador-*ācārya* Su Divina Gracia A.C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda, nos enseñó que un estudiante estándar situado en la plataforma *sādhaka* (estudiante que tiene una rutina regular de práctica), debería cantar un mínimo de dieciséis rondas del rosario de 108 cuentas por día.

Alentamos a quienes comiencen esta práctica de meditación, que gradualmente alcancen dicho estándar. Si alguien no está situado en el nivel de poder cantar 16 vueltas, no debería desanimarse. Al comienzo, uno puede hacer el voto de cantar una, dos o tres vueltas, etc. Por la vinculación con otros practicantes, todos, en el debido curso del tiempo, podremos alcanzar esta etapa y luego seguir avanzando hasta revivir nuestra espiritualidad y nuestro amor puro por Dios.





## USO DE LA JAPA



Cuando cante solo, es mejor que lo haga en rosarios (*japa*), de meditación (disponibles en las direcciones que se dan al final del libro). Esto no solo lo ayudará a fijar su atención en el santo nombre, sino que también lo ayudará a contar la cantidad de veces que canta el *mahā-mantra* diariamente. Cada rosario tiene 108 cuentas pequeñas y una grande que es la principal. Comience con la cuenta más próxima a la principal y muévala con suavidad entre los dedos pulgar y mayor de su mano derecha mientras recita el mantra completo. Entonces pase a la siguiente cuenta y repita el proceso. De esta manera, cante en cada una de las 108 cuentas hasta que llegue otra vez a la principal. A esto se le llama «ronda de *japa*». Luego, sin cantar en la cuenta principal, gire el rosario de tal manera que la última cuenta en la que cantó sea la primera de su segunda ronda.





## DURACIÓN DE UNA RONDA



El tiempo ideal de una ronda (108 *mahā-mantras*), es entre 5 y 7.5 minutos, aunque al principio puede tomar más tiempo, como 10 o 15 minutos por ronda. Lo importante es proferir y escuchar bien cada palabra.







## HORARIOS Y LUGARES FAVORABLES PARA CANTAR



Todos los horarios y lugares son buenos para cantar, pero recomendamos el horario de *brāhma-muhūrta* (una hora y media antes del amanecer) y hacerlo en un lugar favorable para el cultivo espiritual; como por ejemplo, delante de un altar en nuestro hogar, en un templo o en el campo.

Existen 3 niveles en el canto del *mahā-mantra*:

- 1.- El canto en estado puro.
- 2.- El canto en la etapa reflexiva.
- 3.- El canto en la etapa ofensiva.

Al comienzo, el principiante puede que cante en una modalidad ofensiva, o sea con una mentalidad inapropiada. La práctica del canto es completamente bienaventurada, pero, debido a nuestra conciencia contaminada, el dulce sabor del *mahā-mantra* se ve obstaculizado. A fin de obtener la meta última y percibir tal dulzura, el practicante neófito comienza a evitar las diez ofensas, que son la raíz

de esa falta de gusto por el *mahā-mantra*. Dicha etapa se llama «reflexiva». Finalmente, está la etapa de canto en estado puro, llegar a esta etapa es la meta, sin embargo es muy difícil de alcanzar y depende de nuestro sincero esfuerzo y de la misericordia de Kṛṣṇa poder llegar a ella.

Lo hemos visto en la práctica, incluso un niño puede tomar parte en el canto. Por supuesto, a quien está muy enredado en la vida material le toma un poco más de tiempo llegar a la meta, pero incluso tal hombre burdamente materialista es elevado muy rápidamente a la plataforma espiritual.

Cuando el mantra es cantado por un devoto puro del Señor, tiene la mayor eficacia sobre los oyentes y como tal, este canto debería ser escuchado de labios de un devoto puro del Señor, y así se podrán alcanzar efectos inmediatos.

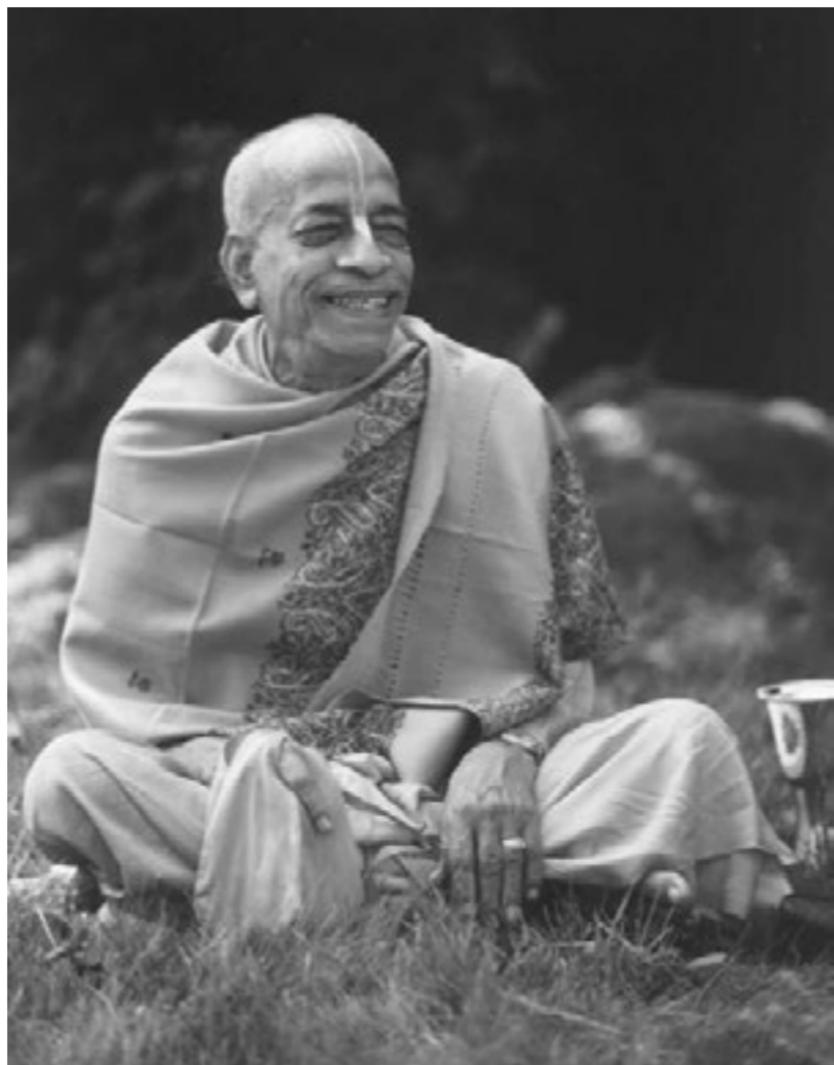
La energía material, llamada *māyā*, es también una de las múltiples energías del Señor y nosotros, las entidades vivientes, también somos la energía marginal del Señor. Las entidades vivientes son descritas como superiores a la energía material. Cuando la energía superior está en contacto con la energía inferior, surge una situación incompatible, pero cuando la energía superior marginal está en contacto con la energía superior, llamada *hara*, la entidad viviente se establece en su condición feliz y normal.

Estas tres palabras —*hare*, *kṛṣṇa* y *rāma*— son las semillas trascendentales del *mahā-mantra*. El canto es un llamado espiritual al Señor y a Su energía interna *hara*, para que le brinden protección al alma condicionada. Este canto es exactamente como el llanto genuino de un

niño que llama a su madre. Madre *hara* ayuda al devoto a obtener la gracia del padre Supremo Hari, o Kṛṣṇa, y el Señor se revela al devoto que canta este mantra con sinceridad.

Por lo tanto, ningún otro medio de iluminación espiritual es tan eficaz como cantar el *mahā-mantra*: Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare/Hare Rāma, Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare.





SU DIVINA GRACIA

**A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI PRABHUPĀDA**

FUNDADOR-ĀCĀRYA DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL

PARA LA CONCIENCIA DE KRISHNA

## EL AUTOR

Nació en 1896, en Calcuta, India. Él conoció a su maestro espiritual, Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura, en Calcuta en 1922. Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Gosvāmī, el erudito y devoto más destacado de su época, había fundado el Gauḍīya Maṭha (un instituto védico con 74 centros en toda la India). A él le agradó este educado joven y lo convenció para que dedicara su vida a la enseñanza del conocimiento védico. Śrīla Prabhupāda se volvió su seguidor, y once años después, en 1933, en Allahabad se convirtió en su discípulo formalmente iniciado.

En su primer encuentro, en 1922, Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura le pidió a Śrīla Prabhupāda que difundiera el conocimiento védico en el idioma inglés. En los años siguientes, Śrīla Prabhupāda escribió un comentario sobre el *Bhagavad-gītā*, el texto védico más importante, y ayudó a la Gauḍīya Maṭha en sus labores. En 1944, sin ninguna ayuda, comenzó una revista quincenal en inglés llamada *Back to Godhead* (publicada en español como *De Vuelta al Supremo*). La redactaba y pasaba a máquina los manuscritos, revisaba las pruebas e incluso distribuía gratuitamente los ejemplares de la misma, y hacía grandes esfuerzos por mantener la publicación.

La Sociedad Gauḍīya Vaiṣṇava, reconociendo la erudición filosófica y la devoción de Śrīla Prabhupāda, lo honró en 1947 con el título de Bhaktivedanta. En 1950, a la edad de 54 años, Śrīla Prabhupāda se retiró de la vida familiar. Cuatro años después adoptó la orden de retiro (*vānaprastha*) para consagrarle más tiempo a sus estudios

y escritos, y poco después viajó a la sagrada ciudad de Vṛndāvana. Allí vivió en un pequeño cuarto del histórico templo de Rādhā Dāmodara y durante varios años se dedicó a escribir y a estudiar profundamente. En 1959 adoptó la orden de la vida de renuncia (*sannyāsa*). En Rādhā Dāmodara, Śrīla Prabhupāda escribió *Viaje fácil a otros planetas* y comenzó la obra maestra de su vida: una traducción y comentario del *Śrīmad-Bhāgavatam*, —la crema de las Escrituras védicas—, una colección de libros que consta de dieciocho mil versos.

Después de publicar tres volúmenes del *Bhāgavatam*, Śrīla Prabhupāda fue a los Estados Unidos en 1965, a cumplir con la misión dada por su maestro espiritual. Desde ese entonces escribió unos ochenta volúmenes de traducciones, comentarios y estudios resumidos autoritativos de las obras clásicas, filosóficas y religiosas de la India. Cuando Śrīla Prabhupāda arribó por vez primera a la ciudad de Nueva York, en un buque de carga, se encontraba prácticamente sin un centavo. Pero después de casi un año de grandes dificultades, fundó la Asociación Internacional para la Conciencia de Krishna, en julio de 1966. Hasta antes de su muy lamentable partida, acaecida el 14 de noviembre de 1977, él dirigió la Asociación, la vio crecer y convertirse en una confederación mundial con más de 100 *āśramas*, escuelas, templos, institutos y comunidades agrícolas.

En 1975 se inauguró en Vṛndāvana, India, el magnífico templo Kṛṣṇa-Balārama y la Casa Internacional de Huéspedes. En 1978 se inauguró en la playa Juhu, en Bombay, un complejo cultural de dos hectáreas formado por un templo, un moderno teatro, una casa de huéspedes y un restaurante vegetariano. Quizá el proyecto más osado

de Śrīla Prabhupāda es una ciudad de 50 000 residentes planeada para Māyāpur, Bengala Occidental. Śrīdhāma Māyāpur será un modelo ideal de una vida védica, que se menciona en los *Vedas*, la cual tiene como objetivo satisfacer las necesidades materiales de la sociedad y brindarle la perfección espiritual. Śrīla Prabhupāda le dio además a occidente el sistema védico de educación primaria y secundaria. El *gurukula* («la escuela del maestro espiritual») comenzó en 1972 y actualmente cuenta con cientos de estudiantes y muchos centros alrededor del mundo.

Sin embargo, la contribución más significativa de Śrīla Prabhupāda la constituyen sus libros. La comunidad académica los respeta por su autoridad, profundidad y claridad, y los ha convertido en libros regulares de texto en numerosos cursos universitarios. Además, las traducciones de los libros de Śrīla Prabhupāda aparecen en más de 35 idiomas. The Bhaktivedanta Book Trust, establecido en 1972 principalmente para publicar sus obras, se ha convertido en el mayor distribuidor de libros en el mundo entero, en el campo de la religión y la filosofía de la India. Entre sus proyectos más importantes estuvo la publicación del *Śrī Caitanya-caritāmṛta*, una obra bengalí clásica. Śrīla Prabhupāda hizo la traducción y el comentario de sus dieciocho volúmenes en apenas dieciocho meses. A pesar de su avanzada edad, Śrīla Prabhupāda viajó alrededor del mundo catorce veces en sólo doce años, en giras de conferencias que lo llevaron a los cinco continentes. Pese a un itinerario tan vigoroso, Śrīla Prabhupāda continuaba escribiendo prolíficamente. Sus escritos constituyen una memorable biblioteca de la filosofía, la religión y la cultura védica.

## ALFABETO Y PRONUNCIACIÓN DEL SÁNSCRITO

Signos diacríticos correspondientes y su pronunciación

### Vocales

Las vocales que llevan superpuesto un guión (largas) se pronuncian con doble duración que las cortas. Todas ellas son siempre átonas. Las vocales se pronuncian de la siguiente manera:

**a, ā** — como la **a** de mar.

**i, ī** — como la **i** de pino.

**u, ū** — como la **u** de mulo.

**ṛ, ṝ** — como **ri** en río.

**ḷ** — como **lri** en Ulrico.

**e** — como la **e** de perro.

**ai** — como **ai** en baile.

**o** — como la **o** de sola.

**au** — como **au** en causa.

**ṁ** — (*anusvāra*) como **ng** en la palabra inglesa **song**.

**ḥ** — (*visarga*) **h** final sonora: **h** aspirada seguida de un brevísimo eco de la vocal precedente: p.ej. **aḥ** se pronuncia **aha**.

### Consonantes

Todas las consonantes que incluyen la letra **h** añaden a su sonido el de una **h** aspirada.

**Las consonantes guturales se pronuncian desde la garganta:**

- k, kh** — como la **k** de kilo.
- g, gh** — como la **g** de gato.
- ṅ** — como la **n** de tengo.

**Las consonantes palatales se pronuncian desde el paladar:**

- c** — como la **ch** de chino.
- ch** — como en la **ch** castellana, añadiendo una **h** aspirada.
- j, jh** — como la **j** en la palabra portuguesa jóia.
- ñ** — como la **ñ** de caña.

**Las consonantes cerebrales se pronuncian tocando lo alto del paladar con la punta de la lengua enrollada hacia atrás:**

- ṭ, ṭh** — como la **t** castellana (pero cerebral).
- ḍ, ḍh** — como la **d** castellana (pero cerebral).
- ṇ** — como la **n** en **rna** (disponiéndose a pronunciar **r** y diciendo **na**).

**Las consonantes dentales se pronuncian oprimiendo la lengua contra los dientes:**

- t, th** — como la **t** de tío.
- d, dh** — como la **d** de dime.
- n** — como la **n** castellana (dental).

**Las consonantes labiales se pronuncian con los labios:**

- p, ph** — como la **p** de pato.

**b, bh** — como la **b** portuguesa (más labial que la castellana).

**m** — como la **m** de **madre**.

**Las semivocales se pronuncian de la siguiente manera:**

**y** — como la **i** de **ionosfera**.

**r** — como la **r** de **pero**.

**l** — como la **l** de **limón**.

**v** — como la **v** de **vaca**.

**Las consonantes sibilantes se pronuncian con una especie de silbido:**

**ś, ṣ** — como la **sh** de la palabra inglesa **shop**; la primera es palatal y la segunda cerebral.

**s** — como la **s** de **sol**.

**Consonante aspirada:**

**h** — como la **h** aspirada de **hot** en inglés.

En sánscrito no hay una acentuación fuerte de las sílabas, o pausas entre las palabras en una línea, solo un fluir de sílabas cortas y largas (estas últimas, el doble de las cortas en duración). Una sílaba larga es aquella cuya vocal es larga (**ā, ī, ū, ṛ, e, ai, o, au**) o cuya vocal corta va seguida de más de una consonante (incluyendo **anusvāra** y **visarga**). Las consonantes aspiradas (tales como **kha** y **gha**) se cuentan como una sola consonante.



## Una cordial invitación

Visite nuestros *ásramas* (comunidades espirituales)

Lo invitamos a conocer y participar de las actividades que realizan los integrantes de la Asociación Internacional para la Conciencia de Krishna (ISKCON), en sus distintas sedes alrededor del mundo.



- Prácticas de *bhakti-yoga* (servicio devocional).
- Estudio de la filosofía de los *Vedas*.
- Alimentación lacto-vegetariana.
- *Kirtanas*, canto congregacional.
- Música, mantras y meditación.

Charlas acerca del *Bhagavad-gītā tal como es*, música devocional y un suntuoso banquete vegetariano totalmente gratuito, y usted está cordialmente invitado a venir a disfrutar con nosotros.



Para confirmar las direcciones de los templos y centros visite:  
[www.bbtcomunica.com/contacto](http://www.bbtcomunica.com/contacto)



# ISKCON

## ASOCIACIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONCIENCIA DE KRISHNA

Dirigirse a:

O a las direcciones que se detallan a continuación:

### CENTROS DE HABLA HISPANA

#### ARGENTINA

ISKCON Argentina: Ciudad de la paz 394, Colegiales, CABA (1426)

www.iskcon.com.ar, e-mail: info@iskcon.com.ar, Tel: (011) 45540113

Naturaleza Divina (Restaurante, instituto y centro de yoga) e-mail: nat.div@gmail.com

En el interior del país:  
mendoza@iskcon.com.ar

sanluis@iskcon.com.ar  
cordoba@iskcon.com.ar  
mardelplata@iskcon.com.ar  
glew@iskcon.com.ar

#### BOLIVIA

Cochabamba: Los Sauces 1122, Tiquipaya. Tel.: 00 591 (44) 70610864.

La Paz: Av. Mariscal Santa Cruz esq. Loayza, Galeria Subterráneo, Local 03.

#### COLOMBIA

Bogotá: Centro Bhaktivedanta, Cr 8 40 B-15, Local 01.  
Tel: + 0057 3004669107 / 313856092

Centro Krsna Kanta.

Tel.: + 00571 5333410.

Cel: + 0057 3113836910.

Cali: Casa de Krsna:

Corregimiento la Buitrera

Km 3, Callejón puesto de

salud, Villa garuda. Tel.: +

00572 3259797. Cel: + 0057

3153933885.

Medellín: Centro Jaydharma.

Cel: + 0057 3148898708.

Email: javierapatino@yahoo.com

Pereira: Centro New

Mayapur Dham. Cel: + 0057

3174776792 / 3176752799.

Email: madhusudanirupa.jps@hotmail.com

#### COSTA RICA

Dir. Los yoses, San Pedro, 200 m sur pequeño mundo, San José, Costa Rica.

Telefono: +506 88-30-60-87

Fb: ISKCON Costa Rica

#### CHILE

Santiago: José Miguel Carrera

330 (Metro Los Héroes) -

Santiago Centro. Tels.: +56 (2)

697 9264/ 699 0025.

Web: [www.harekrishna.cl/](http://www.harekrishna.cl/) [www.iskcon.cl](http://www.iskcon.cl). Email: [contacto@iskcon.cl](mailto:contacto@iskcon.cl).  
**ECUADOR**  
Guayaquil: 6 de Marzo 226 y Víctor Manuel Rendón. Tel.: +593 (4) 2563243. Email: [gurumangaladas@hotmail.com](mailto:gurumangaladas@hotmail.com)  
Ayampe: Com. Rural «Nueva Mayapur» (contactar en Guayaquil).  
Cuenca: Comunidad Rural «Giridharidesh», Chordeleg. C.P. 01.05.1811.  
**EL SALVADOR**  
Santa Tecla, La Libertad: 8a. Avenida Norte # 2-4. Tel.: (503) 22882900.  
**ESPAÑA**  
Barcelona: Centro Cultural - Pça. Reial 12, entl. 2ª 08002 Barcelona. Tel.: +34 933 025 194.  
Web: [www.krishnabcn.com](http://www.krishnabcn.com)  
Email: [templobcn@gmail.com](mailto:templobcn@gmail.com)  
Brihuega, Guadalajara: Nueva Vrajamandala - Finca Sta. Clara 19400 Brihuega, Guadalajara. Tel.: +34 949 280 436.  
Churriana, Málaga: Centro Cultural - Ctra. de Álora 3, int. 29140 Churriana, Málaga. Tel.: +34 952 621 038. Web: [www.harekrishnamalaga.com](http://www.harekrishnamalaga.com)  
Madrid: Centro Cultural - c/ Espíritu Santo 19, bajo izq. 28004 Madrid. Tel.: +34 915 213 096.  
Tenerife: C.C. Palmeras del Sur, 7-9 / C. Gran Bretaña, 2 / 38660 San Eugenio - Adeje / Santa

Cruz de Tenerife / Tel.: 922 715 384 / 635 172 411 / Email: [harekrishnats@gmail.com](mailto:harekrishnats@gmail.com) / [www.harekrishna.es/templos/tenerife](http://www.harekrishna.es/templos/tenerife)  
Valencia: Avda. Blasco Ibañez 11, bajo / 46920 Mislata / Valencia. Tel.: 644 409 386 - 600 268 662 / [contacto@harekrishnavalencia.com](mailto:contacto@harekrishnavalencia.com) [www.harekrishnavalencia.com](http://www.harekrishnavalencia.com)  
**GUATEMALA**  
Boutique «Radha Govinda». 5ª Calle 8-69 Zona 1. Tels.: +502 2232-5338 / 4995-9304  
Atiende Subhadra Devi Dasi.  
**HONDURAS**  
Tegucigalpa: Colonia Alameda entre calle 10 y 11, edificio Tony Sierra, casa # 1211. Tel.: +504 9997-3744  
Correo: [Lorenlopez2004@yahoo.com](mailto:Lorenlopez2004@yahoo.com)  
Restaurante Hare Krsna: Calle La Ronda (lunes a sábado de 8 a 16 hs.).  
**ESTADOS UNIDOS DE NORTEAMÉRICA**  
Los Ángeles, California: 3764 Watseka Ave., 90034, Los Ángeles. Tel.: +1 (310) 836-2676.  
Miami, Florida: 3220 Virginia St., 33133 Miami. Tel.: +1 (305) 442-7218.  
Nueva York, Nueva York: 305 Schermerhorn St., 11217 Brooklyn. Tel.: +1 (718) 855-6714.

**MÉXICO**

Cuerámaro, Guanajuato:  
Instituto Latinoamericano de  
Artes y Estudios Védicos, Finca  
Nueva Bahulavana, Rancho  
la Esperanza, km 35.5 de la  
carretera Cuerámaro-Manuel  
Doblado

Fb: Colegio Bhaktivedanta de  
México

Durango: Calle Bravo 212, B°  
de tierra blanca 34, 139.

Tel.: +52 (55) 1007 9217

Fb: ISKCON Durango.

Guadalajara: Nueva Nilacala  
Mandir. Tel.: (33) 3615 3127,  
Pedro Moreno 1791, Sector  
Juárez, Jalisco.

Guadalajara: Vrndavan,  
Pablo Villaseñor 25.

Tel.: 01 33 3331 1553

Fb: Vrndavan Deli

León, Guanajuato: Dir. Calle  
Río Blanco #216, Colonia San  
Nicolás, C. P. 37480.

Tel.: 01 (477) 712 8169

Cels.: (477) 1840811 / (477) 160  
3571. Fb: Colectivo Hare Krsna  
León.

León, Guanajuato: Justo Sierra  
343, Zona Centro C.P 37000.

México D.F.: Gob. Tiburcio

Montiel 45, Colonia San  
Miguel, Chapultepec

C.P. 11850. Tel.: +52 (55)

5272-5944. Web: www.

krishnamexico.com

Monterrey: Matamoros 1050,  
Barrio Antiguo. Tel: (52) 81

8340 7561. Fb: Centro Cultural  
Hare Krishna Monterrey.

Querétaro: Calle Ricardo Flores  
Magón N° 19 Colonia Estrella  
Querétaro.

Tel.: 442-2145476

Email: queretarobhaktiyoga@  
gmail.com. Fb: Bhakti Yoga  
Querétaro.

Restaurante Queretaro:

Email: tushtyfood@gmail.com

Saltillo, Coahuila: Boulevard  
Saltillo 520, Colonia Bs As. Tel.:  
+52 (844) 417-8752.

Tijuana: Emeterio Gonzales  
#6332-A C.P. 22055 Tijuana,  
Baja California, México.

Tel.: (+52) 664 622 9101

Fb: ISKCON Tijuana.

Tulancingo: Centro Cultural  
Bhaktivedanta. Av. Juárez norte  
613, col. Centro C.P.: 43600.

Tel.: 01 775 974 2293.

Fb: Centro Cultural A.C.

Bhaktivedanta.

Tulancingo, Hidalgo: Francisco  
Villa 25, Col. Huapalcalco.

Tel.: +52 (775) 114 5364.

Uruapan: Tel.: 452 114 1678.

Fb: Inteligencia Espiritual  
ISKCON Uruapan.

**NICARAGUA**

Colonia 1° de mayo. Casa  
D-959.

Tels.: (+505) 8823-1927 Aleida  
Sobalvarro (Aradia Devi Dasi) /  
(+505) 8659-8080 Ramai Das.

Fb: ISKCON Nicaragua

**PANAMÁ**

Panamá City: Villa Zaita, Las  
Cumbres, Casa N° 10. Frente  
a INPSA. Tel.: +507 396-33 41.

Email: Temploiskcopnama@

hotmail.com. Fb: ISKCON  
Panama Templo.

**PARAGUAY**

Asunción: Nuestra Señora de  
Asunción 840, Asunción.

**PERÚ**

Arequipa: Santa Catalina 120,  
Cercado. Tel.: +51 (54) 256875.  
Cel.: 980170988.

Puno: Deustua N° 310. Tel.:  
+51 351948. Cel.: 951628088.

Cuzco: Restaurante Gourmet  
Vegetariano Tulasi. Av. Tomasa  
Tito Condemayta 1105,  
Wanchaq-Cuzco. Telefono  
084-594569.

Cuzco: Restaurante «Govinda».  
Sathy 584, Cusco. Tel.: 084-  
790687/ 084-439298 / 084-  
221227.

Cuzco (Machupicchu):  
Restaurante «Govinda». Aguas  
Calientes.

Tel.: +51 (84) 685-899.

Chiclayo: Restaurante  
«Govinda». Calle Vicente de la  
Vega 982. Tel.: +51 (74) 286159  
- 223391.

Cel.: 074 979509454.

Huánuco: Jr. General Prado  
608. Tel.: +51 (62) 513868.

Lima: Pasaje Solea 101, Santa  
Maria-Chosica (Carretera  
Central Km. 32, frente a la  
curva que baja a La Cantuta).

Tel.: +51 (1) 360-0765/ 693-  
5041/ 360-0886

Lima: Avenida Garcilazo de la  
Vega 1670-1680. Tel.: +51 (1)  
4319920.

Puno: Restaurante «Govinda».  
Esq. Arequipa y Deustua.  
Tel.: +51 (54) 365-800.

**PUERTO RICO**

Gurabo: Nueva Colina  
Govardhan, Carr. 181 km. 16.3,  
BArrio Santa Rita, Gurabo. PR  
00778.

Tel: +1(787) 737-4265.

**REPÚBLICA DOMINICANA**

Santo Domingo: Asís N° 73,  
Alma Rosa I, Santo Domingo  
Este. Tel.: +1(809) 597-5078.

**URUGUAY**

Uruguay: iskcon.montevideo@  
gmail.com

**VENEZUELA**

Caracas: Avenida de los  
Próceres y Calle la Marquesa  
del Toro. Quinta Hare Krishna,  
San Bernardino.

Tel.: +58 (212)55 01 818.

**WEB**

Escuela Vaishnava Online:

— Cultura del Bhakti —

Web: [www.culturadelbhakti.com](http://www.culturadelbhakti.com)

Email: [culturadelbhakti@gmail.com](mailto:culturadelbhakti@gmail.com)